TELUGU JYOTHI

A Literary Magazine from
The Telugu Fine Arts Society, Inc.

ఎనిమిదవ ఉత్తర అమెరికా తెలుగు సమ్మేళనపు ప్రత్యేక సంచిక

[redacted]

Non-Profit
Organization
Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
[redacted]

JULY 1991

Address Correction Requested

Soon in Visakhapatnam!

A property so exclusive you could compare it to a rare diamond!

తెలుగు వారి కోసం,
వారి అవసరార్థం,
ప్రత్యేకంగా, సంశోభితంగా
......

A perfect setting for gracious living.
Located atop Krupa Hills at Waltair Uplands in Visakhapatnam, Seashells has created a perfect setting for gracious living.

Stepping out of your door at Seashells will be like stepping into the luxurious environs of a country club. Where you can enjoy splendid recreational facilities like swimming, tennis, jogging, gym work-outs and more.

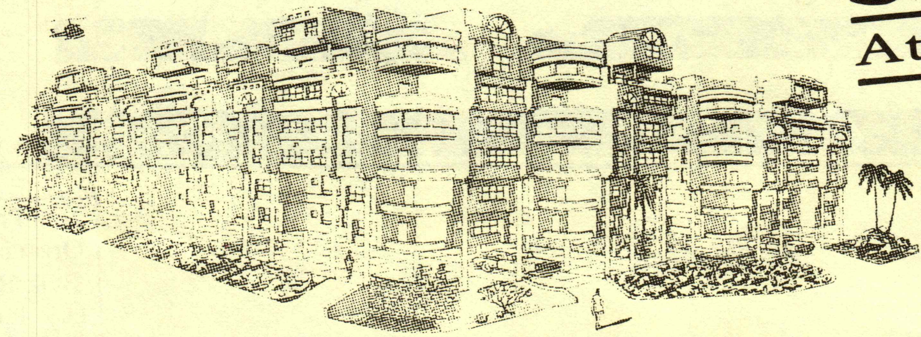
A choice of living units
Seashells offers both Row Houses and Apartments with different areas and plans. A total of 204 living units are available. Most of the Apartments offer a breath-taking view of the sea.

The living units: Architectural masterpieces.
The living units will be functionally efficient and aesthetically pleasing.

The goal of the architects and builders of Seashells is to make it a landmark in Visakhapatnam and possibly in the country.

Facilities:
- Adequate guest car park.
- Service shops,laundromat, general grocery, vegetable and fruit stalls, flour mill,etc.
- Maintenance Workshop.
- Large party plot for religious and cultural functions.
- Club House.
- Swimming Pool.
- Children's Park.
- Tennis Court
- Jogging Track.
- Landscaped green pockets with sit-outs and walk-arounds.
- Dish Antenna.

For people who look for a rare diamond amongst the millions of real estate properties in the country, Seashells will be a valuable find.



Seashells

Atop Krupa Hills

- Fire safety and fire fighting facilities.
- Garbage chutes for waste disposal.
- Adequate water supply - Tubewell and Municipal water.
- Gymnasium.
- Creche.
- Ownership covered cark park
- Provision for Telecommunication system.

Promoters : **Ugesh & Madhav Builders Pvt. Ltd.**
Registered Office: 1. C Century Plaza, 560 - Anna Salai, Madras-600 018. Cable : KRUPA Phones : 457101, 457415, 457220 Fax : (91) 44-458354.
Vizag Office : No. 11-2-1, Waltair Uplands, Visakhapatnam-530 003. Cable : KRUPA Phone : 66264
Architects DESIGN PLANNING SERVICES, 51/A, Thakorebaug Flats Annexe,Navrangpura, Ahmedabad-380 009.
USA Office: Dr. Kidambi Raghunath, President, International Prod. & Tech. Exchange, Inc.
1 Wood Lake Drive, Piscataway, NJ 08854-5110, Phone: (908) 463-0876, Fax: (908) 463-0876.

"రోజీ స్నానం చేసి రా!"

"రోజీ మేడమీద నా చెప్పులు మర్చిపోయాను తీసుకురా?"

"రోజీ తోటమాలి వచ్చేడేమో చూసిరా!"

"రోజీ టేప్ రికార్డరు ఆన్ చెయ్యి!"

"రోజీ! వీరయ్యను పిలువు."

"రోజీ ఇక నువ్వెళ్ళి ఆ కుర్చీలో కూర్చో."

యజమానురాలి ఆజ్ఞలకు తోకాడించుకుంటూ, చలాకీగా, తెల్లగా మెరిసిపోతున్న కుక్క రోజీ విన్యాసాలను వింతగా, ఆనందంగా తిలకిస్తూ, మనసులోనే మహిళా మండలి ప్రెసిడెంట్ శ్రీమతి మాలతీదేవిగారి క్రమశిక్షణకు ఆశ్చర్యపోతూ సోఫాలో కూర్చుని అల్పాహారాన్ని సేవిస్తున్నారు నలుగురు మహిళా మండలి సభ్యురాళ్ళు.

సభ్యురాళ్ళు, మాలతీదేవితో ఏదో కార్యక్రమ నిర్వహణకై నిధుల సేకరణ నిమిత్తం చర్చిస్తున్నారు.

మాటల మధ్యలో ఏదో వ్రాసి, నచ్చక నలిపి పారేసిన కాగితాన్ని రోజీ వచ్చి తీసుకెళ్ళి డస్ట్‌బిన్‌లో ఎవరూ చెప్పకుండానే పారేసింది. అతిథుల్లో ఒకామె చేతినుంచి జారిన చికెన్ పకోడాను, క్రింద పడిన వెంటనే రోజీ పరుగున వచ్చి నోట కరచి, తింటుందేమోనన్న ఆలోచనను బద్దలుకొట్టి, ఆ చికెన్ పకోడాను కూడా నోట కరచి తీసుకెళ్ళి డస్ట్‌బిన్‌లో పడేసింది.

క్రమశిక్షణ

నలుగురు అతిథులు ముక్కు మీద వ్రేళ్ళు వేసుకోకుండానే నోరు ఆవులించి ఆశ్చర్యపోయారు.

"అవునండీ! చాలా క్రమశిక్షణతో పెంచాను, మా రోజీని" గర్వంగా నవ్వుతూ చెప్పింది మాలతీదేవి.

"టింగ్...... టింగ్..." కాలింగ్‌బెల్ మ్రోగింది.

కేరింతలు కొట్టుకుంటూ మాలతీదేవి ముద్దుల కొడుకు, కూతురు కాన్వెంటు నుంచి వచ్చారు. వస్తూ రావడంతోనే సోఫాలో వున్న అతిథుల్ని నెట్టుకుని మధ్య చతికిలపడి -

"కొత్త ఆంటీల్లా వున్నారే!? నల్ల ఆంటీ!! లావు ఆంటీ!! బక్క ఆంటీ!! పళ్ళెత్తు ఆంటీ!" అని పళ్ళికిలించి వర్ణించారు.

"అన్నీ తినేసారా!? మాకేమన్నా మిగిల్చారా లేదా??" వాళ్ళు తింటున్న ప్లేటుల్లోని చెరొకటీ తీసుకుని తింటూ ప్రశ్న.

తింటున్న ఎంగిలి చేతులతోనే షూస్ విప్పి, మూలకు గిరాటు వేసి, సాక్సు తీసి టీపాయ్ మీద విసిరి, పుస్తకాల సంచులు మాసిన బట్టల మూటల్లా క్రింద దొర్లించి, బిక్క చచ్చి చూస్తున్న మాలతీదేవి మీదకు ఎగబ్రాకి "మమ్మీ! ఎవరీ కొత్త ఆంటీలు, చందాల కోసమేనా వచ్చారు"-ఎంగిలి , జిడ్డు చేతుల్ని మాలతీదేవి పట్టుచీరకు తుడుస్తూ.....అప్పటి వరకూ ప్రశాంతంగా, క్రమశిక్షణకు గుర్తింపుగా రోజీతో గడిపిన అతిథులకు పిల్లలొచ్చిన తరువాత క్రమక్రమంగా ఏ మాటల శిక్షల్ని ఎదుర్కోవాలోనని భయం... భయంగా చూస్తున్నారు.

"క్షమించండి. వీళ్ళు వాళ్ళ నాన్నగారి పెంపకంలో పెరిగారు. క్రమశిక్షణ లేదు" అని ప్రస్తుతానికి గండం గట్టెక్కడానికి మాలతీదేవి అబద్ధం చెప్పక ఏం చేస్తుంది!

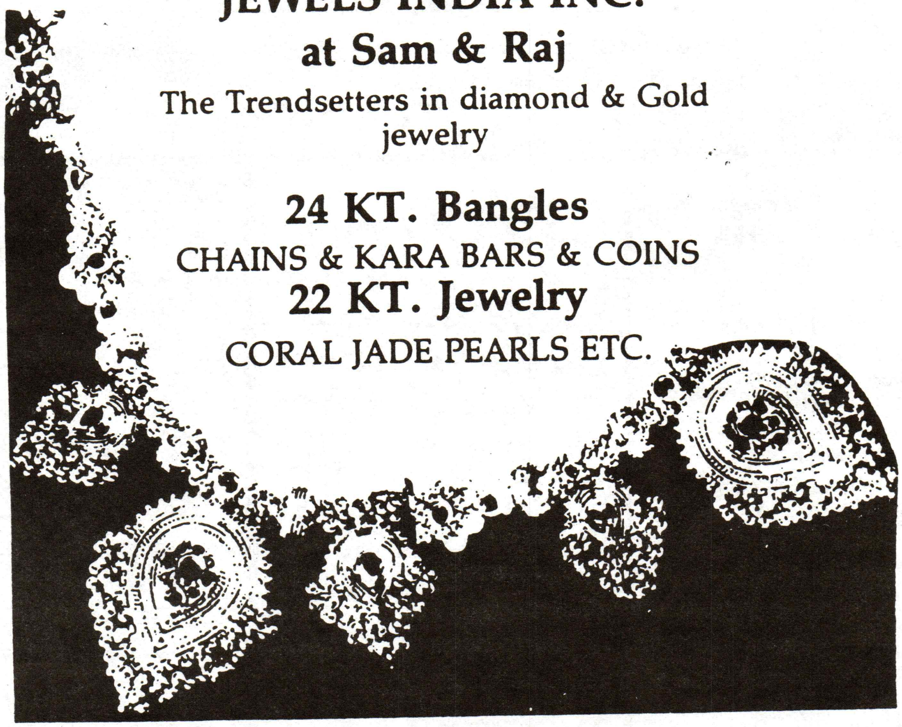
-కోకా సాయి

WE ARE #1 AND THE OLDEST GOLD DEALER IN TOWN

JEWELS INDIA INC.
at Sam & Raj

The Trendsetters in diamond & Gold jewelry

24 KT. Bangles
CHAINS & KARA BARS & COINS
22 KT. Jewelry
CORAL JADE PEARLS ETC.



Gold $20.00 oz over the London Closing Rates
All merchandise sold will even be guaranteed & approves in India by
Jewels de paragon Bangalore - 560 001

GOLD LINES
(718) 507-1222
(718) 507-1523

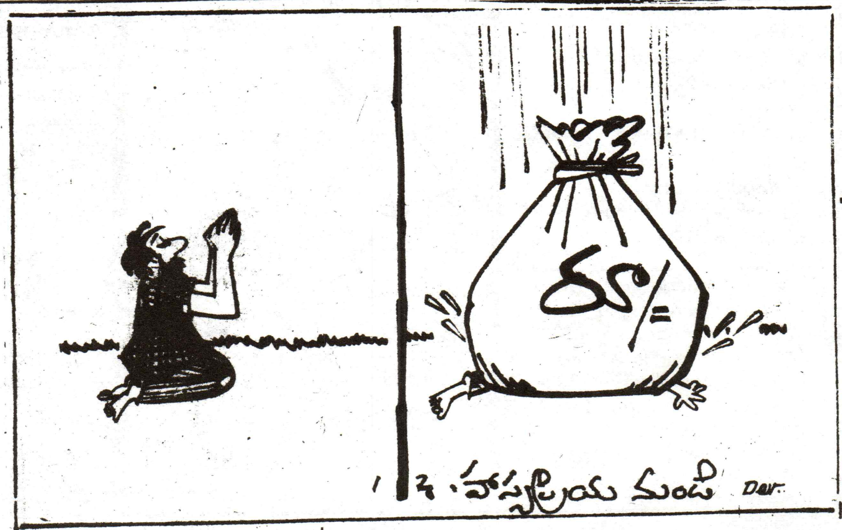
MAIL ORDERS ACCEPTED
Closed Tuesdays

In case of any problem, just tell us and we will make good your loss even after you return from India.
We trust and respect your word why go somewhere else?
DO NOT SETTLE FOR LESS—BUT THE BEST

37-08 74th Street, Jackson Heights, NY 11372

While You Are in India Visit:
JEWELS DE PARAGON
Diamond Merchants, Jewelers & Manufacturers
Ranthnam's Complex, 10/5 Kasturba Road
(Opp. Mahatma Gandhi Park) Bangalore-560 001
TEL: 577024 - 579636
JEWELRY PIONEERS IN U.S.A. & INDIA

తెలుగు కళా సమితి, తెలుగు జ్యోతి ఎనిమిదవ ఉత్తర అమెరికా తెలుగు సమ్మేళనము ~~నకు~~ జయప్రదం కావాలని కోరుతున్నవి



తెలుగుజ్యోతి

తెలుగు కళాసమితి ద్వారా వెలువడుచున్న సాహిత్యపత్రిక

సంపుటి:8 జూలై '91 సంచిక: 7

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, INC.

(A TAX EXEMPT AND NOT FOR PROFIT CORPORATION)
P. O. Box 11104, New Brunswick, NJ 08906.

తెలుగు కళాసమితి

Board of Trustees
1990 & 1991

President
Dr. M. P. Bhavaraju
1061 Vail Road
Parsippany, NJ 07054
(201) 334-4586

Vice President
Mr. Mahesh Saladi
(718) 956-9151

Secretary
Dr. K. V. Rao
47-07, Burling St
Flushing, NY 11355
(718) 886-4647

Treasurer
Mr. Krishna S. Vemuri
(908) 249-8468

Committees

Annual Events & Youth Activities
Ms. Srilata Rao - Shah
(718) 720-5632

Membership Services
Mr. Venkata N. Meka
(201) 947-0910

Special Programs
Dr. M. D. N. Rao
(201) 627-8245

Philanthropic Projects
Mr. Munagala V. Ramana
(908) 888-9548

Community Affairs
Mr. Satya N. Jasti
(718) 672-1024

Editor, Telugu Jyothi
Dr. Kidambi Raghunath
1 Woodlake Drive
Piscataway, NJ 08854
(908) 463-0876

We acknowledge with thanks Mr. Thotakura Raghu, Editor and the Management of Andhra Jyothi Weekly and Mr. K.V. Govinda Rao, Editor of Wisdom Magazine for permitting us to publish articles from their magazines.
-TFAS & TJ Committees.

మామాట

ఈ ప్రత్యేక సంచికను ప్రత్యేకంగా ప్రచురించవలెనను ప్రయత్నం సమయము దొరకక సఫలీకృతం కాలేదు. ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో VISION PUBLISHERS నుండి TRIAL basis మీద తెలుగు Software తీసుకు వచ్చాము. ఈ సంచికను దానితో ప్రచురిద్దామని. కానీ కుదరలేదు. ఆంధ్రజ్యోతి, తిరుమల-తిరుపతి దేవస్థానం వారు, ఉదయం మొదలగు పత్రికలన్నీ ఈ Software నే వుపయోగిస్తున్నారు. ఇది IBM compatible. వచ్చే నెల నుండి దీన్ని ఉపయోగించుకోగలము.

నేను బుధవారం రాత్రి 10.30 గంటలకు బస్సులో పని నుంచి వస్తుంటే రాజీవ్ హత్యను గురించి తెలిసింది. దారుణమైన పరిస్థితి. ఆయన ఆత్మకు శాంతి చేకూరు గాక.

భారతంలో మొట్టమొదటిసారిగా దక్షిణాది దేశస్థుడు, అందులో తెలుగువాడు శ్రీ పి.వి. నరసింహారావు గారు ప్రధానమంత్రి కావడం మన తెలుగువారు గర్వించదగ్గ విషయం. ఆయనకు మా తె.క.స. తరఫున అభినందనలు పంపడమైనది.

ఇట్లు
రఘునాథ్

విషయసూచిక

1. క్రమశిక్షణ.. కథ... కోకా సాయి ... 3
2. మామాట ... 4
3. ఆమె... సంధ్యా లక్ష్మణ్ . కథ ... 5,6,7
4. ఉగాది పోటీ ఫలితాలు ... 7
5. 20 QUESTIONS ... 9
6. ప్రమోషన్... కథ... సి. నరసింహాచార్యులు .. 11,12,13
7. మృత్యువుతో పరిచయం.. గేయం.. పి.వి.వి. 15,16
8. 'టెలుగూస్'... కథ.. దేవరకొండ గంగాధర రామారావ్ ... 17
9. మనిషి - అతి మనిషి .. గేయం... ఆరుద్ర ... 19
10. అన్నమాచార్య కీర్తనలు... ఓటిమోన్ ... 20
11. NEWS ... 20
12. FROM THE PRESIDENT ... 21
13. ANDHRA NATYAM .. NATARAJA RAMKRISHNA .. 22
14. PERINI THANDAVAM .... " 23,24,25
15. MATRIMONIAL ... 26
16. గోర్కీ పాత్ర ...కథ.. డా. వి. చంద్రశేఖర్. 27,28,29
17. ఎందుకంటే ... కథ.. జి. భవానీ రమణ. 29,31
18. TAXES .... DAMA ... 33
19. ఎవరిని అంటాను.. పి.ఎస్.ఆర్. సూర్యప్రకాశరావు ... 35
20. ఒక సారాంశం కోసం.. పాపినేని శివశంకర్ ... 35
21. ANSWERS TO 20 QUESTIONS ... 37
22. ACKNOWLEDGEMENTS ... 38

అట్టమీది బొమ్మ: "తురగా చలం" - బొంబాయి. TANA సమ్మేళనమునకు ప్రత్యేకంగా చలం గారు ఈ బొమ్మ వేశారు. తెలుగు యువతి రంగోలీలో తెలుగులను అమెరికాలో ఆహ్వానిస్తున్నది.

EDITORIAL COMMITEE: Dr. Kidambi Raghunath, Dr. Murty P. Bhavaraju, Mr. Rama K. Chalikonda, Dr. K.V. R. Chary, Mr. Venkaiah Dama, Dr. Ben Gupta, Dr. Rama K. Jonnada, Ms. Indira Kolli, Dr. K. V. Rao, Mr. Srinivasa Rao, Dr. P. Venugopala Rao, Mr. Mahesh Saladi, Mr. Laxminarayana Tangirala.

ADVERTISEMENT DONATIONS:

Inside Full Page: $300, Half Page: $175, Quarter Page: $100 per year. For cover ads please call the editor. Our year starts in January and we usually prorate the ads thru December.

The articles published and the views expressed are those of the authors only and not necessarily reflect the opinions of either the editors or The Telugu Fine Arts Society.

న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి 'ప్రజాపతి' ఉగాది కథల పోటీలో
(రూ. 1000/-లు) మొదటి బహుమతి పొందిన కథ

ఆమె

— సంధ్యా లక్ష్మణ్.

ఆ తలుపులు తెరుచుకోవు.

పెద్ద లారీలో సామాను దిగడంతోపాటు అప్పుడప్పుడూ ఆ ఇంటి తాలూకు ఒకరో అరో కనిపిస్తుంటారు.

ఆమె మాట్లాడదు. ఆమె అసలు బయటకు తొంగి చూడదు.

మేం రాకముందున్న పరిస్థితి అది. నాకు చాలా ఆశ్చర్యం కలిగింది - అసలు అలా ఉండడం ఎలా సాధ్యం అని.

అయితే సాధ్యమే అని నా అనుభవం చెప్పింది.

ఇదివరకటిలా కాకపోయినా ఆ గది తలుపులు ఎక్కువభాగం మూసే ఉంటాయి. ఒక్కోసారి పక్కపక్కనే ఉంటూ వారం రోజుల వరకూ మాట్లాడుకోవడం కుదిరేది కాదు. ఓ రకంగా మా చుట్టుపక్కల చాలామందికి ఆమె పట్ల ఓ రకమైన కోపం. అసలు ఆమె ఉద్దేశ్యం ఏమిటి? ఎందుకని బయటకు తొంగి చూడదు? ఆడవాళ్ళతో మాట్లాడడానికి కూడా ఆమెకు అభ్యంతరాలేమిటి?

నిజంగానే ఆమె చాలా క్లుప్తంగా మాట్లాడతారు. ఒక్కోసారి వెనుక నుండి తరుముకు వస్తున్నట్టుగా హడావిడిగా మాట్లాడి వెళ్ళిపోతుంది. ఇంకోసారి నన్నసలు 'స్త్రీ'గానే భావిస్తున్నట్టుండదు.

ఆమెలోని రకరకాల స్థితులు చూశాక ఆమె మీద నాకు కోపం కలగలేదు. ఆమె కూడా ఓ స్త్రీ. ఆవిడకుండే ఇబ్బందులు ఆవిడకుంటాయి. తను స్వేచ్ఛగా మాట్లాడకపోవటం వెనక ఏ కారణాలున్నాయో! ముందు వాటిని అర్థం చేసుకోవాలి కదా. అందుకే నేను అలాంటి ప్రయత్నం చేశాను.

వాళ్ళే కులమో నాకు తెలియదు. నాకెప్పుడూ అలా అడగాలనిపించదు. అంతకుమించి తమ విషయాల గురించి చెప్పటానికి ఆమె ఇష్టపడదు. అన్ని విషయాల్లోనూ అలా ఉంటే అర్థం చేసుకోవచ్చు. కొన్ని కొన్ని విషయాలు ఎంత దాచుకుందామన్నా ఆవిడ నోటి నుండి బయటకొస్తాయి.

వాళ్ళకు చెందిన వారందరూ విదేశాల్లో ఉన్నారు. వీళ్ళు కూడా త్వరలో వెళ్ళిపోతున్నారు. ఈ విషయాలు నేను తెలుసు కోవటానికి చాలా కాలం పట్టింది. ఆమె క్లుప్తంగా మాట్లాడే మాటల్లోని గర్వమూ, అతిశయమూ కూడా నేను గుర్తించాను.

మొత్తంగా ఆమె తన అలవాట్లు చూసి గర్వపడుతూంది. ఈ ప్రపంచంతో సంబంధం లేకుండా తను స్వతంత్రంగా బతుకు తున్నాననుకుంటుందామె. నాకంతకంటే ఆశ్చర్యం కలిగించిన విషయం మరొకటుంది.

ఆమెకు తమ కుటుంబ గురించి తెలియటం ఇష్టం లేదు. అయితే చుట్టుపక్కల జరుగుతున్న విషయాలన్నీ ఆమెకు కావాలి. ఆమెలోని ఈ కోణం నాకు ఎంతకూ అర్థం అయి చావలేదు.

అంత ఆరాటం వున్నప్పుడు తలుపులు మూసుకోవటం ఎందుకు? అందరితోనూ స్నేహ పూర్వకంగా వుండవచ్చుగా అనిపించింది. ఎప్పటికప్పుడు బలవంతంగా నిగ్రహించు కుంటున్నానుగానీ నాకయితే ఆమె ముఖాన ఇలా చెప్పాలని పిస్తుంటుంది.

"మీరు గర్వపడాల్సినంత గొప్ప విషయం కాదు. మీరు అలా ఆ గదుల్లో మగ్గిపోవటం స్వేచ్ఛకు కాదు చిహ్నం - బానిసత్వానికి!" అని. అయితే నేనలా ధైర్యం చేయలేకపోయాను. అందుకు కారణం ఒకటే. రేపటి నుంచి నాతోనూ మాట్లాడదు. రెండవది ఆమెకు కొన్ని స్థిరమైన అభిప్రాయా లున్నాయి. మరి ప్రపంచాన్ని గురించి ఆమె ఆరాట పడడంలో అర్థం ఏమిటి? ఏమైనా కావచ్చు. నేననుకుంటున్నది మాత్రం ఇది.

ఆమె ఎంతో బలవంతంగానో, లేదా ఎంతో సంతోషంగానో ఆ గది గోడల నడుమ జీవించవచ్చు. అయినా మనిషిగా తన సహజ స్పందనలను కోల్పోలేదు కదా!

అందుకే ఆమెకు ఇతరుల గురించి అంత ఆరాటం.

పరిశీలించిన కొద్దీ ఇంకా కొన్ని విశేషాలు నాకు అర్థమౌతూ వచ్చాయి.

'ఆంధ్రజ్యోతి' వారపత్రిక నిర్వహించిన కథల పోటీలో నా కథకు మొదటి బహుమతి లభించిందని తెలుసుకున్నాక ఆశ్చర్యం, సంతోషంతోపాటు భయం కలిగింది. ఇంతకు ముందు 'వనిత' మాసపత్రిక వారు నా రెండు కథలకు బహుమతి ఇచ్చారు. 'ఈ వారం కథ' శీర్షికన 'ఆంధ్రజ్యోతి'లో ప్రచురింపబడుతున్న రచనలను పాఠకులూ, సాహితీ లోకం ఎంత శ్రద్ధగా గమనిస్తాయో చూశాక ఈ బహుమతి భయాన్నే కలిగించింది. ఇది నన్ను మరింత బాధ్యతగా రాయటాన్ని కర్తవ్యంగా వుంచింది.

ఈ గౌరవాన్ని నా కందించిన సంపాదకులకూ, 'ఆంధ్రజ్యోతి' వారపత్రికకూ, హృదయ పూర్వక కృతజ్ఞతాభివందనాలు.

వాళ్ళలో ఆచారం అది. గడపదాటి బయటకు రాకూడదు. అయినా కూడా అలాంటి ఆచారాన్ని బ్రద్దలు చేసి విదేశాలకు వెళ్ళారు కొందరు. ఇక్కడ ఆమె మాత్రం ఆ ఆచారం చాలా గొప్పదిగా నమ్ముతుంది. అంతేకాదు తమ సంస్కృతి పట్ల ఆమెకు గర్వంగా కూడా ఉంది. మరి ఆమె తన ప్రవర్తన గురించి ఎప్పుడైనా విశ్లేషించుకుందా?

విశ్లేషించుకుంటే తనకు తన బలహీనత ఏమిటో అర్థం అయ్యేది... ఆమె అలాంటి ప్రయత్నం చేయదు. నాకెప్పుడైనా అలాంటి ప్రయత్నం చేయించుదాం అనిపించినా ముందుకు వెళ్ళలేక పోతున్నాను.

ఇక్కడ కొంచెంసేపు ఆమెను గురించి ఆపి చుట్టుపక్కలవారి విషయానికొస్తాను. ఆమె బయటకు వస్తుందా రాదా అనేది ఆమె వ్యక్తిగత విషయం. ఆ విషయానికి ఎందుకంత ప్రాముఖ్యం ఇవ్వాలి? పోనీ ఆమె నిజంగానే చాదస్తంతోనూ, బానిస భావాల్తోనే వుందనుకుందాం. మరి వీళ్ళంతా మంచి భావాల్తో ఉన్నారా? లోకంలో జరుగుతున్న వాటినన్నింటినీ సరిగ్గా అర్థం చేసుకునే ప్రయత్నం చేస్తున్నారా? ప్రతి విషయం మీదా తమ అజ్ఞానాన్ని అంతగా ప్రతిబింబించాలా?

ఇవేమీ ఆలోచించరు.

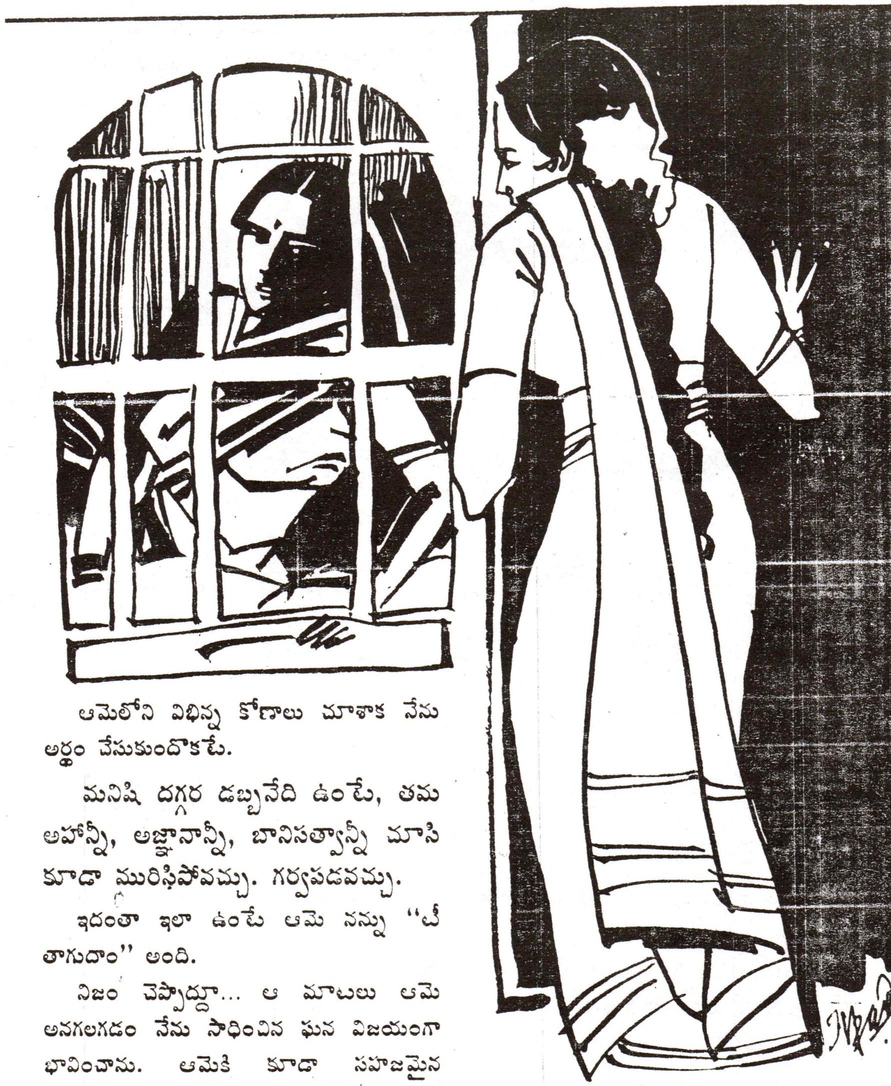
తాము ఆవిడకంటే ఎదిగామనుకుంటారు. లేదా ఆమె 'గర్వాన్ని' చూసి కోపం తెచ్చుకుంటారు. వీళ్ళందరూ ఇంతకుమించిన ప్రపంచం ఉందంటే అంగీకరించరు. ఎంతసేపూ చీరలూ, నగలూ, మేడలూ తప్పితే, తమ స్టేటస్ గురించి తాము చెప్పుకోవటం తప్పితే తమ జీవితంలో ఏయే బలహీనతలు సుడులు తిరుగుతున్నాయో ఆలోచించరు.

వీళ్ళందర్నీ కూడా పిలిచి నాకు చెప్పాలని పిస్తుంటుంది.

"మనం చాలా దారుణంగా బతికేస్తున్నాం. ముందు మనకున్న మంచి అలవాట్లు ఏమిటో పరిశీలించుకుందాం" అని.

ఫలితం గురించి చెప్పనవసరం లేదు. ఈ ప్రపంచంలో మనుగడ సాగించాలంటే ఎక్కడికక్కడ రాజీలు తప్పవేమో... ... అదలా వుంటే... నాకు ఆశ్చర్యం కలిగించిన అంశం ఇంకోటుంది. మా పక్కింటావిడ ఎవరికన్నా మంచినీళ్ళు ఇస్తే... ఆ పాత్రలో, గ్లాసులో, కప్పులో అలా వాకిట్లో పడుండేవి. మొదట్లో మర్చిపోయారేమో అనుకునేదాన్ని. అలా దుమ్మూ, ధూళితో నిండిన వాటిని తిరిగి ఎప్పుడో కడిగేవారు. నాకు చాలా జాలి కూడా కలిగేది. అసలు అలాంటప్పుడు 'టీ'గ్లాస్, మంచినీళ్ళుగానీ ఎందుకివ్వాలి?

ఓ పక్కనుండి ఆధునికత తెస్తున్నవన్నీ, అనుభవించాలి. మనుషుల శ్రమల్తో వస్తున్న వాటిని అనుభవించడానికి అభ్యంతరం లేదు. ఎటొచ్చీ గుర్తించటానికే.



ఆమెలోని విభిన్న కోణాలు చూశాక నేను అర్థం చేసుకుందొకటే.

మనిషి దగ్గర డబ్బనేది ఉంటే, తమ అహాన్నీ, అజ్ఞానాన్నీ, బానిసత్వాన్నీ చూసి కూడా మురిసిపోవచ్చు. గర్వపడవచ్చు.

ఇదంతా ఇలా ఉంటే ఆమె నన్ను "టీ తాగుదాం" అంది.

నిజం చెప్పొద్దూ... ఆ మాటలు ఆమె అనగలగడం నేను సాధించిన ఘన విజయంగా భావించాను. ఆమెకి కూడా సహజమైన స్పందనలు ఇంకా అణగారి పోలేదనే విషయం తెలుసుకుంటున్న కొద్దీ నాకు సంతోషం కలిగింది.

"సరే... నేను తయారు చేసుకొస్తాను" అన్నాను.

"కాదు నేను చేస్తా" నంటూ ఆమె వెళ్ళి రెండు కప్పుల్లో టీ తెచ్చింది. టీ తాగుతుంటే ఆమె కబుర్లు చెప్పింది. ఆ తర్వాత ఆమె ఎందుకో లేచి లోపలికి వెళ్ళింది.

నేను కప్పు కడిగి ఇద్దాం కదా అని లోపలకు తీసుకు వెళ్ళాను. కడిగి పక్కనుంచాను ఇద్దామని.

అప్పుడే గేటు చప్పుడైంది. అది వాళ్ళ గేటు. వాళ్ళ పనిమనిషి వచ్చాడు. నేను తిరిగి నా పనిలో మునిగి పోయాను. ఎవరో పిలిచినట్లుంటే వెళ్ళాను. పనిమనిషి నిలబడి ఉన్నాడు.

"ఏం కావాలి?" అన్నాడు.

"కప్పుందంట గదమ్మా"

"అవును" అంటూ తీసుకువెళ్ళి ఇచ్చాను.

అతను వెళ్ళిపోయాడు.

ఆ క్షణం నాకెందుకో అనుమానం వచ్చింది. గబగబ బయటకు వెళ్ళాను.

ఓ మూలన నిలబడి చేతుల్లో కప్పు ఉంచుకొని, తల వంచుకొని టీ తాగుతున్నాడు.

నా మానసిక పరిస్థితిని ఊహించుకోవాల్సిందే తప్పించి వివరించటం కష్టం.

అంటే... అంటే... నాకు కూడా ఆ కప్పుతోనే ఇచ్చింది.

బహుశా నేను కడిగి ఇవ్వకుంటే ఓ వారం రోజులు అలానే ఉంచేదేమో...

తెలుసుకుంటున్న కొద్దీ ఆవేశం రగులుతూంది... ఈ విషయం ఆయనకు చెప్పాక నవ్వుతూ ఓ మాట అన్నారు.

"నిన్ను చూస్తే జాలేస్తుంది" అని

"ఎందుకు?" అన్నాను.

"నిన్నునువ్వు ఎందుకంత ప్రత్యేకంగా భావించుకుంటున్నావు? అతనికంటే నువ్వేం గొప్పదానివి కాదు కదా" అని.

నిజం...

నా కళ్ళు తెరుచుకుందప్పుడే.

ఈ అవమానం నాది కాదు... అతనిదీ కాదు.

మనిషికి మనిషి చేస్తున్నది... తనకి తాను చేసుకుంటున్నది.

ఏది ఏమైనా ఆమెకు నేను జవాబు చెప్పి తీరతాను.

ఆమె ఏమనుకున్నా సరే.

అంతకంటే నాకు లభించిన గుణపాఠం వేరే

ఆంధ్రజ్యోతి సచిత్ర వారపత్రిక

తెలుగు కళాసమితి, న్యూజెర్సీ

సంయుక్తంగా నిర్వహించిన

కథలు, కార్టూన్ల పోటీ ఫలితాలు

పోటీలో మొదటి బహుమతికి (రూ.1000/-) ఎంపికైన కథ

ఆమె - సంధ్యాలక్ష్మణ్ (పి.జానకి, ఏలూరు)

రెండవ బహుమతికి (రూ.700/-) ఎంపికైన కథ

ప్రమోషన్ - సి.నరశింహాచార్యులు (సి.నరశింహాచార్యులు, మదనపల్లి)

మూడవ బహుమతికి (రూ.400/-) ఎంపికైన కథ

గోర్కీ పాత్ర - డాక్టర్ వి.చంద్రశేఖర్, గుంటూరు

300 రూపాయల బహుమతికి యోగ్యమైనవిగా ఎంపికైన ఆరు కథలు

పారిస్ కుక్కపిల్ల - పసుపులేటి మాధవరావు, హైదరాబాద్

ఏరుదాటాక - పిసిశెట్టి శ్రీనివాసరావు, ఒంగోలు

మచ్చుకో జీవితం - మోహన్, ఖరగ్‌పూర్

ఎందుకంటే - జి.భవానీరమణ, సికింద్రాబాద్

అమ్మ - జె.స్వర్ణలత, రాజమండ్రి

ట్రీట్‌మెంట్ - శ్రీధర శ్రీరామకృష్ణ, తిరుపతి

150 రూపాయల బహుమతికి ఎంపికైన ఆరు కథలు

రాతివనం - సలీం, హైదరాబాద్

''ఆడపిల్లనే కంటాను'' - ఎస్.కె.నాగేశ్వరరావు, పెనుగొండ, ప.గో.

'నస్త్రీ...' - కె.కృష్ణకుమారి, రాజమండ్రి

తను మనిషి కాదా? - ఎస్పెస్జీ, కందుకూరు

మాతృత్వం - జి.లక్ష్మి, హైదరాబాద్

సంసార జ్ఞానం - ఎం.వి.బి.వినాయకశర్మ, విజయవాడ

75 రూపాయల పారితోషికానికి ఎంపికైన 8 కార్టూన్లు ఈ క్రింది వారివి

మానస (వరంగల్), ఎస్.రామనరసింహం (సరసి, హైదరాబాద్), ఎ.వి.మోహనగుప్తా (విజయవాడ), విజయశ్రీ (గోనెగండ్ల), గౌతమ్&బొబ్బిలి (ద్రాక్షారామం), ఎక్కలదేవి (రాజాపేట), షేక్ బాబ్జీ (మాట్రేరు), రవీంద్ర (విజయవాడ)

విజేతలకూ, పోటీలో పాల్గొన్నవారికీ 'ఆంధ్రజ్యోతి' సచిత్ర వారపత్రిక అభినందనలు తెలియజేస్తున్నది. పైన ప్రకటించిన కథలూ, కార్టూన్ల విషయంకాక, మిగతా వాటిని గురించి మమ్మల్ని అడుగుతూ ఇబ్బంది పెట్టవద్దనీ, పోటీకి పంపిన వాటిని తిప్పి పంపలేమని ముందే తెలియజేసుకున్నామనీ, మరోసారి గుర్తుచేస్తున్నాము.

ఎంపిక కాని కథలనూ కార్టూన్లనూ ఆయా రచయితలూ, కార్టూనిస్టులూ ఇతర పత్రికలకు నిరభ్యంతరంగా పంపుకోవచ్చును.

— ఎడిటర్

ఉంది.

ఈ ప్రపంచాన్ని గురించి నా అంచనాలు సరే...

నా గురించేమిటి?

ముందు నన్ను నేను సంస్కరించుకోవడం నాకే కాదు, ఈ సమాజానికీ మేలు చేస్తుంది ●

పూలు - చివాట్లు

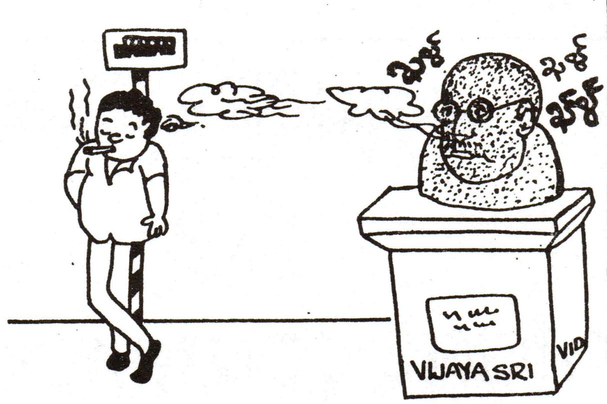
''నిన్న మా ఆవిడకి పూలు తీసుకెళ్తే గట్టిగా చివాట్లు పెట్టిందిరా'' అన్నాడు

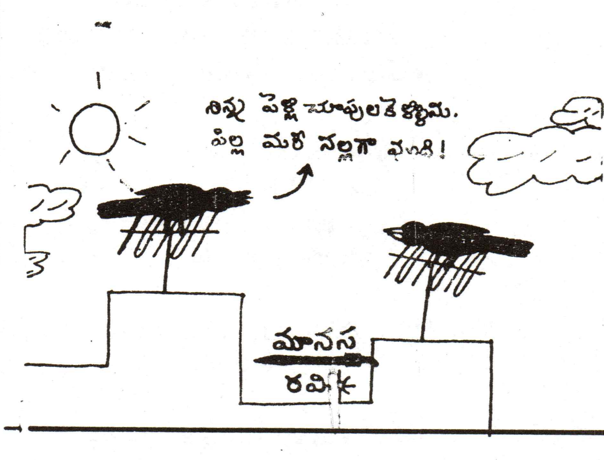
''మీ ఆవిడకేమైనా పిచ్చా?'' అడిగాడు సీతాపతి.

''పిచ్చో, పాడో. నేనిచ్చిన పూలలో ఓ హేర్‌పిన్ వుందట.''

—ఎస్.జి. శేషాద్రి, పావగడ

తె.క.స. కార్టూన్ల పోటీలో బహుమతి పొందినవి.





ITS

Independent Travel Services

We Handle:

Itinerary Planning

Airline, Hotel, and Cruise Reservations
Special Package Tours, Group and Charter Reservations
International and Domestic Tours
Rail Travel, Corporate Travel, Car Rentals
Airport- Hotel Transportation
Visas and Passports

And Club Med

We Determine The Best Rates According to Client Needs

Personal and Professional Travel Planning
Fully Computerized

We Also Provide Cruise Videos

All Major Charge Cards Accepted

Phone (215) 670-2668

1111 Independence Ct.
West Lawn, PA 19609
Prabha V. Maruvada
Travel Consultant

MOVIE TIME

42-92 Main ST., FLUSHING, N.Y. 11355

718 539 2214

ORIGINAL

TELUGU MOVIES

WE DO CONVERSION:

PAL ⟷ NTSC

WITHOUT COLOR DROP

WE CARRY

TAMIL, MALAYALAM & KANNADA
ALSO

WE SHIP BY U.P.S.

YOUR INDIAN LIAISON
ASSIGN US, WE DO IT BETTER

PACIFIC CONTRACTS, INC

* **Imports/Exports**
* **Offshore Manufacturing**
* **Offshore Film Production**

Parsippany Plaza Offices
239 New Road, Unit C-3
Parsippany, NJ 07054

Tel: (201) 808-3323, Fax: (201) 808-7016
Tlx: 7101104027

Srinivas Polavarapu

RK VIDEO DUB
PAL • NTSC • SECAM

PROFESSIONAL QUALITY CONVERSION OF VIDEO CASSETTE THROUGH:
DIGITAL SYSTEM
PAL to NTSC, NTSC to PAL, SECAM to NTSC, VHS, BETA, U-MATIC (¾")

ASK FOR BELANI

R.K. VIDEO DUB, INC
60-15 ROOSEVELT AVE., WOODSIDE, N.Y. 11377
(718) 639-2881 • 1-800-734-0880 (Within N.Y.S.)
1-800-851-8514 (Outside N.Y.S.)

Or visit any of our following locations

QUEENS: R.K. VIDEO DUB. INC at SAM & RAJ
37-08 74th St., Jackson Heights, NY 11372 **(718) 803-1013. Ask for LILU**

MANHATTAN: 1182 Broadway, Suite 1607, N.Y., N.Y. 10001
(212) 213-8457 11AM-5PM

BOMBAY, INDIA: 483832, 481468. Ask For PRATAP

TELUGU JYOTHI'S 20 QUESTIONS OF THE MONTH

In this forum, Telugu Jyothi publishes 20 interesting questions and provides answers elsewhere in this issue, on any one particular subject.
This month's subject is ATLANTA, the capital of Georgia, the site of our 8th TANA Conference in this month. The Editorial staff of Telugu Jyothi felt that this is the most appropriate subject for this month, honoring the selection of Atlanta as the center for this TANA Conference. Atlanta has a metro population of approximately 2.5 mil people, and is at about 1000' above sea level. There are many things to see in and around Atlanta, it has a big modern airport, modern subway system and what not-everything, any modern city requires. Now the questions :

1. What are the former names of Atlanta ?
2. What is the telephone area code of Atlanta ?
3. What is the name of the subway system of Atlanta ?
4. What is the name of Atlanta's main airport ?
5. Atlanta is the center of which famous world news ?
6. Something special is there in 'Six Flags' amusement park in Atlanta. What is it ?
7. Name some world famous people who came from Atlanta.
8. "Stone Mountain" in Atlanta. What is so special about it ?
9. Atlanta is the birth place of Coca Cola. Where exactly is it ?
10. What is so special about "Underground Atlanta" ?
11. In 1973, Atlanta made history. In what way ?
12. Atlanta is headquarters for...
13. How big is Atlanta's zoo (number of animals, etc)?
14. Is Atlanta connected by Amtrak ?
15. Does Atlanta have a steam locomotive service at least ?
16. What is the name of the area in Atlanta underground that "rarely sleeps" ?
17. Why is Atlanta called "Peachtree City" ?
18. Within about 150 miles of Atlanta, which city has a very good number of Telugu families ?
19. How far is Atlanta from New York ?
20. Which famous novel is associated with Atlanta ?

[Answers : Pg.37]
For answers please see page

You think Atlanta residents can answerall the above 20 questions correctly? I bet the odds are 100 to 1!!!

SKYLINE

INTERNATIONAL TRAVEL CORPORATION

307 East 44th Street, Suite 514
New York, NY 10017

ALL DOMESTIC & INTERNATIONAL TRAVEL
PROMPT & EXCELLENT SERVICE
COMPETITIVE AIR TRAVEL FARES

For More Information Please Call:
Mr. Vivian
Chairman

Tel: (212) 573-9016
(212) 370-9392
Tlx: (ITT) 4941370

Member of IATA

The Fastest Way For Your Savings To Grow...

Earn highest interest

We pay the highest interest rates allowed by law on money deposited in India. No bank can pay higher rates on Foreign Currency Non Resident (FCNR – US dollars or pounds sterling) or Non Resident External (NRE – rupee) accounts.

Fast, efficient service

You are a valued customer at SBI, not an account number on a computer screen. Our employees give you fast, efficient service with up-to-date account information. Deposit your money in India and get personal banking service with all the benefits of modern banking technology. Our computerized services are spreading in India to continually improve our services for you.

It's easy to bank with SBI

Open and operate your accounts by mail. Or call us toll free to get current interest and exchange rates, account application forms or for information about your personal banking needs.

You can benefit by banking with SBI

* No income, wealth or gift tax in India
* Low minimum balances; no service charges to maintain account
* Deposits fully repatriable in dollars
* Loans freely available against fixed deposits
* Earn interest from day of deposit

CALL TOLL-FREE 1-800-227-4309

STATE BANK OF INDIA where your money grows fast

NEW YORK: 460 PARK AVE. (57TH ST.) NEW YORK, NY 10022 • (212) 735-9600
42-08 MAIN STREET, FLUSHING, NY 11355 • (718) 445-3900
LOS ANGELES: 707 WILSHIRE BLVD., SUITE 1995, LOS ANGELES, CA 90017 • (213) 623-725(
CHICAGO: 19 LASALLE STREET, SUITE 200, CHICAGO, IL 60603 • (312) 621-1200

Swarna Jewelers

284 Queen Anne Road, Teaneck, NJ 07666

Phone: (201) 836 - 8802 Fax : (201) 836 - 4640

Dealers in

22 Kt / 24 Kt Jewelery & Gold

Bangles
Chains
Rings
Coins
Bars
Kadas
Necklaces

We specialize in

MAIL ORDER AND EXHIBITION SALES

Call for details on venue and time for

EVENT NEAREST TO YOUR PLACE

ALSO REGULAR PERSONALIZED SALE BY APPOINTMENT DURING WEEK DAYS BETWEEN 10 AM TO 8 PM

Krishna Rao & Jayabharathi Korapati

•Latest Designs
•Reasonable Price
•Excellent Workmanship
•Guaranteed Quality

FROM ROUTE 80 E AND NJ TURNPIKE N: Take Exit 70, and follow 70B for Teaneck; Turn Left on Third Light for Queen Anne Road; FROM ROUTE 4: Take exit for Queen Anne Road. FROM NY CITY (WASHINGTON BRIDGE): Take Route 80 Local and Exit 70 and then Take Left on First Light and Left on Third Light for Queen Anne Road.

◆ న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి 'ప్రజాపతి' ఉగాది కథల పోటీలో
రూ. 700/-లు ద్వితీయ బహుమతి పొందిన కథ

సి. నరసింహాచార్యులు

అది ఆ ఊళ్ళో వున్న అతి చిన్న న్యాయస్థానం. గడియారం పది గంటలు కొట్టి అరగంట గడిచేసరికి, రకరకాల మనుష్యులతో - రకరకాల కేసులతో కోర్టు వాతావరణం అలముకుంది.

పొట్టకూటి కోసం వళ్ళు అమ్ముకొని కుళ్ళిపోయిన దిక్కులేని భారత పౌరులు - వాళ్ళ రక్తాన్ని జలగలలా పీల్చుకొనే ఎర్రటోపీలూ — జేబులు కొట్టే చిల్లర దొంగలూ, దార్లు కాసే దోపిడి దొంగలూ - వాళ్ళ నోళ్ళు కొట్టే క్రూర ప్లీడర్లూ, పట్టపగలు నడి బజార్లో హత్యలు చేసే కిరాయి గూండాలూ, వాళ్ళకి దన్నుకాసే పెద్ద ప్లీడర్లూ —

ఇంకా ఎన్నో రకాలూ — వాళ్ళని వకీళ్ళకు తార్చి వాళ్ళ

ఫీజుల్లో కమీషను కొట్టే దళారులూ

జరిగింది జరగనట్టూ - జరగనిది జరిగినట్టు నిస్సం-

కోచం గానూ, నిర్భయం గానూ చెప్పే కిరాయి సాక్షులూ

తెలియనివాడిని కూడా బాగా తెలిసినవాడంటూ జామీను యిచ్చి విడిపించే స్థాయి స్యూరిటీలూ —

అది ఓ బంగారు గని. అందులో తవ్వుకున్న వాడికి తవ్వుకున్నంత! పై కోర్టు ...వీర్రులే పారలూ, పలుగులూ. పెద్ద పెద్ద బైండు పుస్తకాలు చూపించి, హత్యని ఆత్మహత్యగానూ, ఆత్మహత్యని హత్యగానూ నిరూపించి మేడలు కట్టిన ప్లీడర్లూ —

తల నరికాడని కేసు పెడితే, వాడికి అసలు తలే లేదని నిరూపించి, వేలూ లక్షలూ సంపాదించిన ఉద్దండులూ.

వాళ్ళకి వత్తాసు పలికే వాళ్ళ గుమస్తాలూ - వీళ్ళని చూసీ చూడనట్టుగా సైదోడుగా నిలిచే కోర్టు గుమస్తాలూ - ఇవన్నీ 'చూడలేను మొర్రో' అంటూ కళ్ళకి గంతలు కట్టుకొని గోడకు అతుక్కుపోయిన న్యాయ దేవతా ...

మట్కా కేసు నుండి మర్డరు కేసు వరకూ ఆ కోర్టుకే వస్తాయి. చిన్న కేసులను మాత్రమే విచారిస్తుంది ఆ కోర్టు. పెద్ద కేసులను బంగీలుగా కట్టి పెద్ద కోర్టుంకు పంపిస్తుంది, పెద్ద పోస్టాఫీసులా. ఆ చుట్టుపక్కల ఏ పెద్ద కోర్టులో నయినా ఏ కేసు పడవాలన్నా ఈ కోర్టు ద్వారానే వెళ్ళాలి. అందుకే అది ఏ నేరస్తులకయినా పుట్టిల్లు లాంటిది. అదీ ఆ కోర్టు ప్రత్యేకత.

అంతలో మేజిస్ట్రేటుగారు బెంచికి వచ్చి వట్టుగా 'పబ్లిక్ కోర్టు' అంటూ ఓ కేక విన్పించింది. బయట జనం లోపలకు ఎగబడ్డారు. కుర్చీలు లాగిన చప్పుళ్ళు — కాకీల సెల్యూట్లు — వకీళ్ళ నమస్కారాలు — పార్టీల దండాలు— అన్నీ పూర్తి అయ్యాయి.

కోర్టులో పాతకాలంనాటి ఫ్యాన్ చప్పుడు తప్ప హాలంతా నిశ్శబ్దం అలుముకుంది. కేసు నెంబర్లూ, ముద్దాయిల పేర్లూ బెంచి గుమస్తా చెపుతూంటే బిళ్ళ బంట్రోతు పిలుస్తున్నాడు.

"సి.సి. నూట మూడూ బై ఎనభై తొమ్మిది - మైఖేల్ జానీ" అని బెంచి గుమస్తా చెప్పగానే, బిళ్ళ బంట్రోతు మూడు సార్లూ పిలిచాడు. పాతికేళ్ళు దాటుతున్న ఓ యువకుడు కోర్టు బయట చెప్పులు విడిచి, బయట నుంచే నమస్కరించుకుంటూ బోనులోకి వచ్చి పొందికగా నిల్చున్నాడు. మనిషిలో కంగారూ, గాభరా కన్పిస్తున్నాయ్ —

"ఏమిటి ఈ కేసు?" కొత్తగా చార్జీ తీసుకున్న మెజిస్ట్రేటుగారు అడిగారు.

"నాలుగు నెలల క్రితం నడి రోడ్డులో అప్పారావనే మొదటి సాక్షిని కత్తితో పొడిచి స్వల్పంగా గాయపర్చాడు. సింపిల్ హర్ట్స్ విత్ డేంజరస్ వెపన్" అన్నారు పబ్లిక్ ప్రాసిక్యూటర్.

"కేసులో విచారణ పూర్తయిందిగా — ఇంక ఆర్గ్యుమెంట్స్ చెప్పండి" అన్నారు కోర్టువారు.

"యువరానర్ — ఈ కేసులో దెబ్బలు తిన్న మొదటి సాక్షి సాక్ష్యం తప్పితే, మిగతా సాక్షులు ఎవ్వరూ కేసుకు సపోర్టింగ్‌గా చెప్పలేదు. ఈ ముద్దాయి ఓ కిరాయి రౌడీ. వాళ్ళ గ్యాంగ్ వాళ్ళే సాక్షులని భయపెట్టారు. యువరానర్ — ఇటువంటి కేసుల్లో సాక్షులు రారు. వచ్చినా సాక్ష్యం చెప్పరు. అందుకే నా మనవి ఒక్కటే. మొదటి సాక్షి సాక్ష్యం బట్టి ఇతనికి శిక్ష వేయవలసిందిగా కోరుతున్నా — లేకపోతే కిరాయి రౌడీలని అదుపు చేయడం చాలా కష్టం" అన్నారు పి.పి.గారు.

విస్సుమని లేచారు డిఫెన్సు లాయరు. "ఒక్క సాక్షి సాక్ష్యాన్ని నమ్మి శిక్షించమనడం చట్టానికే విరుద్ధం. ఇంకా సాక్షులు వున్నారని ప్రాసిక్యూషన్ చెపుతోంది. అయినా ఏ ఒక్క సాక్షీ మొదటి సాక్షిని బలపరచలేదు. ప్రాసిక్యూటరుగారు 'కిరాయి రౌడీ' అంటూ వ్యాఖ్యానించారు. కానీ అందుకూ సాక్ష్యం లేదు. అది కోర్టువారి మనసును నా క్లయింటుకు వ్యతిరేకంగా తిప్పే ప్రయత్నం. అందువల్ల, ముద్దాయి 'బెనిఫిట్ ఆఫ్ డౌట్'కి అర్హుడు కాబట్టి ముద్దాయిని విడుదల చేయాల్సిందిగా నా ప్రార్థన" ఏకధాటిగా చెప్పారు ముద్దాయి లాయర్.

మెజిస్ట్రేటుగారు ముద్దాయి కేసి చూశారు. చాలా పొందికగా, బేలచూపులు చూస్తున్నాడు. మనిషిలో రౌడీ లక్షణాలు ఏమీ కన్పించడం లేదు. చూస్తుంటే జాలి వేస్తోంది.

ఒంటరి సాక్ష్యం బట్టి శిక్షించడం న్యాయం కాదు. పైగా మిగతా సాక్షులు 'వాడి సాక్ష్యం తప్పు' అంటూంటే — ఆ సాక్ష్యాన్ని ఎలా నమ్మటం?

కోర్టువారు ఆ రోజంతా ఆలోచించి, మర్నాడు తీర్పు చెప్పారు, కేసు కొట్టివేస్తూ. ముద్దాయి పదేపదే నమస్కరిస్తూ బయటకు నడిచాడు.

"కిరాయి రౌడీగాడు తప్పించుకున్నాడు" పి.పి.గారు కోర్టుకు వినిపించనంత నెమ్మదిగా గొణిగారు. డిఫెన్సు లాయరు ముసిముసిగా నవ్వారు.

* * *

నెలలు గడిచాయి — చాలా కేసుల్లో తీర్పులు వచ్చాయి. దోషులు కొంత మంది తప్పించుకున్నారు. కొంత మంది నిర్దోషులు యిరుక్కుపోయారు. ఎప్పటిలాగే ఆ రోజూ కోర్టు ఆవరణ కిటకిటలాడుతోంది. నేరస్తులూ — ప్లీడర్లూ — పోలీసులూ — జామీన్‌దార్లు — సాక్షులూ — గుమస్తాలూ — అలవాటుపడిన ప్రాణుల్లా అక్కడకు చేరారు.

ఇంతలోనే వచ్చి ఆగింది ఓ పోలీస్ వాన్. కొద్ది రోజుల క్రితం పట్టణం నడిబొడ్డున — పట్టపగలు — పబ్లిక్‌గా జరిగింది ఓ హత్య — చచ్చింది యిద్దరు — చంపింది ఒక్కడే! వాడే వీడంటూ ఆ వాన్లో తీసుకు వచ్చారు పోలీసులు.

జనం వేలంవెర్రిగా వచ్చారు, హంతకుడిని చూడడానికి! జనాన్ని అదుపుచేయలేక పోలీసులు నానా అవస్థా పడుతున్నారు. ఇంతలోనే ఓ అలవాటయిన అరుపు "పబ్లిక్ కోర్టు" అంటూ బయట సందడి కోర్టులోకి వెళ్ళింది.

కేసులు పిలవడం ఆరంభం అయింది. పిలిచిన వాళ్ళు లోపలకు వెడుతున్నారు. బయటకు వస్తున్నారు. ఆఖరి కేసు పిల్చారు —

"పి.ఆర్.సి. నాలుగూ బై తొంభై — మైఖేల్ జానీ" అన్నాడు బెంచి గుమస్తా. బిళ్ళబంట్రోతు ముమ్మారు పిలిచాడు అలవాటు ప్రకారం. 'వస్తున్నాడు' అంటూ హెడ్డు ఓ సంజ్ఞ పారేసి, వాన్ డోరు తెరిచాడు. మొదటగా నార్తు స్టార్ బూట్లు — తర్వాత మోకాళ్ళు — తర్వాత నడుం — తర్వాత తల — సినిమాలో పోష్ సోషల్ విలన్‌లా ఆ ఆకారం బయటకు వచ్చింది. ముద్దాయికి మూడు పదులు దాటలేదు. అమితాబ్ బచ్చన్ క్రాఫ్. రాజశేఖర్ మీసాలూ — చిరంజీవి గెటప్ — హోదా పెరిగిన ఉద్యోగిలా హుందాగా దిగాడు.

"మైఖేల్ జానీ — మైఖేల్ జానీ" అంటూ గుంపులో గుసగుసలు. గర్వంగా చుట్టూ వున్న జనం కేసి చూశాడు. చిందరవందర జుట్టూ — బొడ్డుదాకా గుండీలు విప్పిన బాగీ చొక్కా — దండల వరకూ మడిచిన చొక్కా చేతులూ — మెళ్ళో గొలుసూ — ఠీవిగా, పొగరుగా నడుముకుంటూ కోర్టు హాల్లోకి నడిచాడు.

మెజిస్ట్రేటుగారు తలెత్తి ముద్దాయి కేసి చూశారు. ముద్దాయి ఆయన కేసి నిర్లక్ష్యంగా చూశాడు. రెండు చేతులూ పాంటు జేబుల్లో పెట్టుకుని నిల్చున్నాడు. మేజిస్ట్రేటుగారికి ముద్దాయిని ఎక్కడో చూసినట్టుగా అన్పించింది. పాత కేసు జ్ఞాపకాలు ఆయన మనోయవనికపై నిలిచాయి. మెజిస్ట్రేటు గారికి చాలా ఆశ్చర్యం వేసింది.

పూర్వం, ఈ ముద్దాయే అతి చిన్న కేసులో వచ్చినప్పుడు ఎంత నమ్రత — అణుకువ — గౌరవం — భయం — కనిపించాయతనిలో! కోర్టు బయట జోళ్ళు విప్పాడు. కంఠం వరకూ గుండీలు పెట్టాడు. వచ్చిన దగ్గర నుంచీ వెళ్ళే వరకూ చేతులు మడిచి నమస్కరిస్తూనే వున్నాడు. ఎంత అమాయకుడో అప్పుడు —

కానీ ఇప్పుడూ! బొడ్డుదాకా బొత్తాలు పెట్టలేదు. దండల వరకూ చేతులు మడిచాడు. బూట్లు తొడిగాడు. మెడలో గొలుసు వేశాడు. మనిషిలో కోర్టు అంటే నిర్లక్ష్యం — ఏదో తెగింపు.

"ఈ కేసు విచారణకు జిల్లా కోర్టుకు పంపుతున్నా — ఏమన్నా చెప్పుకుంటావా?" కోర్టువారు సౌమ్యంగా అడిగారు. "అక్కడే చెప్పుకుంటా" సమాధానంలో పొగరు! కేసు పై కోర్టుకు విచారణకు పంపమని ఆర్డరు వేశారు —

ముద్దాయి మళ్ళీ వచ్చినంత దర్పంగా బయటకు నడిచాడు.

మెజిస్ట్రేటుగారికి ఆశ్చర్యం అలాగే వుంది. మహా అయితే మూడు నెలలు శిక్షపడే అతి చిన్న కేసులో ముద్దాయిగా వచ్చినపుడు ఎంతో నెమ్మది — అణకువా — కోర్టు అంటే గౌరవం — భయం, చూపెట్టాడు.

మరణశిక్షగానీ — జీవిత ఖైదుగానీ పడే మర్డర్ కేసులో ముద్దాయిగా వచ్చినపుడు ఇంత

నిర్లక్ష్యంగానూ, తెగింపుగానూ ఎందుకున్నాడు? పైగా వీడిలో ఈ గర్వం ఎందుకు తొంగి చూస్తోంది?

మెజిస్ట్రేటుగారికి అర్థం కాలేదు — కోర్టు హాలు ఖాళీ అయింది. మెజిస్ట్రేటుగారు వుండబట్టలేకపోయారు; పబ్లిక్ ప్రాసిక్యూటర్‌ని నెమ్మదిగా అడిగారు.

"ప్రాసిక్యూటర్ - వీడిలో యీ తేడాని గమనించారా? వీడు చాలా చిన్న నేరానికి ముద్దాయిగా వచ్చినపుడు భయం భయంగా వున్నాడు. నమ్రత, వినయం పుట్టిపడ్డాయి. కానీ ఇప్పుడు — మర్డర్ కేసులో ఎక్కడా నదురూ బెదురూ లేదు — చూశారా, చిత్రంగా లేదూ?"

ప్రాసిక్యూటర్ నవ్వాడు ఓ వేదాంతిలా —

"యువరానర్ — నేను తమకి అప్పుడే చెప్పా వీడు కిరాయి రౌడీ అని. చిల్లర మల్లర దొంగతనాలతో జీవితం ప్రారంభించాడు. అప్పుడు పోలీసులు లాఠీలు ఝుళిపించేవారు. వాడికి సాక్షులని తిప్పుకునే స్తోమత అప్పుడు లేదు. అందుకే కోర్టులంటే భయం. ఇప్పుడు వీడు కిరాయి గూండా. ఒక మెట్టు ఎక్కాడన్న మాట! పచ్చి నెత్తురు కళ్ళ చూస్తున్నా పోలీసులు వీడిపై పూర్వంలా లాఠీ ఝుళిపించలేరు. వీడి సహాయం కావలసిన పెద్దల అండదండలున్నాయ్ వీడికి. అందుకే ఏ మనిషీ సాక్షిగా రాడు - వచ్చినా చెప్పడు. వీడి సంపాదనా పెరిగింది. హోదా పెరిగింది. ఇప్పుడు వీడికీ ఓ గ్యాంగు.

"చిల్లర దొంగ నుంచి - కిరాయి రౌడీ - అక్కడ నుంచి కిరాయి గూండా - అలా తొండ ముదిరి ఊసరవెల్లి అవుతుంది! చూశారా జనాన్ని; సినిమా స్టారుకు మాదిరిగా వీడికీ 'స్టార్‌డమ్' పెరిగింది. అదీ వ్యక్తిలోని దర్పానికి కారణం — ఈ కోర్టు ఈ కేసులో వాడికి ఏ శిక్షా వేయలేదు, పై పెద్ద కోర్టు తప్ప. బహుశా అక్కడ కూడా శిక్ష పడకపోవచ్చు. ముందుముందు వీడు రాజకీయ నాయకుడూ, ప్రజా నాయకుడూ కావొచ్చు..." అన్నారు విషాదంగా ప్రాసిక్యూటర్. "ఇందుకు న్యాయ వ్యవస్థదే లోపమంటారా?" అడిగాడు మెజిస్ట్రేటు. ప్రాసిక్యూటర్ ఆయన ముఖంలోకి చూశారు. అందులో నిజాయితీ తప్ప నిష్కారం లేదు. "లోప మంతా న్యాయ వ్యవస్థదే అనలేము. సమాజంలో వున్న అన్ని లోపాల్నీ... అంటే అన్ని అవకాశాల్నీ ఉపయోగించుకుని వాడలా ప్రమాదకరమైన శక్తిని సంపాదించాడు."

ఇక మెజిస్ట్రేట్ మాట్లాడలేదు.

'ఆమె'లో ఏముంది?

న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి 'ఆంధ్రజ్యోతి' సంయుక్తంగా నిర్వహించిన ఉగాది కథల పోటీలో ప్రథమ బహుమతి పొందిన (రూ. 1000/-లు) 'ఆమె' కథ చదివి చాలా నిరుత్సాహ పడ్డాము. గతంలో ఎన్నడూ 'ఆంధ్రజ్యోతి' సచిత్ర వార పత్రిక ఇటువంటి అనర్హ బహుమతిని ప్రకటించలేదు. రచయిత్రి 'సంధ్యా లక్ష్మణ్' ఆ కథ ద్వారా ఏం చెప్పదల్చుకున్నదీ తెలదు. కథా కథనం కూడా సరిగా లేదు. ఏ విధంగా చూసినా దీన్ని మంచి కథ అనలేము. పోటీలో పాల్గొన్న వందలాది కథల్లో కెల్లా ఇది ఉత్తమ కథ అంటే నమ్మలేకుండా వున్నాం. 'ఆంధ్రజ్యోతి' సంపాదకవర్గం (లేక న్యాయమూర్తులా?) ఇంత అనుచిత నిర్ణయం ఎలా చేసినట్లు? ఎందుకు చేసినట్లు?

— కె. సరళాదేవి, హైదరాబాద్.

'ఆమె'ను అభినందించాలి

'ఆమె' కథను యాదృచ్ఛికంగా చదివి చాలా ఆశ్చర్యపోయాను. అటువంటి కథ రాసేవాళ్ళు ఇంకా వున్నారా అన్నదానికంటే, అటువంటి కథను 'ఉత్తమ' కథగా గుర్తించే పత్రికలున్నాయా? అన్నదే నా ఆశ్చర్యానికి కారణం.

'ఆమె' కథ చాలా సాధారణంగా కనిపిస్తున్న అసాధారణమైన కథ. ఇప్పటి పత్రికల పాఠకులు ఈ (అ)సాధారణతని గుర్తిస్తారన్న నమ్మకం లేదు. ఆ విషయం నాకంటే బాగా సంపాదక వర్గానికే తెలిసి వుంటుంది. అయినా, సాధారణ పాఠకుల సాధారణ అభిప్రాయానికీ, అభిరుచికీ తలొగ్గకుండా ఈ కథను గుర్తించినందుకు 'ఆంధ్రజ్యోతి' సాహసానికి అభినందనలు.

నిరాడంబరమైన కథా కథనంతో 'ఓపెన్ మైండ్'తో వున్న ఈ కథలో కనిపించే సత్యాన్వేషణ, తాత్విక స్పర్శా పూర్తిగా సామాజికమైనది కావడం హర్షణీయం. 'ఆమె'లో 'ఈమె' కూడా వుంది. ఆమాటకొస్తే ఎక్కువగా 'ఈమే' వుంది. అది ఉత్తమ సాహిత్యానికుండవలసిన లక్షణం. 'ఆమె- ఈమె', 'అతను-ఇతను' ఇదేనదా ప్రపంచం. 'ఈమె- ఇతనూ' అంటే ఇక్కడ ఆత్మాన్వేషణ.

"నిన్ను నువ్వు ఎందుకంత ప్రత్యేకంగా భావించుకుంటున్నావు? అతనికంటే నువ్వేం గొప్పదానివి కాదు కదా!" అంటాడు 'ఈమె' భర్త. అప్పుడు గ్రహిస్తుంది. ఆ అవమానం తనదికాదు, అతనిదీ కాదు. మనిషికి మనిషి చేస్తున్నది. తనకి తాను చేసుకుంటున్నది. మనిషిని మనిషి అవమానించడమంటే తనని తాను అవమానించుకోడమే 'అస్పృశ్యత' కన్న 'అవమానత' ప్రధాన సమస్య ఇక్కడ.

ఈ విధంగా ప్రపంచంలో తనొక భాగంగా కాక, ప్రపంచమే తనుగా, తనే ప్రపంచంగా అర్థం చేసుకోగలిగిన 'ఆమె'ను అభినందించవద్దా?

— ఎస్.శంకర రామారావు, చిత్తూరు.

'ఆమె' అద్భుతం

22-3-91 ఉగాది సంచికలో ప్రచురించిన సంధ్యా లక్ష్మణ్‌గారి 'ఆమె' నిజంగా అద్భుతం. అంత చిన్న కథలో సరళమైన మాటలలో మాటగా తూటేలా రాసిన సంధ్యా లక్ష్మణ్‌గారిని అభినందించకుండా వుండలేక పోతున్నా. కథ చదువగానే మిగతావి వదిలి ఈ ఉత్తరం రాయాలనిపించేలా వుంది.

ఈ కథకు మొదటి బహుమతి ఇచ్చిన న్యాయ నిర్ణేతలు నిజంగా అభినందనీయులే.

— యం. మహదేవ్, గుంటూరు

22-03-91

సంచికలో 'ఆమె' కథ చాలా బాగుంది. ఎంతో కనువిప్పుగా వుంది. మళ్ళీ మళ్ళీ చదవాలని పిస్తుంది. ఈ వారం నుండి ప్రారంభమైన సీరియల్ 'శతఘ్ని' ఆసక్తికరంగా వుంది.

— గుండాబత్తిని ప్రేమ్‌బాబు, కావలి

5-4-91 సంచికలో పాఠకురాలు కె.సరళాదేవిగారి ఉత్తరం చదివాక వ్రాయకుండా వుండలేకపోతున్నాను. 'ఆమె' కథ అతి సామాన్యంగా కనిపించినా, రచయిత్రి శ్రీమతి సంధ్యా లక్ష్మణ్‌గారు అందులో అద్భుతమైన మానసిక విశ్లేషణను చిత్రీకరించారు. కనువిప్పు కలిగించే ఈ కథకి ప్రథమ బహుమతి రావటం అభినందనీయం. ఈ వారం కథలో 'ఆప్తే' కథ చాలా బాగుంది. అందరూ 'ఆనంద్' లాగా వుంటే ఈ సమాజంలో అసలు లంచగొండులు తయారవరు. రచయితకు అభినందనలు.

— శ్రీమతి వేదమణీ భాస్కర్, ఖాజీపేట

ఆమె

తెలుగు కళా సమితి, న్యూజెర్సీ వారు నిర్వహించిన పోటీలో మొదటి బహుమతిగా ఎన్నికైన "సంధ్యా లక్ష్మణ్"గారి 'ఆమె' కథ మాకేమీ అర్థం కాలేదు. నచ్చలేదు కూడా.

— ఎస్.లక్ష్మీభవాని, కొమరాడ

సంధ్యాలక్ష్మణ్‌గారి బహుమతి పొందిన కథ 'ఆమె' కథలో. ఆమె మనోభావాలను చక్కగా వ్యక్తీకరించి, నిపుణంగా వారి ఆలోచనలకు అనుగుణంగా మంచి కథను చక్కగా రూపొందించారు. 'ఆమె'కి ఇంకో 116/- రూపాయలు ఇచ్చినా ఫర్వా లేదు.

—కత్తుల అశోక్‌కుమార్, నిజామాబాద్

గోర్కి పాత్ర

5-4-91 సంచికలోని 'గోర్కిపాత్ర' కథ ఆ సంచికకు హైలైట్; కాదు కాదు... ఉగాది కథల పోటీలో గెలుపొందిన కథలన్నింటిలోనూ హైలైట్. ఇది నిజానికి ప్రథమ బహుమతి పొందదగిన రచన.

—ఏడిద కవీంద్ర, మామిడికుదురు

శ్రీ సి. నరసింహాచార్యులు గారి 'ప్రమోషన్' కథ మన సమాజానికి దర్పణం లాంటిది. గూండాలు చిన్న స్థాయి నుంచి మాఫియా గ్యాంగ్‌స్టర్‌ల స్థాయి వరకు ఎలా ఎదుగుతారో రచయిత బాగా వివరించారు. మన న్యాయ వ్యవస్థ నిస్సహాయంగా నిల్చుంటే ఇక ఇలాంటి ఎలిమెంట్లను అరికట్టే దెవరో అర్థం కావడం లేదు. రచయితకూ మీకూ నా ధన్యవాదాలు.

— నజీమా షహజాద్, గుంటూరు

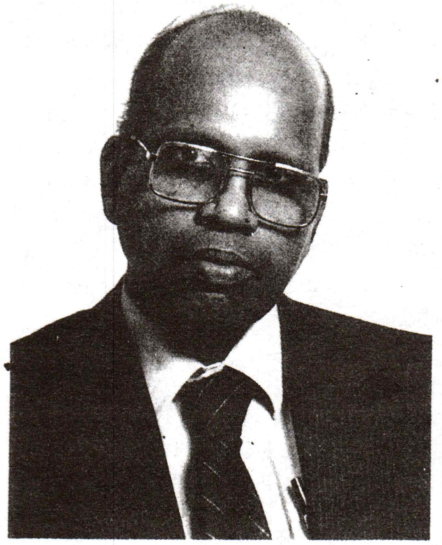
న్యూజెర్సీ తెలుగు కళా సమితి 'ఉగాది' కథల పోటీలో ద్వితీయ బహుమతి (రూ.700/-) పొందిన 'ప్రమోషన్' కథా రచయిత పరిచయం

'ఆంధ్రజ్యోతి'లో కథ పడడం అంటేనే ఓ ఆనందం - సంతోషం - అందులో బహుమతి కూడా వచ్చిందంటే - అదో థ్రిల్! కాన్వొకేషన్‌లో డిగ్రీ పుచ్చుకున్నట్టే. ఇది మరువలేని ఓ అనుభూతి. ఈ అనుభూతిని కలుగజేసిన ఆంధ్రజ్యోతి వార పత్రిక వారికీ ముఖ్యంగా సంపాదకునకూ నా కృతజ్ఞతలు.

భవదీయ

— సి. నరసింహాచార్యులు

అసిస్టెంట్ సెషన్స్ జడ్జి, మదనపల్లి



DAMA VENKAIAH ASSOCIATES

TAXES, INSURANCE & PENSION SERVICES

(T.I.P.S)

140-14 Laburnum Avenue
Flushing, NY 11355

(718) 762-7173, (718) 961-3654
(201) 463-0876

Seminars on Taxes, Insurance & Pension Topics
CALL FOR CONVENIENT LOCATIONS

COMPARE: WITH U.S. Life, Metropolitan, Prudential, N.Y. Life, Equitable, MONY, Travelers, John Hancock, etc.

Level premium (does not go up) cash value insurance—Insurance offered by Northwestern Mutual Life Insurance Co. Home office: Milwaukee, Wis.

Rated #1 in Low Cost by A.M. Best's actual 20 year surrender cost index.

NOTICE: This is not a Universal life product—we *do not* recommend Universal life products.

EOL Plan Age	Insurance Amount	Premium	10th Year Cash Value*	20th Year Cash Value*
30	$100,000	$ 741	$ 7,774	$ 29,951
35	100,000	893	9,355	35,422
40	100,000	1,094	11,270	41,857
45	100,000	1,357	13,638	49,272
50	100,000	1,709	17,183	59,802
53	100,000	1,979	19,716	67,237
55	100,000	2,189	21,661	72,897
60	100,000	2,856	27,484	89,470
65	100,000	3,805	36,012	112,320

*Includes dividends which reflect current claim, expense, and investment experience and are not guarantees of future results.

NEW FIVE PAYMENT PLANS

Insurance Amount $100,000 ACL Plan

Age	Premium	Age	Premium
35	1,336	50	3,120
40	1,750	55	4,158
45	2,332	60	5,477

WE HAVE PLANS WITH EVEN LOWER PREMIUMS—CALL FOR RATES

If you can find a truly less expensive policy we will refund your premiums. Ask for details.

Northwestern Mutual Life®

The Quiet Company® Where actions speak louder than words.

మృత్యువుతో పరిచయం

పి.వి.జి

చిరునవ్వులు మెరుపుతీగలు
మెరిసిన ముఖవర్చస్సులు
అమ్మకోసం వచ్చిన మృత్యువు
సాత్విక రూపంతో
సమీపించి ప్రశ్నించాడు
నీవెవ్వర వీమెకెవరవని
మొదటసారి పరిచయం
మృత్యువుతో పరిచయం.

ఆపాదమస్తిష్క మవలోకించి
నన్నెరుగని నాచుట్టమెవ్వడవని
నీవెవ్వర విచటికేల చేరితివని
నీసహచరు లెవరువారని
ఎదురడిగితి బెదిరిస్తూ.
"సత్యానికి మిత్రుడను
నిత్యం ఈలోకంలో
అంత్యదశను చేరినవారి
ఆత్మల కాటపట్టుగ నిలచి
అదివరకటి వాసనలనుంచి
పదిలముగా వేరుచేసి
పరమపదానికి దారిని
చూపించే వృత్తినాది.
వైద్యుల నిర్వచనములు
లోకస్థుల నమ్మకములు
వ్యాధులు, బాధలు
నిజానికి భ్రమలు.
దేహస్థిత పరమాత్మకు
దేహవిసర్జన సమయం
గుర్తుచేయుట కొచ్చిన
ధర్మదేవత భృత్యులు
తాత్కాలిక సమస్యల
తర్జన భర్జనలతో
వేచియున్నారు సహచరులు"

చెదరి బెదరిన మనస్సు నదిపి
ఎదుట నిలచిన దైవత్వమెరిగి
ధైర్యంతో మారుపలికాను
"ఎవరిచ్చారీ అధికారంనీకని".

"నన్నెదిరించి బెదిరించి ప్రశ్నలడిగే
ధైర్యం నీకిచ్చిన నీలోని పరమాత్మే
నాలోనిలబడి పలకించే అధికారం.
భృత్యులు తెచ్చిన సమాచారం
గ్రహించని నీతల్లి అహంకారం
అంతరాత్మ కందనీయక
వ్యాధిగ్రస్త దేహంలో
జీవాత్మని బంధించింది.
అహంకారపు అజ్ఞానానికి
ధర్మదేవత ఆజ్ఞలకి
కాలపరిమితిలేని యుద్ధం.
ఇద్దరూ వారసులే పరమాత్మకి
వారిమధ్య వితండవాదం
నేనుపరిష్కరింలేని సమస్య.
ఓంకార అహంకారాలు
దేహస్థిత రోదసిలో
ధ్వని ప్రతిధ్వనుల వలె
పరస్పరం గుర్తెరిగి
సమన్వయమయే వరకు
మనకీ నిరీక్షణ తప్పదు.
నీలాగే నేనూను
ఆఖరిక్షణం కొరకు
వేచియున్నానీమెవద్ద"
నిస్సహాయత ప్రకటించాడు
ధర్మదేవుని మిత్రుడు.

అహంకార మెవ్వరని
అమ్మకెవరు ఇచ్చిరని
అడిగా అమాయకప్రశ్న!

"నిర్వికార ఓంకారానికి
ప్రత్యేకత కల్పించి
ఏకత్వపు జడత్వానికి
వైవిధ్యపు చైతన్యమిచ్చి

నువ్వునేను, అమ్మబొమ్మ
దేవుడు దెయ్యం, మృత్యువు భృత్యుడు
మాయలెన్నో కల్పించి
లోకానికి సృష్టి నిచ్చి
మనందరికొక స్వంత ఆత్మ
అంటకట్టి బ్రతుకిచ్చిన
పరమాత్మదే ఈఘనకార్యం.
నీతనువున కాధారమై వెలసిన
నీతల్లి భౌతిక పర్వం
గతించిన చరిత్రలో కలిసి
భగవంతుని కలలో కలియును.
నీలోకపు మర్యాదలతో
నీమాతకు నమస్కరింపుము.
నీకిది మరియొక అధ్యాయం
ఆమెకు శాశ్వతాధ్యాయం"

కార్తికమున ప్రవేశించిన
నవగ్రహ బంధుకోటి
నతనమస్కులై నిలబడిరి.

"ఇకనామె నేను చూచెదను
ఆదిశక్తి సాక్షాత్కారం
నేనిచ్చిన వరమామెకు
నీ హృదయపు లోతులలో
వెలిగి మెలుగు దివ్యశక్తి
నీకిచ్చిన సృజన శక్తి
నీవిచ్చెడు తుదిపుష్పం...."

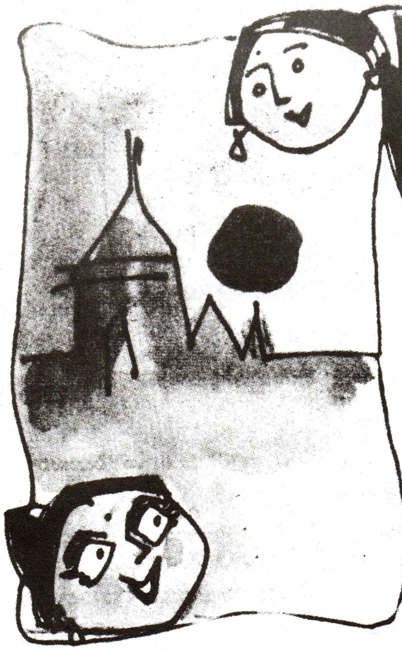
మృత్యువు ధోరణి సాగింది.
మరొక శబ్దతరంగం సోకింది.
"మాటలేక పడియున్న నన్ను
మాట్లాడించుటకొచ్చావు
చూపులేక వాలియున్న నన్ను
చూసి పలకరించ దలిచావు.
జడత్వమున బంధితమయినా
నిన్ను గుర్తించుటకోసం
పంచమ ప్రాణమొకటి
మృత్యువును ధిక్కరించి నిలచింది
నీకున్న విజ్ఞానంతో
నీ అనురాగబంధం తెంచి
నన్నెరిగిన మన పరమాత్మకి
నీ వైరాగ్యం సమర్పించు
అదేనాకు ఆఖరి భిక్ష"

అమ్మను విడిచిన చైతన్యం
తిరిగివచ్చి పలుకరించదనే
వైద్యుల వృథాప్రవక్తలు
బాధించవు నన్నిక ఎపుడూ
మృత్యువు తన ధోరణి మాని
నామనసును గ్రహించాడు.
అవకాశం పసిగట్టి
మృత్యుదేవుని నిస్సహాయతకి
పరిష్కార మార్గంగా
ఉపాయం సాధించాను
"నాజీవిత పరిమాణమెరిగి
నాకోసం వచ్చినపుడు
నా అహంకార మణగదొక్కి
నీతో నేనే మాట్లాడతా
నీ కర్తవ్యం నిర్విఘ్నంగా
నెరవేరే బాధ్యత నాది
ఈనాటి మనపరిచయం
ఆనాడు మరిచిపోకు
నీ భృత్యులు, కింకరులు
వ్యాధులు, బాధలు
నా దేహం చేరకుండా
మరొక పనిలో పెట్టు"

మరొక సారి పరికించాడు
భుజంమీద చెయివేశాడు
"అహంకారమడ్డురాని
జీవితమార్గసూత్రం
ఎరిగినట్లు కనిపిస్తావు
ఆ రహస్యం నాకుచెప్పు
లోకమంత చాటించెద"

చిరునగవు మెరుపుతీగ
నాపెదవుల మెరిసింది
అహంకార మడ్డుపడింది
రహస్యం చెప్పలేదు
నా నేస్తం మృత్యువుకి.

'టెలుగూస్'!



— దేవరకొండ గంగాధర రామారావు

అది నేను మొదటిసారిగా బొంబాయి వెళ్ళడం. బొంబాయిలో మా మేనత్త వుంది. ఎన్నాళ్ల నుంచో రమ్మని రాస్తోంది. మా కాలేజికి సెలవులివ్వగానే వెళ్లాను. బొంబాయి అద్భుతంగా వుంది. ఆకాశన్నంటే మేడలూ, రకరకాల మనుష్యులూ, వింత, వింత ఫ్యాషన్లూ నన్నెంతగానో ఆకర్షించాయి. అన్నట్టూ వెళ్ళగానే మా అత్తయ్య నా వేషం చూసి నవ్వింది. పిరుదుల దాకా వేళ్లాడే జడ, పరికిణీ, వోణీ, చేతులకి గాజులూ, తలలో పూలూ, అచ్చం బాపు బొమ్మలా వున్న నన్ను చూసి ఆశ్చర్యపోయింది. నా పశ్చిమ గోదావరి మేకప్ చూసి ముక్కుమీద వేలేసుకుని అడిగింది.

"ఏమే, అక్కడ మీరంతా ఇలాగే వున్నారా?

"ఇంకెలా వుంటాం?" అన్నాను అమాయకంగా.

"ఎలాగా? నే చూపిస్తా!" అని, అత్తయ్య నా వేషం పూర్తిగా మార్చేసింది. చూరీదార్, కుర్తా దాని మీద వల్లీ, లిప్‌స్టిక్, జుట్టు కత్తిరించలేదు గానీ, భుజాల వరకూ వదులుగా పడేలా ఏదో వేసింది. అద్దంలో చూసుకుంటే నన్ను నేనే గుర్తుపట్టలేకపోయాను. అసలు నేను ఆంధ్రా అమ్మాయిని అంటే ఎవరూ నమ్మరు. సంతోషంతో మురిసిపోయాను.

మా అత్తయ్య నన్ను బొంబాయంతా తిప్పింది. మొదట్లో ఆ కార్లూ, జనం గాభరా పెట్టినా త్వరలోనే అలవాటయింది. అప్పటికే రెండుసార్లు కొలాబాలో మా పిన్నిగారింటికి వెళ్లాం. ఆ ఏరియా బాగా పరిచయమైంది. మళ్లీ ఓసారి మా పిన్నిగారింటికి వెళ్లవలసి వచ్చింది. అత్తయ్యకు వేరే పనుండి నన్ను తీసుకువెళ్లడానికి వీలవలేదు. వెళ్లగలనని ధైర్యంగా చెప్పాను. అత్తయ్య, నాకు మా పిన్ని ఇంటికి చేరే వివరాలన్నీ రాసిచ్చింది. పైగా ఎవరికో ఫోన్ చేసి నన్ను బస్ స్టాప్ దగ్గర రిసీవ్ చేసుకోమంది.

నేను బయలుదేరి కొలాబాలో సస్సూన్ డాక్ దగ్గర దిగాను. నన్ను తీసుకువెళ్లవలసిన మనిషి రాలేదు. కొంతసేపు చూసి, నేనే ఇల్లు వెతుక్కుంటూ ఓ చుట్టు తిరిగాను. లాభం లేకపోయింది. మళ్లీ బస్ స్టాపుకే చేరుకున్నాను. ఎవరిని అడగాలో ఏం చెయ్యాలో తోచలేదు. ఒకామె బస్‌స్టాప్ దగ్గర నాలుగేళ్ల బాబుతో నుంచుంది. చూడ్డానికి చాలా స్టైల్‌గా వుంది. స్లీవ్‌లెస్ బ్లౌజు, పచ్చని శరీరం మీద జారిపోతున్న నైలెక్స్ శారీ, బాబ్డ్ హెయిర్, లిప్‌స్టిక్, హైహీల్స్ ... ఎంతో నవనాగరికంగా వుంది. ఏ దేశమో, ఏ భాషో! ఆమెను పలకరించాలంటేనే భయంగా వుంది. నేదు ధైర్యం చేసి ఆమె పక్కగా వెళ్లి నాకు వచ్చిన ఇంగ్లీషులో దారి అడిగాను. పాపం, మనిషి మంచిదే! నాకు ఎంతో వివరంగా ఎలా వెళ్లాలో చెప్పింది. కాని ఆవిడ యింగ్లీషు ఉచ్చారణ నాకు బోధపడలేదు. మాట, మాటకీ 'వాట్? వాట్?' అంటూ అడగడానికి మొగమాట పడ్డాను. నాకు వచ్చిన హిందీ స్వబోధిని తాలూకు హిందీ కొంత ప్రయోగించాను. వెంటనే ఆవిడ హిందీలో అనర్గళంగా మాట్లాడేసింది. నేను కర్త కర్మ క్రియ గుర్తు చేసుకుని ఓ నాలుగు మాటలు మాట్లాడేసరికి ఆవిడ ముప్పై మాటలు దొర్లించేస్తోంది. ఆవిడ బస్ కోసం ఆత్రుతగా ఎదురు చూస్తోంది. ఓ పక్క వాళ్ల బాబు నసపెడుతున్నాడు. ఇక ఆవిడను విసిగించడం ఇష్టం లేక అర్థం అయీ అవనట్టు ముఖం పెట్టి 'అచ్చా' అంటూ పక్కగా నుంచున్నాను. నా అవస్థకి ఓ నిట్టూర్పు విడిచి '...వనే!' అన్నాను. మా స్నేహితులం కొందరు ఓ తమిళ సినిమా చూసి ఆ మాట హాస్యంగా అనుకోడం ప్రారంభించాం. ఆ మాట పైకి అనకపోయినా బాగుండేది. అది ఆవిడ చెవిని పడి 'ఉంగళక్కు తమిళ్ తెరియుమా?' అంటూ దగ్గరకొచ్చి ధారాళంగా అరవం మాట్లాడి నన్ను కొన్ని నిముషాలు దడదడలాడించింది. మళ్లీ సందేహిస్తూ ఇంగ్లీషును ప్రయోగించాను కాని ఫలితం లేకపోయింది.

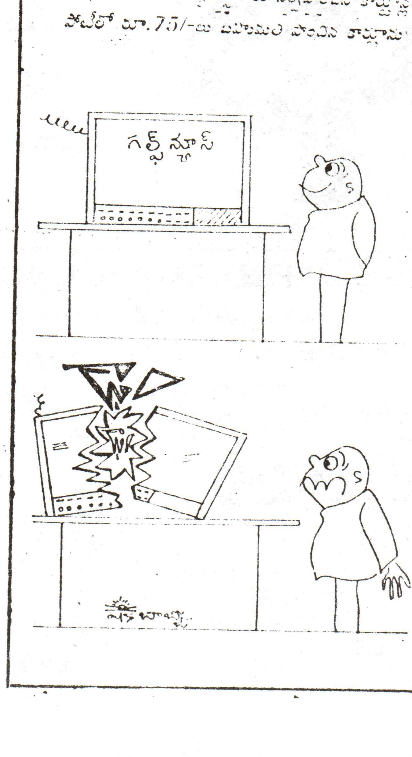
ఆవిడ బస్సు వచ్చి, ఆవిడ అదెక్కి తుర్రుమంటే నా గతేం కావాలి? నాకు గాభరా పట్టుకుంది. ఆవిడ నాకు సహాయపడాలని ప్రయత్నిస్తూంది కానీ పక్కన కుర్ర వెధవ "మమ్మీ లెటజ్ గో హోమ్!" అంటూ నమిలేస్తున్నాడు. దాంతో ఆవిడకి ఓర్పు నశించి "ఓరి శని వెధవా, నిన్ను తగిలించుకున్నానేమిట్రా, నా ఖర్మ!" అని కసురుకుంది.

నాకు ప్రాణం లేచొచ్చింది. "యూ ఆర్ టెలుగూ?" అన్నాను చాటంత మొహం చేసుకుని. "యా! యూ ఆర్ ఆల్సో టెలుగూ!" అంది ఆవిడ కళ్ళు పెద్దవి చేస్తూ. "ఎస్. అయామ్ టెలుగూ!" అన్నాను. ఇద్దరం టెలుగూస్‌మే!

ఆ తర్వాత ఇద్దరం తెలుగులో హాయిగా మాట్లాడుకున్నాం. ఆవిడా మా ప్రాంతాల నుంచీ వెళ్లినావిడే. కాసేపట్లో బంధుత్వాలు కూడా కలుపుకున్నాం. ఇంకా ఆవిడ బస్సు రాకపోవడంతో, మా కబుర్లు ఆవకాయ, గోంగూర పచ్చడి దాకా వెళ్లిపోయాయి. ఆవిడ దారి నాకు బోధపడేలా చెప్పింది. వెళుతూ, వెళుతూ వాళ్లింటికి రమ్మని ఆహ్వానించింది కూడా.

ఇద్దరం తెలుగువాళ్లమే. కానీ ఒకళ్ల నొకళ్లం గుర్తుపట్టలేకపోయాం. అదే మన 'టెలుగూస్'కున్న తెగులు ... సారీ టెగులూ! ●

తెలుగు కళాసమితి ... నిర్వహించిన కార్టూన్ల పోటీలో రూ.75/-ల బహుమతి పొందిన కార్టూను



Viswam Financial Services

Thoga Viswam

826 Inman Avenue
Edison, NJ 08820

201-396-4860
201-530-9312

25 Mechanic Street
Red Bank, NJ 07701

Our Financial Services Team is a group of experienced advisors dedicated to the responsibility of offering all clients (Personal, Business, and Employer) quality **Professional, Financial, Investment and Insurance** Services.

We are associated with the **Northwestern Mutual Life** and a large number of other *Quality* Insurance Carriers and Investment Firms.

INSURANCE PRODUCTS

*Life Insurance
*Insured Savings Plan
*Disability Income Plan
*Children's Education Plan
*Health Insurance Plan
*Visitors' Medical Insurance

INVESTMENT PRODUCTS

*Money Market Funds
*Stocks & Bonds
*Mutual Funds
*Zero Coupon Bonds
*C.Ds

RETIREMENT PLANS

*IRA and Keogh Plans
*Pension Plan
*Profit Sharing Plan
*401(k) Plan
Annuities
Funding Options
- Securities and CDs

- **You can call us with complete confidence that you are getting the best.**
- **Our mission is to enhance the overall financial well-being of our clients.**

Rated "One of the Best" Indian Restaurants in New Jersey by the *New York Times* & "Very Good" by the *Star Ledger*

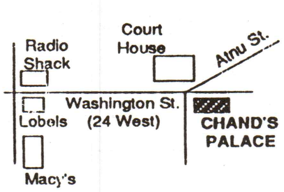
CHAND PALACE

79 Washington Street (Rt. 24 W.) Morristown

539-7433

FINE EXOTIC INDIAN CUISINE
A MAGICAL DINING EXPERIENCE
Featuring Seafood • Vegetarian • Meat Dishes
Prepared With Mild, Medium Or Hot Spices
Discover & Enjoy The Exotic New Flavors From Our Tandoor (Clay) Oven

Open For Dinner 7 Days
Open For Lunch Mon-Sat 11:30am - 2:30pm
We Arrange For Private Parties, Birthdays, Weddings
Full-Service On & Off-Premise Catering
Parties & Corporate Functions - All Occasions
Complete Take-Out Service



50% OFF
Second Dinner of Equal or Lesser Value (Minimum 2 Dinners)
With This Coupon • Limit One Per Table
Not To Be Combined With Other Offers
Expires 7-7-90

$3 OFF
Any Luncheon Check of $10 or More. Buffet Excluded
With This Coupon • Limit One Per Table
Not To Be Combined With Other Offers
Expires 7-7-90

$3 OFF
Any Take-Out Order of $10 or More
With This Coupon • Limit One Per Table
Not To Be Combined With Other Offers
Expires 7-7-90

వచన పద్యం కాదు,
ఇది వాక్య కవిత:

ఆగస్టు 31 శ్రీ ఆరుద్ర
జన్మదినం సందర్భంగా

మనిషి-ఆడ మనిషి

—ఆరుద్ర

(రచన సాగుతున్న సుదీర్ఘ కావ్యంలోని ఒక ఘట్టం)

నీకేం నిద్రమండి లేపనైనా లేపకుండా వెళ్లిపోయావు.
నిండు ముఖం కడసారి రెండు కళ్లకూ ఓ సారి చూపకుండా వెళ్లిపోయావు.
వెలుగుతున్న దీపాలు వెలుగుతూనే వున్నప్పుడు
తొలగని చీకట్ల తెరల దొంతరలు నా చుట్టూ పేర్చి వెళ్లిపోయావు.
అలసిపోయిన ఆనంద కన్యలు ఆదమరచి నిద్రిస్తున్నప్పుడు
తెలుసుకోదగినదేదో కలుసుకోడానికి వెళ్లిపోయావు.
ప్రపంచంలో వేదనలు రూపుమాపదలచిన వాళ్లు
భార్యాబిడ్డలను రోదనల పాల్జేసి నిష్క్రమించాలా! ఏం?
"నాన్నేడమ్మా?" అన్న నిత్య ప్రశ్నకు నల్లరాతిలాంటి నిశ్శబ్దం జవాబు.
"నాన్నేడమ్మా?" అన్న భూకంపపు రంపాలు నా కాళ్ల కింద పలకలను కోసేస్తాయి.
"నాన్నేడమ్మా?" అన్న దీన స్వరం దద్దరిల్లితే
నాలుగు దిక్కులూ నా చుట్టూ కుదించుకుని నన్ను నలిపేస్తాయి.
కంటినీరు ఒక్క చుక్క ఒలక్కుండా ఒంటినిండా లోన నింపుకున్నాను.
తెంపుకు పోయిన బంధాల తుంపరలు దోసిట్లో పట్టుకుని నా బిడ్డ గొంతు తడిపాను.
నీకేం మగాడివి, నిద్ర మంచి లేపకుండా వెళ్లిపోయావు.
నీకేం నిద్రన్నదే నాకు లేకుండా చేసి నిష్క్రమించావు.

నీకేం నిద్ర మంచి లేపనైనా లేపకుండా పారిపోయావు.
నీతోపాటు అడవులు పట్టానే
నీతో పాటు ఇడుములు మెట్టానే
నా చీర చింపుకు ఉడాయించావు.
నీ చిత్తం చంపుకు పరారయ్యావు.
పిలిచాడు కదా అని చేతకాని జూదానికి వెళ్లాలా?
బిలబిలాక్షులను పట్టడానికి వలువలు పోగొట్టుకోవాలా?
నీలాంటి వాళ్లే నలుగు రందగాళ్లా
నీలాగే స్వయంవరంలో నీ సరసన కూర్చున్నప్పుడు
నిన్నే తప్ప నా కన్ను మరెవరినైనా చూసిందా?
నిన్నే తప్ప నా మనసు మరెవరినైనా వరించిందా?
జూదంలో ఓడిపోయి, మతి పోగొట్టుకున్న మగాళ్లు
ఖేదం తప్ప పెళ్లానికేం ఇవ్వగలరు?
నడిరేయి, నట్టడవి, సడిలేని సంతాపంలో
విడిచిపెట్టి వెళ్లిపోయావు నీకేం మగాడివి.

నీకేం నీ చెల్లిని ముక్కెవడో కోశాడని విన్నాక
నీ ముక్కు మీద రెక్కవిప్పిన కోపంతో ఎగిరిపోయావు.
తోక తొక్కిన తాచులాగ లేచావు.
రేఖ తప్పిన ఇల్లాలిని స్వీకరించడానికి వెళ్లావు.
నిజరూపంలో వెళ్లడానికి నీకు మొఖం చెల్లదు.
ఋజుమార్గంలో నడవడానికి నీకు కాళ్లు రావు.
మామను మాయలేడిగా మారమని పరుగు తీయించావు.
కామాన్ని కపటి సన్యాసి వేషంలో మరుగుపర్చావు.
అడవిలో పక్షయినా ఆడదంటే జాలిపడి ప్రాణం ఇస్తుంది.
తుడవని మగవారి కన్నీళ్లలో బడబానలం ప్రాణం తీస్తుంది.
ఒల్లని దానికోసం వల్లమాలిన మరులు చేశావు.
ఒళ్లు తెలియని విద్వేషంలో ఇల్లు వల్లకాడు చేశావు.

నీకేం? ఎవడో మడివాలు మాట తూలాడని విని
నీ పరువుమీద తోలేస్తే పోయే ఈగ వాలిందని
మునిపల్లెకే కాదు, యముని పల్లెకి పంపినా నేను సిద్ధం.
ముచ్చట తీరుస్తున్నానన్న మిష కాదా అబద్ధం—
నిప్పుల్లో నిజం నిరూపించుకున్న దానిని
తప్పపట్టలేక, తమ్మునిచేత అడవులకు నెట్టించాలా?
దండకారణ్యంలో నేను బాధపడలేదు, అండనే నీ వున్నావని
దానవుని చెరలో బాధ పడలేదు, తలపులలో నేను వుంటానని.
ఓపలేని దాని పంపిస్తారట పుట్టింటికి
పాపమెరుగని దానిని పంపించావా నట్టేటికి
నా తల్లి భూదేవి నాకిచ్చిన ఆస్తి ఓర్పు
నాథుడు నాకు చేస్తున్న శాస్తి నిట్టూర్పు.

నీకేం కోడి కూసిందని గాఢ పరిష్వంగం వదుల్చుకున్నావు.
నీకేం నీట మునగడానికి చీకట్లో ఏటికి పరుగెత్తావు.
మణితాల గణితాలు మధ్యలో ఆపు చేశావు.
క్షణకాలంలో శాశ్వత వియోగం రూపు చేశావు.
రతి పారవశ్యంలో రాకూడని ఆటంకం వచ్చి
మితిలేని ఆశాభంగాన్ని కుత్తుకలోనే దాచుకున్నప్పుడు
జతకూడడానికి చప్పుడు చేయకుండా
చప్పన దుప్పట్లో మళ్లా దూరాలనుకున్నాను.
నిమీలిత నేత్రాలు తెరవకుండానే నిన్ను అదుముకున్నాను,
నన్ను అభినందించుకున్నాను.
పరువాల పరిమళాల పండుగ మత్తులో
పరుడెవ్వడు? నాథుడెవ్వడు?
పరువు కోసం పాకులాడే నీకు
కామిని కరువు తీర్చడం ఎలా తెల్సు?
గుండె రాయి చేసుకున్న దాని బతుకు
బండబారడం నీ శాపం వల్లనే అనుకున్నావా?
నిలువెల్లా కుంగిపోతున్న దాన్ని చూసి పొంగిపోగలవు.
నీకేం మగాడివి. ◇

అదేవిటో!

ఒకడు : అదేవిటోరా ! మా ఆవిడ అస్తమానం డబ్బిమ్మంటూ పీక్కు తినేస్తోందనుకో- ఓ వారంక్రితం ఐదొందలడిగింది-మొన్న మూడొందలు-నిన్న నూటపాతిక-మళ్ళీ ఇవాళ రెండొందల్ట !

రెండోవాడు : అయ్యబాబోయ్! అదేం కేసురా బాబూ! ఇంతకీ ఆ డబ్బంతా దేనికి ఖర్చు పెడుతుంది?

మొదటివాడు : ఏమో-ఎలా తెలుస్తుంది- నేనెప్పుడైనా ఇస్తేగా !

నిర్వచనం

అన్యోన్య దాంపత్యం పట్ల అభిప్రాయం కోరిన పాత్రికేయుడితో ఓ సినీతార : అన్యోన్య దాంపత్యానికి ప్రధానం డబ్బు కానే కాదు! ప్రేమ! నిస్వార్థ ప్రేమగల వ్యక్తితో వివాహం జరిగితే అది అన్యోన్య దాంపత్యానికి నాంది కాగలదు!

విలేఖరి : ఐతే మీ వివాహం ఎప్పుడు జరగబోతోంది మేడమ్?

సితార : చెప్పానుగా- నన్ను నిస్వార్థంగా ప్రేమించే వాడు అదే-అలాంటి కోటీశ్వరుడు దొరికిన రోజే!

(కొక్టైల్ పత్రిక నుంచి)

శ్రీ అన్నమాచార్య కీర్తనలు:

రాగం: బౌళి తాళం: ఆది.

ఎక్కడి మానుష జన్మం బెత్తిన ఫలమేమున్నది
నిక్కము నిన్నే నమ్మితి నీ చిత్తం బికను ॥ ఎక్కడి ॥

మరువను ఆహారంబును, మరువను సంసార సుఖము
మరువను ఇంద్రియ భోగము మాధవ నీ మాయ
మరచెద సుజ్ఞానంబును, మరచెద తత్త్వరహస్యము
మరచెద గురువును దైవము మాధవ నీ మాయ ॥ ఎక్కడి ॥

విడువను పాపము పుణ్యము విడువను నా దుర్గుణములు
విడువను మిక్కిలి యాసలు విష్ణుడ నీ మాయ
విడిచెద షట్కర్మంబులు విడిచెద వైరాగ్యంబును
విడిచెద నాచారంబును విష్ణుడ నీ మాయ ॥ ఎక్కడి ॥

తగిలెద బహు లంపటముల తగిలెద బహు బంధంబుల
తగులను మోక్షపు మార్గము తలపున ఎంతైనా
అగపడి శ్రీ వేంకటేశ్వర అంతర్యామివై
నగి నగి నను నీ వేలితి నాకా యీ మాయ ॥ ఎక్కడి ॥

అతి దుర్లభమయిన మానవ జన్మ పొందిన పిదప హరికీర్తిని పాడక, ఆహార నిద్రా భయ మైథునాలను మాత్రమే పాటించే వ్యక్తి మానవుడుగా కాక పాదయుగము లేని పశువు జీవితాన్ని వెళ్ళబుచ్చుతున్నాడు. త్రికరణ శుద్ధిగా (మనోవాక్కాయ) ఆ శ్రీ వేంకటేశుని నమ్మిన శ్రీ అన్నమాచార్యుల వారు "అహం మద్రక్షణ భరో - మద్రక్షణ భరం తథా.... నిర్భరో- నిర్భయోస్మి" అన్న శ్రీ వేదాంత దేశికుల వారి వాక్యానుసారం తన భారాన్ని పరమాత్మునిపై నుంచి - నీ చిత్తం బికను అని నిశ్చయంగా వున్నారు. మాధవా (మా: మహాలక్ష్మి, ధవ = భర్త అనగా ఆ శ్రీమన్నారాయణా) నీ మాయ వలన - "దైవీ హ్యేషా గుణమయీ మమ మాయా దురత్యయా" - ఆహార పానీయాలను మరచిపోవడం లేని మానవుడు. ఇంద్రియ సుఖాలను సంసార భోగాలను విడువకుండా సేవిస్తున్నాడు. కానీ, సుజ్ఞానం -- "వాసుదేవ స్సర్వమితి" - అన్న సుజ్ఞాన వాక్యాన్ని మరచిపోయి, తత్త్వరహస్యాన్ని మరచిపోయి -" "అథాతో బ్రహ్మ జిజ్ఞాస" అన్న భాష్య వాక్యాన్ని మరచిపోయి గురువును, దైవాన్ని మరచిపోతున్నాడీ జీవుడు - అని వాపిస్తారు శ్రీ అన్నమాచార్యులవారు - శ్రీ వేదాంత దేశికుల వారి శరణాగతి మార్గమును విస్తరింపచేసి, శ్రీ అహోబిల లక్ష్మీ నృసింహ స్వామి వారిచే స్వయంగా త్రిదండమును పొందిన శ్రీ అహోబిల మఠ మొట్టమొదటి జీయరు స్వాములయిన శ్రీమతే శ్రీవన్ ఆదివన్ శఠగోప యతీంద్రుల వారు - శ్రీ అన్నమాచార్యుల వారి గురువులు. "అజ్ఞాన తిమిరాంధస్య జ్ఞానాంజన శలాకయా, చక్షురున్మీలితం యేన - తస్మై శ్రీ గురవే నమః" - అట్టి గురువును మరచుట మహాపచారము.

శరణాగతి పొందిన ప్రతి వ్యక్తీ నిష్కామ కర్మ చేయవలెనన్న సిద్ధాంతానుసారం - శ్రీ వేంకటేశా! పాప పుణ్యాలను విడువలేదు. దుర్గుణాలను - (కామ క్రోధ లోభ మోహ మద మాత్సర్యాలను -) విడువలేదు - "ఆశాపాశము తాకకున్న సుఖ - మేదంతంబు రాజేంద్ర -.." అన్న శ్రీ వామనదేవుని వాక్యానుసారం - ఆశను విడువలేకున్నాడు మానవుడు - సర్వవ్యాపియైన ఆ విష్ణుని మాయ వలన - "మామేవ యే ప్రపద్యంతే - మాయామేతాం తరంతి తే" - సద్గురువు మూలంగా ఆ శ్రీ వేంకటేశుని పాదసన్నిధిలో శరణాగతి పొందితే నే గాని మాయను దాటలేరు - అందులకు భిన్నముగా వుంటే - షట్కర్మలను విడిచిపెడుతున్నాడీ జీవుడు (యజ్ఞ, యాజన, దాన, ప్రతిగ్రహణ, అధ్యయన, అధ్యాపకర్మలు), వైరాగ్యమును, ఆచారమును విడిచి పెడుతున్నాడీ మానవుడు. - "అభ్యాసేన తు కౌంతేయ, వైరాగ్యేణ చ గృహ్యతే -" వైరాగ్యం లేక భగవద్భక్తి రాదు. - "యద్యదాచరతి శ్రేష్ఠః తత్తదేవేతరో జనః" మహాత్ములననుసరించుట ఆచారము - వైరాగ్య, ఆచారములు విడువరానివి. -

"మోక్ష మార్గాన్ని ఆలోచించక సంసార లంపటములలో బంధనములలో చిక్కుకొనుట మరల మరల ఈ "దుఃఖాలయమశాశ్వతం" అయిన ఈ జగతికి తిరిగి రావటానికే - మోక్షమార్గమైన - "మన్మనా భవ మద్భక్తో మద్యాజీ మాం నమస్కురు..." లేదా "సర్వ ధర్మాన్ పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ...." ఈ మార్గాన్ని ఎల్లప్పుడూ తలపున ఉంచమని అజ్ఞానంతో, ధన మదాంధతలో, అహంకారంతో నరకానికి పరుగులు తీస్తున్న మానవులందరికీ - సుకరమైన - అంతర్యామి శ్రీ వేంకటేశుని పాదాల చెంత శరణాగతిని చూపుతున్నారు - శ్రీ అన్నమాచార్యుల వారు.

శరణాగతి పొందిన పిదప "మామేవ యే ప్రపద్యంతే మాయామేతాం తరంతి తే" - అందువల్ల, స్వామీ నీవు నను జూచి నగి, నగి - నన్నేలితివి - ఇంక నాపై యీ మాయా ప్రభావం లేదని లోకానికి చాటి చెబుతున్నారు - శ్రీ అన్నమాచార్యుల వారు.

— శుభం — అడియేన్

News:

1.Mr. **Chandrasekhar Gajulapalli** was graduated from St. Johns University, Queens on May 18, 1991 with a Bachelor's degree in Pharmacy. He also won: 1. Anthony J. Mote Bovi Award for excellence in Pharmaceutical Chemistry and 2. a silver medal for second highest GPA in the graduating class of Pharmacy - May 1991. TFAS congratulates Chandrasekhar! (son-in-law of our long time life member: Mr. Radhakrishnamurthy Vankadara.

2. Congratulations to **Krishnaveni** (daughter of our life members Ammiraju and Prabha Pemmaraju) and **Anand Sastry** (son of our life members Chintalapati Srinivasa (past TFAS cultural trustee) and Alamelu Sastry) who are married on June 22, 1991 in South River, New Jersey. TFAS wishes the young couple a happy and prosperous married life.

FROM THE PRESIDENT......

This is a special issue being published to publicize Telugu Jyothi and TFAS at the TANA conference in Atlanta. We bought a Telugu Desk Top Publisher on a trial basis. We will be using it in preparing Telugu Jyothi issues and try its potential.

Our Telugu Broadway is going to TANA to present the drama "Putukku Jara Jara Dubukku May" which we saw at the 1990 Ugadi function. Also, the Morris County Telugu School children are presenting the play "Mastaru Patlu" which we saw at the 1991 Ugadi function. Some others from our area may be presenting programs which we will find out in Atlanta (individuals or groups generally contact TANA directly, so we don't know all the participants from our membership).

TFAS-sponsored tour of Siva Prasad's whistle concert and Kala Krishna's Andhra Natyam was successful. They traveled 15,000 miles by AMTRAK train and gave 25 programs. We must thank a number of people around the country who helped and took care of the artists. In our metropolitan area they gave five additional programs which included two free programs for the benefit of TFAS (April 27 and June 16). Unfortunately because of poor attendence we did not net any much for TFAS. More than finances, poor attendence is an embarassing situation for our association. With hundreds of members and thousands of Indians in our metropolitan area we have difficulty in explaining the artists the reasons for lack of interest. I have my own explanation but hate to admit it..it has been obvious that only artists who became popular through movies are attracting crowds. Classical musicians and dancers however great they are but without much previous exposure are unable to attract large number of Telugu audience. Shouldn't we encourage new, budding Telugu artists also by appreciating their talent? We appreciate your comments on this issue to help plan our future programs. I wrote about the artists in May Telugu Jyothi so I will not repeat here.

Two reminders! One, your support for Telugu Jyothi fund. You have seen our appeal earlier. Just to confirm again, the purpose of the fund is to make Telugu Jyothi financially independent. There are no plans or proposals to separate the magazine from TFAS. Thanks to those who sent in their contributions. Others, please consider sending yours. **Second reminder** is to return the questionnaire mailed with the June 16 program notice. We received some responses which are very positive regarding TFAS activities. I am sure there are some problems too, and we wouldn't know what you don't like unless you tell us. Please respond immediately (if you don't care for our questionnaire, make your own and send me your comments regarding our programs, Telugu Jyothi, future activities,etc.). Thanks!

Murty Bhavaraju
President - TFAS

రాజాలక్ష్మి - 1990 - సారస్వత అవార్డు గ్రహీత శ్రీ రామవరప్పు కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి నభినందిస్తూ లేఖ.

మన తెలుగు జ్యోతిలో 1990 రాజాలక్ష్మి సారస్వత అవార్డు శిరోమణి శ్రీ రామవరప్పు కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారికి ఇచ్చి సత్కరించడం జరిగిందని విని చాలా సంతోషించాను. ఎప్పుడో లభించవలసిన గుర్తింపు, సత్కారం ఇప్పటికైనా లభించాయని. శ్రీ శాస్త్రిగారు మా దగ్గరి బంధువులు. మా తల్లివైపు మాతామహునికి సోదరులు (పినతల్లి కుమారుడు); తండ్రివైపు మేనత్త భర్త. అన్నింటికీ మించి బాంధవ్యంతో పాటు, సాన్నిహిత్యం, స్నేహం కూడా వుండడం వల్ల ఈ నాలుగు మాటలు వ్రాయాలనిపించింది. చాలా కాలం క్రిందటే వేదార్థాన్ని విభజించడం జరిగింది కొవ్వూరు వినయాశ్రమం ఆధ్వర్యంలో. ఇన్ని సంవత్సరాల తరువాత మళ్ళీ కృష్ణ యజుర్వేదం తర్జుమా చేయడం, తిరుపతి దేవస్థానం ఆధ్వర్యంలో ఆ గ్రంథం ప్రచురింపబడడం జరిగింది. ఈ విధంగా ఇప్పటికైనా అరుదైన పాండిత్యానికి ఆదరణ లభించడం చాలా సంతోషకరమైన విషయం.

వేదశాస్త్రాలకు, పాండిత్యానికి చాలా ఆదరణ ఉండేది పూర్వపు రోజులలో. మా స్వగ్రామం (ఆరేపల్లి అగ్రహారం)లో ప్రతి ఇంటా వేదపారాయణం వినిపిస్తూ ఉండేది నా చిన్నప్పుడు. 250 సంవత్సరాలకు పూర్వం నవాబుల కాలంలో జపాలు జరిపించి వర్షాలు కురిపించిన కారణంగా ఈ అగ్రహారం బహుమతిగా ఇవ్వబడినట్లు బందరు జిల్లా కార్యాలయంలో కాగితాలు వున్నాయి. అప్పట్లో పండితులకు ఈ విధమైన ఆధారాలు వుండడం వల్ల నిశ్చింతగా తమ తమ విద్యలను, పాండిత్యాన్ని అభివృద్ధి చెందిస్తూ వచ్చారు. 1947-50ల మధ్యలో స్వాతంత్ర్యం వచ్చిన తర్వాత కళా వెంకట్రావు అనే మంత్రి వర్యుడు Estates abolition act క్రింద ఈ విధమైన మడులను, మాన్యాలను రద్దు చేయడం జరిగింది. ఆపైన క్రమక్రమంగా పోషణ లేక వేద, శాస్త్ర, పాండిత్యాలు క్రమంగా క్షీణించి పోయాయి. ఇంకొద్ది సంవత్సరాల తర్వాత మన హిందూ మతం, మన శాస్త్రాలు, లలితకళలు ఏమై పోతాయి? ఏ రూపంలో మిగులుతాయి? అనిపిస్తుంది తరచుగా.

ప్రవాసాంధ్రులుగా ఇక్కడ వుండి ఈ విధమైన క్షీణామై పోతున్న పాండిత్యానికి గుర్తింపు కలిగించటం చాలా గర్వించదగ్గ విషయం. ఇందుకు కారకులైన రాజాలక్ష్మి ఫౌండేషన్ వారికి, శ్రీ కే.వి. రావు, శ్రీ ఎం.డి. ఎస్. రావు గార్లకు కృతజ్ఞతలు, అభినందనలను తెలియజేయడానికి ఈ నాలుగు మాటలు వ్రాస్తున్నాను. ఇదే విధంగా మరుగున పడిపోతున్న కళలను, కళాకారులను, పండితులనూ ఇంకా చాలామందిని గౌరవించి గుర్తింపు కలిగించాలి. మన TFAS ఆశయాలు నెరవేరాలి అని ఆశిస్తున్నాను.

— హైమాదేవి (పొన్నపల్లి) విభానుపూడి
SCARSDALE, NEW YORK.

"ANDHRA NATYAM - The Lasya Dance of Andhras"

By Nataraja Ramakrishna, Hyderabad

Andhras have ancient heritage. In the Ithireeya Bramhana of 6th B.C. a mention was made of Andhras. The were residing in South India. Today it is called Andhra Pradesh. Their mother tongue is Telugu or Tenugu. It is a sweet language as "Nectar" (Thaene) hence it is called Tenugu. This language has made the South Indian classical music melodious. Because the language was crystal clear (Thaeta Thellam) it is called Telugu.

Andhras culture is rich in their poetry, music, sculpture, painting and dance which reflects the glory of their artistic splendour of their hearts. They radiate the traditional culture of their soul. The magnificient art of dance, amonth other arts, is described as the compelte art form since it embraces all the art forms invariably and presents a complete art form. It is also called a comprehensive form of art.

This art form has ennobled itself by including in it the poetry which pleases the intelligentia with its sublime lyrical beauty. The music which enchants the musical earls of the music lovers, the enlivening paintings and the sculptural exuberance of the stage decorations in Nritya Bhangimas of the dances coupled with the grand made up of the artists which is pleasing to the eyes. The proportionate combination of all these arts is the art of dance. In sanskrit, it is called "Samhara Kala". Hence this form of art is being adopted till today from times immemorial. Patronised by art lovers it has occupied a transcendental position.

The Andhra Natyam was performed by the educated Telugu Women artistes additng lustre to it by their graceful movements. It is a rare art, backed by ancient traditional historical origin. It is Lasya Nartana flowing over the ripples of tune sicne two thousand years evidenced by the ancient texts, paintings and sculptures of those times.

Bharatam is a combination of Bhavam, Ragam and Thalam. Hence Bharatanatyam in Andhra could be construed as Andhranatyam in which a single female artiste performs, Nruthya, Nritta and Abhinaya.

Andhranatyam commands a coveted position in the historical background in the dance systems of India. This system of dance richly reflects the glory of the tradition and culture of Andhras. The tradition of Andhranatyam is chronologous with the culture of Andhras. It is born, bred and developed along with the ancient cultural traditions of Andhras. It has grown along with the various religious systems which gripped the Andhra area from time to time and which wielded spell over other areas also. Andhranatyam was known in various names such as the following:

<u>Aagama Nartanam:</u> Performed according to the ritualistic aagama sastras.

<u>Kelikas:</u> A classical dance recital performed mainly with the view of entertainment.

<u>Dasi Bharatam:</u> Classical dance performed by Devadasis as a temple ritual.

<u>Durbar Aata:</u> Classical dance performed in divine courts of Gods in temples and Kings' courts.

<u>Kutcheri Aata:</u> Performed in the court of Lords and petty rulers called Zamindars.

<u>Karnatakam:</u> Performed to the tunes of carnatic music.

<u>Nattuvamelam:</u> Perfomred under the direction of scholarly lady who was incharge of conducting nattuvangam.

<u>Mejuvani:</u> Lasya performed by the artists to the intellectual appreciation of the appraisers.

The lasya nartana perfomred by ladies only was being called by above names until 40 years ago. Andhra Pradesh Nrutya Academy has taken up the casue of this <u>out-dated</u> ancient dance system of Andhras in consultation with the aged and expereinced dancers and other connosieurs of art and formed them into an expert committee who named this system as "Andhra Natyam". Just as in Tamil Nadu Lasya Nartanam like 'Sadir', 'Dasi Aatam' and 'Chinnamelam' have assumed the name of Bharata Natyam, lasya nartanam like, Karnatakam and Kutcheri AAta in Andhra have been named as 'Andhra Natyam'. The name may be new but the tradition is old.

Andhra Natyam has a very wide range and could be performed in temples before Gods, in Kings' Courts before mighty rulers and also before common people. Andhra Natyam could reflect the hearts of the entire Telugu speaking people only due to its long and wide range of scope. It is as pure as Ganges and as high as the Himalayas.

PERINI THANDAVAM

By Nataraja Ramakrishna, Hyderabad

Palampet, where Ramappa temple is located, is about 40 miles from the ancient Kakateeya Capital, Warangal. On the pillars, doors, panels and freezes of the temple are sculptured unique poses of dance based on 'Nritta Ratnavali'. Nritta Ratnavali is an elaborate treatise on the contemporary dance forms was written by Jayasenani, a feudatory and general of the elephant hordes of the Kakateeya king, Ganapathi Deva. The Kakateeyas were mighty rulers from the 10th to the 13th centuries A.D. Jayappa was the disciple of Gundayamatya, aa great teacher of dance.

The revival of this form is based essentially on "Nritta Ratnavali" by Jayasenani and on others like, "Bharatarnava" of Nandikeswara, "Sabha Ranjani" of Savarna Kumara Yachendra; and for Jathis "Nandeeswara Bharatam" originating in Bobbili. The tradition followed is "Saiva Aagama" of Sri Kalahasti.

It was time when the art of dance in India was developing into two different styles - South Indian and North Indian. Sarangadeva of Devagiri court wrote "Sangeeta Ratnakara" during this period. The style followed in playing the drum and composition of the jathis is mainly of Druvapad Reeti. This is an ancient style which is still practiced in remote parts of Andhra Pradesh in Srikakulam and Visakhapatnam districts.

The Kakateeyas were Shaivaites and Veera Shaiva Pasupathi Sampradaya, a sort of extreme Shaivism gained popularity during their regime. Pasupatis, Mahesas, Veeras and Mailaradevas who were all shaivites belonging to this extremist cult worshipped Siva with dancing rituals six times a day. This led to the popularization of dances dedicated to Siva.

Siva Tahndavam is of two types consisting of seven variations in each type.The first one consists of Ananda, Sandhya, Kalika, Urdhva, Uma, Gouri and Samhara; and the second one of Suddha, Desi, Perini, Prenkhana, Kundali, Dandika and Kalasa. The later ones are called Desi Tandavas. Jayappa described these forms elaborately in his treatise. Of these, Perini is an important dance performed in those days. It has five parts having 125 Vinyasas. Perini if of two types: one performed by men and the other by women.

The men who perform these ritual dances in Saiva temples are Veerulu, Mahesulu, Pasupathulu and Mailaradevulu. The women perform them as Kelika (entertainment) at the kalyanamandapams of the temples when the Gods have their durbars. The temple ritual dances are a pure form of dance - Nritta - in various Thalas. In the Thandava of the virile type, Abhinaya and Nritya do not have any place. Only some verses are recited in praise of Siva. It is composed of Nritta only and of 125 vinyasas.

Kelika is an entertaining performance and has Nritta, Nritya and Abhinaya. The performance starts with Nritta and ends with Abhinaya. This is a classical performance meant for the learned scholars and the initiated. Many scholars in these parts opine that the present day classical style evolved as a Kutcheri in the courts of Zamindars in the south was evolved from Perini.

The Kutcheri performances of the Rajanartakis of the following courts indicate this: **Tanjore in Tamilnadu, Karvetinagaram and Kalahasti in Chittor District, Venkatagiri in Nellore District, Banaganapalli in Kurnool District, Proddutur in Cuddapah District, Gadwal, Kollapuram, Wanaparthi in Mahaboobnagar District, Bobbili in Srikakulam District, Vijayanagarm and Madugula in Visakhapatnam District and Tuni, pIthapuram and Peddapuram in East Godavari District.**

The forms developed in all these courts were the same except for a few variations in items. A hundred years ago, Sarvagna Kumara Yachendra, ruler of Venkatagiri Estate, held a conference of scholars of Music and Dance from all over India. After this conference he wrote the book 'Sabha Ranjani' in Telugu. In this book, he discussed in detail the various forms prevalent in Zamindaris and also the original form of Perini.

Smt. Kalahasti Rajamma, a great scholar in Sanskrit and Telugu, in abhinaya, bharata and aagama sastras, a temple artist of Sri Kalahasti, attended the conference. She taught me (Nataraja Ramakrishna) aagama nritya, abhinaya and bharatam.

Ritual dances were popular during the regime of Kakateeyas. They were followers of Pasupati Sampradaya of the Saiva cult. The Pasupathis worshipped Siva with dance and music. The music and dance were followed certain rules depending on the time of the day. There were balipeethams inside the temples facing the main deity. The ritual dances were performed there.

Perini is a very important and difficult dance to perform. Forty years ago some of the Desini dances in their original form were performed in the Sri Kalahasti temple by male dancers of my Guru's family. Particularly Urdhva Thandava on the night of Sivarathri at midnight which is Lingobhava time. The Panchamukha Vadya, Surya Mandala, Chandra Mandala, Dhavala Sankha, Maha Maddela and Nandi Maddela were played as accompaniments. In Saiva Aagama nartana I learned the various Jatis and Perini paddhati from my guru Smt. Rajamma.

Today only some portions of these great dances are being performed by the Vira Musti Community in the worship of Virabhadra.

Mythologically, it is said that on the

dawn of civilization Siva performed the Desini Tandava to please Parvathi, on mount Kailasa during the vasantha festival.

A word about Srikalahasti and Bobbili: Sri Kalahasti is in Chittor District, the southern end and Bobbili is at the eastern end of Andhra Pradesh. Though they are thus located apart, there are reasons for the uniformity of art development throughout Andhra. There are four major communities which ruled the land - Kshatriyas, Velamas, Reddis and Kammas. The rulers of Karvetinagaram, Tuni, Peddapuram and Vijayanagaram are Kshatriyas. The rulers of Bobbili, Pithapuram, Nuzvid, Sri Kalahasti and Venkatagiri are Velamas. These Zamindars were closely related and the natyacharyas of one estate used to frequently visit the other. The famous natyacharya at Bobbili, Bhugata Ramayya was a great scholar in Natya Sastra and Mridangam player. He followed the ancient Drupad Bani. My gurus' ancestors were court artistes of Sri Kalahasti. Both these artistes' families used to meet frequently and there was great similarity in the development of art forms in these courts.

Nandiswarabharatam is a book of practical jatis performed by these artistes. They were taught to me by my guru and I am using them in this dance composition.

In Andhra, there was great rivalry between the followers of Veerasaiva and Veeravaishnavas. Frequently there were disturbances. In order to bring unity between these two sects Brahmanyaka of Palanadu and Poet Tikkana started a new movement known as Harihara cult. In this Siva and Vishnu cults were amalgamated. There is a temple for Chennakesava at Macherla and in the same compound is a temple of Veerbhadra. Here, Perini used to be performed in the temples. Now, during Sivaratri festival a few jatis from this dance are performed at Kotappakonda by Veeramustis. At Karamchedu, now a village near Macherla, there are temples for Veerulu (heroes fallen in the battle of Palanadu). Every year there is a jatra here when some jatis are performed as invocation to these heroes. But for these, the form is almost dead now. And I have reconstructed this form with the aid of all the material available and taught it to one of my disciples: Chi. K. Sudarshan. Financial assistance has been provided by the Andhra Pradesh Sangeeta Nataka Akademi, Hyderabad for this project. Two drummers from Srikakulam district who play the Maha maddela and Drupada Bani have taken part as accompanists. Besides maha maddela and a wind instrument, Mukha Veena used to accompany for the songs. Now it is difficult to get Mukha Veena. Players os also the rare instrumentalists of panchamukha vadya, suryamandala, chandra mandala etc.

The Technicalities of Perini:

Perini consists of 5 parts and is performed in 25 thalas. The popular Adi Thala and 24 other thalas from the 101 Thalas are used. Some verses in Telugu, Raya stotras and Tripura samhara stothras are recited. Kaivarams to the five lingas: 1. Prithvi, 2. Jala, 3. Teyo, 4 Vayu and 5. Akasa lingas are recited. In the end a kaivaram from Sukracharya's Veerabhadra Kavacham is recited followed by a Theerman.

The dance begins with Ambara vinyas (alapa) in nata ragam and ends with surati ragam. Traditionally, besides Nata and Surati, Kalyani, Mohana, Aarabhi, Sankarabharanam, Anandabhairavi, Bhairavi, Hindola, Kedaragowla, Nilambir, Kapi, Shanmukhapriya, Madhyamavati and Devagandhari also are sung.

The whole dance runs in Samagati vinyasa. The talas: Adi, Brahma, Matya, Jampa, Mallikamoda, Hamsanada, Dwitiya, Purna Kankala, Abhanga, Simhavikrama, Udgata, Sarabha lila and Kokila Priya are also used.

In the invocation dance of Ekadasarudra (nartana) 11 talas are used: 1. Rajavidyadhara, 2. Kuruttka, 3.Makaranda, 4. , 5. Turangalila, 6. Sama, 7. Laghusekhara, 8. Gajalila, 9. Simhalila, 10. Ratililа, 11. Garuda.

Five Jatis pertaining to these thalas: 1. Sama, 2. Vishama, 3. Damaruka, 4. , 5. Pipilaka, are used.

The five bandas are: 1. Padma, 2. Naga, 3. , 4. Khadga and 5. Chakra.

The gati vinyasas are as follows: Mayura, Marala, Mattebha, Hasina, Sukha. The jatis are five: 3,4,5,7,9 letter-metres.

Brahmaras are twenty five:
1. Dakshina, 2. Vama, 3. Sama, 4. Bhujanga, 5. Lata, 6. Lila, 7. Vidyuta, 8. Chakra, 9. Chatra, 10. Kuchita, 11. Anga, 12. Thirada, 13. Antarabhramara, 14. Bahya, 15. Ootha, 16. Padma, 17. Bhoobhrama, 18. Urdhva, 19. Vayu, 20. Parswa, 21. Dola, 22. Suchi, 23. Chitra, 24. Sarkima and 25 Samputi (Kuta).

There are five varieties of Sringaranartana. Thalas are specified for each item: Pushpanjali - Matya, Vinayaka Kautham - Vinayaka, Devi Kaivaram - Bharama Tala and Adi Tala. Vinayaka Kautham consists of five parts: 1. Sulu vinyasa, 2. Tatkaram, 3. Tahana jati, 4. Kautam, 5. Five theermana jatis.

The five angas of Perini are: 1. Gargara, 2. Vishama, 3. Kavivaraka, 4. Gita, 5. Vikata (also called Bhavasraya). In some traditions, the order of performance of these angas may vary.

The Performance:

Ambara (Alapanam) in nataraga on flute or Mukha Veena. The item is sung followed by the invocation verse to Vinayaka and Siva. The performance begins with a Mukhtayi. After Mukhtayi Malaprapti is performed in Matya Thala. This is followed by Pushpanjali and

Tahana Vinyasa. Then, the first part of Perini follows thus:

The gargara vinyasas are six: pata Vata, Patava, Lakadima, Sirabira, Kuluhula Halabida. In this the various types of pada vinyasas are demonstrated in 5 yatis - Mridangam, Damarukam etc. After these five varieties in foot work the invocation to Mahasena (Kumara Swami), Vinayaka Kautam and a Kaivaram to Parvathi take place.

Then follows Sringanartana of nine varieties in this nine jatis and bhangimas are performed.

Part II consists of the following:

25 varieties of Bhramaras with 125 circular movements in vishama is performed. This ends with a Samputikarana Jati.

Part III and IV have kavivaraka and stotra geethams are sung in praise of the five lingas and different instruments played. Then 11 Talas (jatis) are danced for the Ekadasa rudras.

Part V is vikata or bhavasraya: dance to 'Panchamukha Sabdas' is performed.

Before the finale (Tirmanam) Veerabhadra Kavacham of Sukracharya is recited.

SRINGANARTHANA is a Nritta Unit. It is composed of two charis and one angahara and ends with a sthanaka. Sringa is of 9 varieties. It starts with an Akasachari and ends with a Bhuchari. In between comes Angahara. In this the bhangimas from Ramappa Temple are demonstrated. For the charis and padabheda, Jayappa has given full details. While demonstrating the Jatis in Sringa the tala is Adi. We have 9 jatis with 9 different gati prastaras, taken from the 101 thalas. Some of the jatis are from Saiva Agama and some from Nandiswara Bharatam.

In Vikata or Bhavasraya the movements imitating birds, animals and kanduka kreeda (Ball-game) are sometimes performed.

<u>Panchamukha Sabdas:</u> From the five faces of Siva. In this various syllables (Patava Aksharas) are sung which form part of the Mridanga jatis of rare beauty. The jatis composed with these sabdas are danced in Bhavaraya.

The specific character of the Theermanams in this is that while generally, a Theermanam is played three times it is played five times in Perini.

It took two years to compose this dance and since one year two drummers and one artist practiced this dance.

In some traditions NAVA RASA ANGAHARA NRITYA is performed in Bhavasraya.

FIND OUT WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT MONEY MANAGERS.
INCLUDING WHETHER YOU NEED ONE.

Investment decisions have become more complex and more people are looking to improve the return on their investments by seeking the expertise of professional money managers.

But how do you know if you need one? How do you choose the right one? And then how do you monitor their performance?

These questions and many more are answered in Shearson Lehman Brothers' special report on professional portfolio management.

Since 1973, our Consulting Services Division has advised thousands of investors. And referred over $50 billion of their assets to professional portfolio managers.

So if you have a portfolio of $50,000 to $50 million, call for our valuable new report.

SHEARSON LEHMAN BROTHERS

AMERICAN EXPRESS

CALL: 1-800-457-5646
FOR OUR SPECIAL REPORT ON MONEY MANAGERS

Member SIPC ©1990 Shearson Lehman Brothers Inc.

MATRIMONIALS:

M9105173: Alliance from charming girls for a 6 ft. tall, good looking, talented Telugu Brahmin gentleman in early 30's, PR. Comfortably settled in Northeast. Call sister at (908) 469-2476 after 5 PM.

M9105183: A 6'0" professional B.E., M.S., working as a transortation engg. consultant, 26 yrs, is looking for alliance from at least 5'4" girls (preferably Vysya), cheerful, outgoing with at least a Bacherlor's degree in such as accounting, hotel mgt., engg. or medicine) Please write to the following address.

M9105193: For a Brahmin Gentleman, 29 yrs, 6'2", Ph.D., employed in US from Tall educated Brahmin girls. Call Dr. Nandivada (718) 948-2301 after 7 PM E.S.T.

M9105203: Correspondence invited from Brahmin girls for a 5'11", 26 yrs, Engineer gentleman working in Vizag Shipyard. Pl. call sister Sujata at (517) 278-7559.

M9107211: Match invited for well-qualified handsome professional, 38, Kamma, CT, Well employed in US. Likes reading, swimming, movies and travel. Legally divorced. Mother has 2 school children. Details with photo. No Bars.

M9107221: M. Andhra, 37, Doctor, Well established, Broad-minded, Easy going, recently divorced on substantial moral grounds, invite alliance from sincere, sweet natured, beautiful girs. Write with photo & particulars to 28-28, 3rd St., Berwick, LA 303442. Nothing important than a compatible match.

F9105253: Correspondence invited for alliance here or in India for a beautiful Telugu Brahmin Girl, 23 yrs. Post-Graduate in Mathematics, currently employed by a major corporation in India. Please call (404) 448-4109.

F9105263: For a Brahmin Lady, 34 yrs. 5'4", Ph.D., Employed in USA from educated Brahmin gentlemen. Pl.call Dr. Nandivada, (718) 948-2301 after 7 PM E.S.T.

F9106272: Suitable match in United States or India for Telugu Brahmin niece, 33 years old, 5'4", fair, currently a school principal in Hyderabad, M.Sc., M.Ed., divorced, no encumbrances, willing to settle abroad. From well settled men, 34-40 years. Contact Mr. Ananda Murthy, Tel No: (817)560-4722.

F9107281: Seeking well-placed, handsome, professional Telugu Brahmin groom for a beautiful Telugu Brahmin girl, 5'4", 28 yrs, has Master's in Botany & Education. Contact Dr. Moorthy (216) 779-4963 or brother at (408) 773-8574.

****

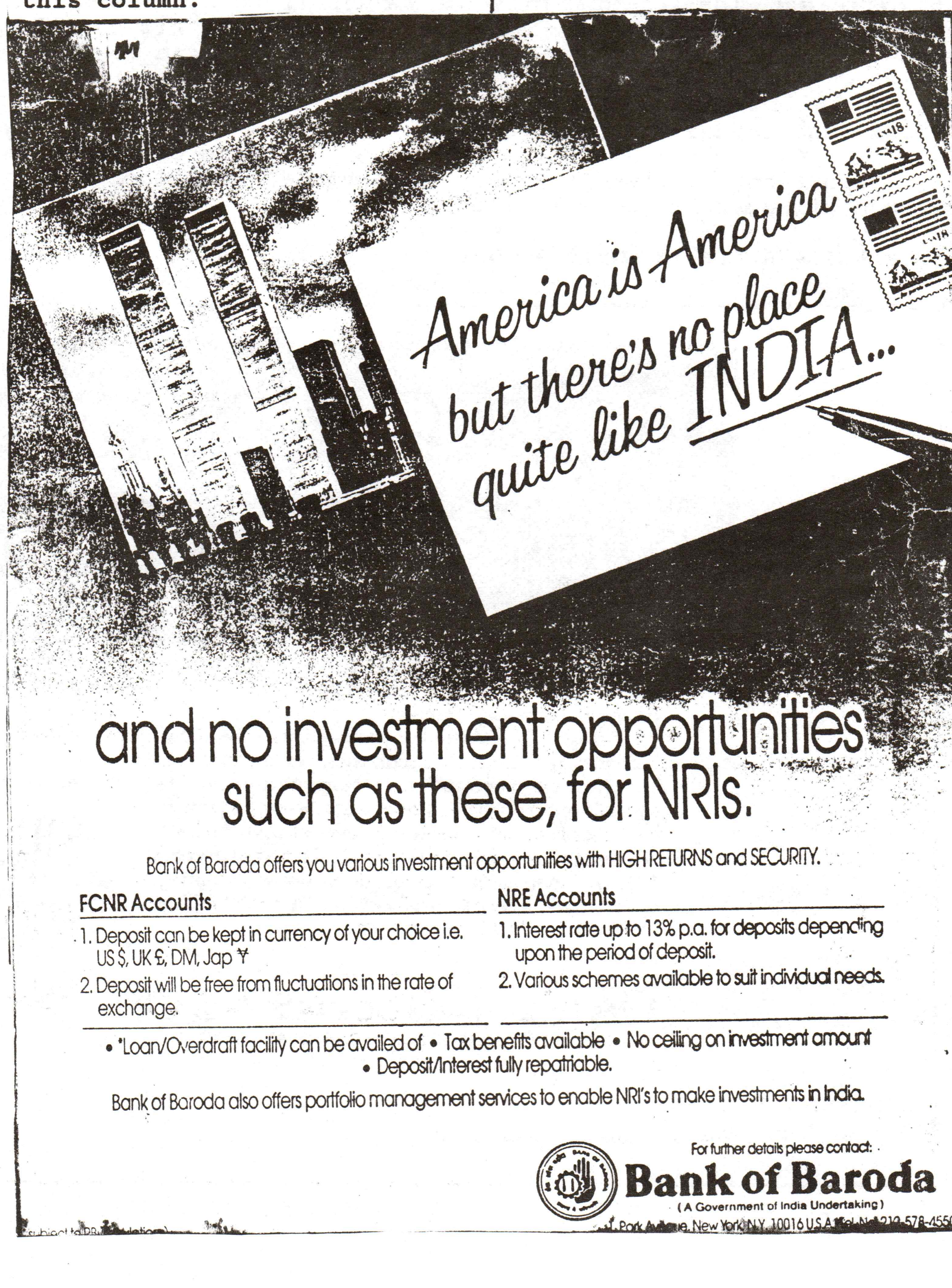
Matrimonial Enquiries & Info. TFAS-MS, 1 Woodlake Dr. Piscataway, NJ 08854. When responding to this address please respond with particulars of the respondent so that we can forward them to the advertiser. **Please note that neither TFAS, Telugu Jyothi nor any of its members are responsible for any consequences resulting out of this column.**

****

PR=Permanent Resident
CT=Citizen of US

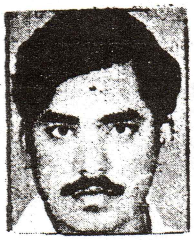
For Members of TFAS, the matrimonial ad will appear for three times only. If they would like us to continue the ad for 3 more times a written request is to be made. For non-members, the ad donation is $5/per insert.

IBM [illegible] Software

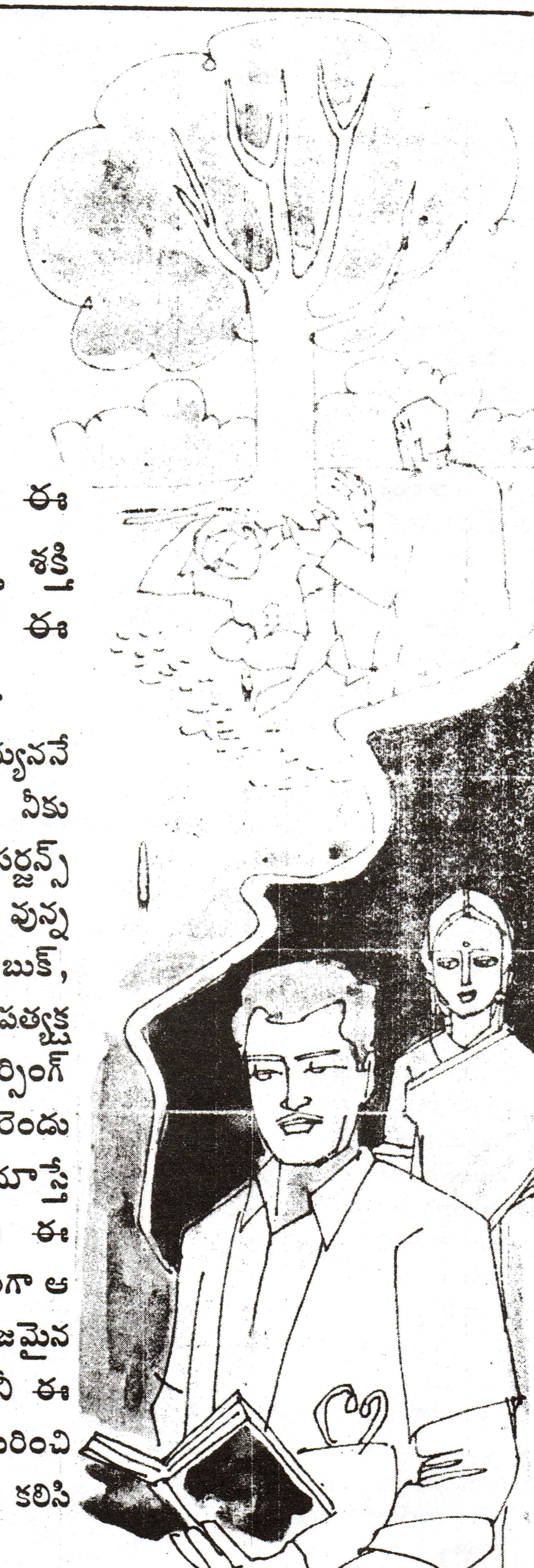


న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి 'ప్రజాపతి ఉగాది' కథల పోటీలో రూ. 400/-లు తృతీయ బహుమతి పొందిన కథ

గోర్కీ పాత్ర



— డాక్టర్ వి.చంద్రశేఖర్



"గోర్కీ కథ ఒకటి ట్రాన్స్‌లేట్ చేసిపెట్టవా? ఈ రాత్రికెటూ కేసులు వచ్చేలా లేవు. మా స్త్రీ శక్తి సంఘటన తరపున సావనీరు రిలీజ్ చేస్తున్నాం. ఈ కథ అందులో వుండి తీరాలి. ప్లీజ్: కాదనవద్దు.

రెండు కప్పుల టీ, నీ ఏకాంత నిశ్శబ్ద విషాదాన్ని డిస్టర్బ్ చెయ్యననే హామీ, అఫ్‌కోర్సు కృతజ్ఞతాపూర్వకంగా సావనీరు కాపీ నీకు రెమ్యూనరేషన్‌గా ఇస్తాను" లేబరు వార్డులో, హౌస్ సర్జన్స్ డ్యూటీ రూమ్‌లో పరిసరాల్ని పట్టించుకోని ఎస్కేప్‌లో వున్న నాపై దాడి చేసినట్లుగా, గోర్కీ కథల సంపుటం, నోట్‌బుక్, పెన్‌తో సహా అభ్యర్థనా పూర్వకమైన కమాండ్‌తో సరళ ప్రత్యక్షమైంది. సరళ నాతోటి హౌస్‌సర్జన్. ఇప్పటివరకు నర్సింగ్ స్టూడెంట్లకు 'దాస్ కేపిటల్'లోని ముఖ్యాంశాలపై రెండు గంటల లెక్చరు యిచ్చింది. ఇప్పుడు నాపై దాడి. సరళను చూస్తే నాకు ఆశ్చర్యం వేస్తుంది. ఇరవై యేళ్ళయినా దాటని ఈ యువతిలో ఎంత పరిణితి! ఎంత హుందాతనం సాధారణంగా ఆ వయసు అమ్మాయిలు మధురమైన ఊహల్తో, ఒక అసహజమైన అమాయకమైన వాతావరణంలో జీవిస్తూ వుంటారు. కానీ ఈ సరళ ఇంత చిన్న వయసులోనే వర్గరాహిత్య సమాజం గురించి కలలు కంటూంది. కొంతమంది కాలేజీ యువతులతో కలిసి 'స్త్రీ శక్తి సంఘటన' అనే సంస్థను ఏర్పాటుచేసింది.

స్త్రీల సమస్యలపై కరపత్రాలు, పుస్తకాలు ప్రచురించడం, ముఖ్యమైన సమస్యలపై వూరేగింపులు, ధర్నాలు చెయ్యడంతో ఎప్పుడూ బిజీగా వుంటుంది. ఎస్కేపిస్టువని నాకు లేబుల్ వేస్తుంది. నా కథలు కాలక్షేపం బఠాణీలని వెక్కిరిస్తుంది. అయినా సరళంటే నాకు ప్రాణం. నాకున్న ఒకే ఒక ఆంతరంగిక నేస్తం సరళ ఇద్దరం సాయంకాలాన్ని, జీవితపు వ్యధని, దాని అంతుపట్టని తనాన్ని పంచుకుంటూ వుంటాము. తన సావనీరులోని కథ కోసం ప్రత్యేకంగా నన్ను ఎన్నుకోవడం గొప్ప థ్రిల్ కలిగించింది.

రాత్రి ఎనిమిది గంటల వేళ ఒక డెలివరీ అయింది. అప్పటి నుంచి ఖాళీ. డ్యూటీ గైనకాలజిస్టు డాక్టర్ వసుంధర "కేసులు లేకపోతే విసుగేస్తుందిరా! అలా తిరిగొస్తాను" అంటూ పక్క

వాట్లలకు వెళ్ళింది. డ్యూటీ పి.జి. డాక్టర్ రాధ, సర్జరీ పి.జి. తోటి 'ఉమ్రావ్ జాన్' సెకండ్ షోకి వెళ్ళింది. స్టాఫ్ నర్సులిద్దరూ, మందలోని తెల్లమేకల్లా పోలికలు గుర్తుపట్టలేని స్టూడెంటు నర్సులను ముందు కూర్చోబెట్టుకొని, జ్ఞాపకాల వాకిళ్ళను తెరచి ఎప్పటివో కబుర్లు కుప్పలు పోస్తున్నారు.

గోర్కీ కథల పుస్తకాన్ని చేతుల్లోకి తీసుకోగానే ఎందుకో ఒళ్ళు జలదరించింది. జలపాతంలా దూకే సాహితీ అనుభూతిని దోసిళ్ళలో పట్టే ప్రయత్నం చేస్తున్నాను. స్తబ్ధమైన రాత్రి క్షణం పాటు విశ్రమించిన సముద్రంలా నిద్రిస్తున్న హాస్పిటల్. పసిపిల్లలు నిద్రలో ఉలిక్కిపడి లేచి ఏడ్చే ఏడుపు మినహా మానవ అస్థిత్వాన్ని తెలిపే జాడలేమీ లేని రాత్రి. నా కలం కదలనని మొరాయించింది. నోట్ బుక్‌లోని కాగితాలు ఎనీమియా పేషంటులా తెల్లగా, నీరసంగా రెపరెపలాడుతున్నాయి. అనువాదం చెయ్యాల్సిన కథ పేరు 'ఏ మాన్ ఈజ్ బోర్న్'. అరణ్యమధ్యంలో ఒంటరిగా పాదలమాటున పురిటినొప్పులు పడుతున్న మాతృమూర్తికి కాన్పులో సాయం చేసిన బాటసారి కథ అది. బాటసారికి కాన్పు గురించి తెలియదు. తెలిసిన కొద్దిపాటి పరిజ్ఞానంతో ఆమెకు సాయం చేస్తాడు. ఆ తల్లికి సిగ్గు, కోపం. కానీ తప్పనిసరి పరిస్థితి. ఇద్దరి మధ్య గంభీరమైన స్నేహభావం నెలకొంటుంది. సాటి మనిషి కష్టానికి బాటసారి స్పందించిన తీరు విస్మయాన్ని కలిగిస్తుంది. బయటికి వస్తున్న శిశువు తలను రెండు చేతులతో పట్టుకొని భద్రంగా బయటకు తీయడం, పక్కనున్న సముద్రంలో స్నానం చేయించడం, 'మాయ'ను నేలలో పూడ్చిపెట్టడం, బాటసారి నిజమైన మానవతామూర్తిగా దర్శనమిస్తాడు. కాన్పు తరువాత నీరసంగా వున్న తల్లికి 'టీ' చేసిపెట్టి, ఆమెను అనునయించి, శిశువును లాలించి, వాడి చిరునవ్వుల్లో ప్రాచీన స్మృతుల చప్పుళ్ళను వినగలిగి, 'ఏ మాన్ ఈజ్ బోర్న్' అని గర్వపడి గృహోన్ముఖుడయ్యే బాటసారి పాత్ర సాధారణమైన వ్యక్తుల్లోని అసాధారణమైన లక్షణాల్ని చూపిస్తుంది. ఎనిమిది పేజీల పరిహద్దుల మధ్య కరుణరసార్ద్రమైన జీవితాన్ని సృష్టించాడు గోర్కీ. మనుషుల్లోని మంచితనాన్ని నిరూపించడం, దాన్ని హైలైట్ చెయ్యడం ఎంతో యిష్టం గోర్కీకి. ఈ కథను అనువాదం చెయ్యడానికి ఇంగ్లీషు, తెలుగు రావటం మాత్రమే చాలదు. మానవతా భాష కూడా తెలిసి వుండాలి.

బయట వార్డులో గొడవకు నా ఆలోచనల పరస్పు చెదిరింది. స్టాఫ్ నర్సు పెద్దగా అరుచుకుంటూ వస్తూంది. "హౌస్ సర్జన్ బాబు! కొంప మునిగింది. తాడికొండ నుంచి పేషెంటు వచ్చింది. ప్రైమీ. ఫీటస్ పెల్విస్ దగ్గర అబ్‌స్ట్రక్ట్ అయింది. వెంటనే ఆపరేషన్ చెయ్యాలి. వసుంధరమ్మగారు డ్యూటీ రూమ్‌లో లేరు. ఇంటి దగ్గర లేరు. ఏ వార్డులో అడిగినా మాకు తెలియదంటున్నారు. పి.జి. డాక్టరమ్మ ఫ్రెండు తోటి సినిమాకు వెళ్ళిందట. అదేదో సినిమా పేరు చెప్పింది. అక్కడికి వార్డు బాయ్‌ని పంపాను. లేదంట. ఏం చెయ్యాలో చేతులాట్టం లేదు. ఏ మాత్రం ఆలస్యమైనా తల్లీ బిడ్డల ప్రాణాలకే ముప్పు" నర్సు కేకలు వేస్తూంది. బయట దిగులు ముఖంతో సరళ. "ఏం చెయ్యాలో పాలుపోవడం లేదు. వసుంధరా మేడమ్ ఎక్కడి కెళ్ళారో తెలియదు. రాధగారు కూడా లేరు. పేషెంటు గ్రస్థితి క్రిటికల్‌గా వుంది. వెంటనే ఆపరేషన్ చెయ్యాలి. ఫీటల్ డిస్ట్రెస్ కూడా వచ్చింది. మనం చూస్తే ఇంకా స్టూడెంట్సుమే. ఇంకా స్కాల్‌పెల్ కూడా పట్టుకోలేదు. కళ్ళముందు ఒక పేషెంటు అలా ప్రాణాలు పోగొట్టుకుంటుంటే గుండె కత్తితో కోసినట్టుంది" సరళ రెస్ట్‌లెస్‌గా వుంది.

ఇలాంటి విషాదాలు ఈ హాస్పటల్‌లో మామూలే అయినా కళ్ళముందు జరుగుతుంటే చెప్పలేనంత గిల్టీగా వుంది. రెండు మూడు నిముషాల విచారం తరువాత నాలో ఒక తెగింపు కలిగింది. ఇప్పుడే చదివిన గోర్కీ కథ గుర్తుకొచ్చింది. బాటసారి ఆ తల్లికి చేసిన సాయం గుర్తుకొచ్చింది. నిస్సహాయ స్థితిలో బాటసారి కాన్పు చేసే మంత్రసాని అయ్యాడు. గోర్కీ కథ సందేశం యిచ్చింది. నేను ఆపరేషన్ చెయ్యడానికి నిర్ణయించుకొన్నాను.

"సిస్టర్! పేషంటును థియేటరుకు తీసుకురండి. ఆపరేషన్ నేను చేస్తాను. వందల కేసుల్లో మేడమ్ పక్కన వుండి అబ్‌జర్వ్ చేశాను. ఈ పరిస్థితుల్లో ఇంతకన్నా గత్యంతరం లేదు. ఏం జరిగినా ఐ విల్ టేక్ ది రెస్పాన్సిబులిటీ. మీరుపదండి. ఎనస్థటిస్ట్‌కు ఫోన్ చెయ్యండి." స్టాఫ్ నర్సు నా వైపు వింతగా చూసింది. సరిగ్గా గ్లవ్స్ వేసుకోవడం రాని ఈ కుర్రాడు ఆపరేషన్ చేయడమా? అన్నట్టుగా. కానీ ఆ పరిస్థితిలో అంతకన్నా వేరే మార్గం లేదని గ్రహించి వార్డులోకి వెళ్ళింది పేషేంటును ప్రిపేరు చేసేందుకు. 'రాజా! ఏమిటీ సాహసం? పేషెంటుకేమన్నా అయితే?" సందేహంతో నావైపు చూస్తూ అడిగింది సరళ. "చుట్టూ చీకటి వుందని విసుక్కునే కన్నా తెగించి ఒక దీపం వెలిగించడం గొప్పని నువ్వే చెబుతుంటావుగా" అంటూ థియేటర్ వైపు నడిచాను.

ఆపరేషన్ థియేటర్‌లోకి అడుగుపెట్టిన తరువాత నాలో చిత్రమైన మార్పు వచ్చింది. అది వార్డు కానీ, క్లాస్ రూమ్ కానీ హఠాత్తుగా ఒక కవితావేశం ప్రతీకార జ్వాలలా మనసుపై దాడి చేసి నన్ను ఒక ట్రాన్స్‌లోకి విసిరివేస్తుండేది. ఆ క్షణం మనసులో కవితావేణువుల సవ్వడి లేదు. అన్ని అనుభూతుల్నీ మరచిపోయి క్రమశిక్షణ గల సైనికుడిలా మారాను.

చేతులు వాష్ చేసుకొని, గ్లవ్స్ వేసుకుని ఆపరేషన్ టేబుల్ వైపు కదిలాను. ఎనస్థటిస్ట్ అప్పటికే వచ్చి వున్నాడు. అనుభూతుల లోకాలకందని స్పర్శా రాహిత్యంలో వుంది పేషెంటు. "పేషెంటు తాలూకు బంధువులు విసిగిస్తున్నారు. సరళగారిని ఒకసారి బయటకు రమ్మని చెప్పండి." హడావుడిగావచ్చింది స్టూడెంటు నర్సు. "ఆపరేషనుకు ముందు పేషెంటు భర్త అవసరమైన రక్తాన్ని ఇస్తానని చెప్పి, తీరా యిప్పుడు డబ్బులిస్తాం ఎక్కడైనా కొనుక్కురండి అంటున్నారు. డబ్బు పెడితే వచ్చేదా రక్తం. అదీ బి. పాజిటివ్ బ్లడ్ ..." నర్సు గొణుగుతూంది. "వెళ్ళి ఆ సంగతి చూసి వస్తాను" అంటూ ప్రేమగా భుజం తట్టి బయటకు వెళ్ళింది సరళ.

పొత్తి కడుపుపైన, బొడ్డు కింద సన్నని ఇన్‌సెషన్ ఇచ్చాను. ఎందుకో చేతులు వణికాయి. కొన్నివందల సార్లు చూసి వుంటాను ఈ ఆపరేషను. అయినా చెప్పలేని భయం ఒళ్ళంతా పాకింది. చెమట ధారల మధ్య నా ఒళ్ళు వర్షిస్తున్న ఆకాశంలా వుంది.

చర్మం క్రింది లేయర్సుని వేరుచేసి, రక్తం ఆపడానికి పాడ్స్ పెట్టుకుని, లిగమెంట్సు ఆధారంగా యుటెరస్‌ని గుర్తుపట్టాను. లోపలి శిశువు శరీర భాగాల్ని నిర్ధారణ చేసుకొని యుటెరస్‌కు ఇన్‌సిషన్ ఇచ్చాను. ఉమ్మపొరను చీల్చి, చూపుడు వేలు సాయంతో శిశువు భుజాన్ని నొక్కి పట్టి మెల్లగా శిశువును బయటకు తీశాను. మగశిశువు. కార్డ్‌కు క్లాంప్ వేసి నర్సుకిచ్చాను. నర్సు పిల్లవాడి నోరు, ముక్కులు సక్ చేస్తోంది. నాలోని భయం, వణుకు ఎప్పుడు నా నుంచి దూరం అయ్యాయో తెలియదు. సూటిగా గమ్యం వైపు సాగే నావికుడిలా సాగిపోతున్నాను. తెగిన రక్తనాళాల్ని ఎప్పటికప్పుడు లిగేట్ చేసుకుంటూ, ప్లాసెంటాను బయటకు లాగివేసి మెల్లిగా సూచర్సు వేయడం మొదలుపెట్టాను. సూచర్సు పూర్తిచేసి గట్టిగా నిట్టూరుస్తున్నంతలో, వెనకనుంచి రెండు మెత్తటి చేతులు నా భుజంపై పడ్డాయి. సుకుమారమైన పెదవులు నా బుగ్గల్ని ముద్దాడాయి, సరళ కాబోలు అనుకుంటూ తిరిగి చూస్తే వసుంధరా మేడమ్.

"ఐ యామ్ ప్రౌడ్ ఆఫ్ యు మై బాయ్! ఎన్నో యేళ్ళ అనుభవమున్న డాక్టర్‌లా చేశావు ఆపరేషను. కీప్ ఇట్ అప్! నువ్వు యుటెరస్ ఓపెన్ చేస్తున్నప్పుడే వచ్చాను. నిన్ను డిస్టర్బ్ చెయ్యడం ఇష్టంలేక వెనక నుంచున్నాను. అండ్ థాంక్స్ ఫర్ సేవింగ్ మి ఇన్ దిస్ క్రైసిస్. పేషెంటు కేమన్నా అయితే హాస్పిటల్ పరువు బజార్న పడేది. నువ్వు చేసిన సాహసం ఎంతో థ్రిల్లింగ్‌గా వుంది. చాలా రోజుల పాటు గుర్తుంచుకొంటాని సంఘటనని" అంటూ మేడమ్ కాంప్లిమెంటు చేసింది. భాష వ్యక్తం చెయ్యలేనంత ఆనందంతో బయటకు వస్తుంటే అక్కడ సరళ జాడ లేదు. ఆ క్షణం తను అక్కడ లేకపోవడం - నన్ను ప్రశంసించకపోవటం, దిగులు అనిపించింది.

ఉద్వేగంతో డ్యూటీ రూమ్ వైపు వెళ్ళాను. రూమ్‌లో మంచంపై పడుకుని వుంది సరళ. "కంగ్రాట్స్! సిస్టర్ యిప్పుడే చెప్పింది ఆపరేషను సక్సెస్ అని. బాగా నీరసంగా వుండి నీకు కంపెనీ యివ్వలేకపోయాను. పేషెంటు తాలూకు బంధువులు రక్తం యివ్వనని మొరాయించారు.

ఎందుకంటే...

— జి. భవానీరమణ

నరేంద్ర గాడి ఇరవై నాలుగో పెళ్ళి చూపుల కార్యక్రమం పూర్తి చేసి కాలుబయట పెట్టాక వెంట వెళ్ళిన నేను అడిగాను. "అమ్మాయి బాగానే వున్నట్లుంది బహుశా నీకు నచ్చుతుందనుకుంటాను"

ఆ మాటకి అది ఏం భావమో అర్థం కాకుండా మొహం పెట్టి, "అంతా బాగానే వుంది కానీ ఆ కళ్ళజోడుంది చూశావ్, అది బాగా లేదు" అన్నాడు. అప్పటికే ఈ సంబంధం కూడా ఇంతే సంగతులని వేరే చెప్పనవసరం లేదు. అసలీ వేట ప్రారంభం కాకముందే అడిగాను, 'నీకెలాంటి అమ్మాయి కావాలని.

"ఉద్యోగం చేసే అమ్మాయి అయితే చాలు, ఈ రోజుల్లో ఒక్కడి జీతం మీద బతకడం ఎంత కష్టమో నీకు చెప్పనవసరం లేదు గదా" అన్నాడు. నిజమే అనుకుని ఓ ఉద్యోగం చేసే అమ్మాయిని (సంబంధం) చూపించాను. తీరా చూశాక అమ్మాయి అందంగా లేదన్నాడు.

అంటే ఉద్యోగం చేస్తూ అందంగా (తన దృష్టిలో) వున్న అమ్మాయి కావాలన్నమాట! మరీ మొదటి సంబంధమే ఎలా కుదురుతుందిలే అని అటువంటిదే ఇంకో సంబంధం ఎవరో చెప్తే అదే వాడి చెవిన వేశాను. మళ్ళీ పెళ్ళి చూపుల ప్రహసనం పూర్తయ్యాక, "అమ్మాయికి గవర్నమెంట్ ఉద్యోగం కాకపోయినప్పుడు మనకెందుకూ" అన్నాడు.

...అంటే గవర్నమెంట్ ఉద్యోగం చేస్తున్న అందమైన అమ్మాయి కావాలన్నమాట. ...అలా... అలా ఇప్పటికి ఇరవై మూడు సంబంధాలూ చూస్తూ వస్తున్న నరేంద్రగాడికి తనకి కావలసింది వాళ్ళ దగ్గర ఏం మిస్సవుతోందో బయటపెడ్తూ వెరసి ఉద్యోగం చేసే అమ్మాయయితే చాలునన్నవాడికి ఇప్పుడు.. 1. ఉద్యోగం (గవర్నమెంటు, పర్మనెంట్ అయిన) చేస్తూ 2. చాలా అందమయినదీ 3. చాలా చిన్న కుటుంబంలోనుంచి వచ్చినదీ 4. కాబోయే మామగారు చిన్నా చితకా ఉద్యోగం చేసే వారు కాకుండా వీలయితే ఎగ్జిక్యూటివ్ కేడర్‌కి తక్కువ కాని వారు మాత్రమే అయి వుండీ 5. తోడల్లుళ్ళూ, బావమరుదులూ కూడా ఉన్నతస్థాయిలో వున్న వారయి వుండీ 6. ఇంకా... 7. ఇంకా... 21. జాతకాలు కలిసీ 22. కట్న కానుకలు ఇవ్వకపోయినా లాంఛన ప్రాయంగా కనీసం కలర్ టీవీ గానీ, ఫ్రిజ్ గానీ మరి అలాంటిది ఏదో ఒకటైనా ఇచ్చి 23. పెళ్ళి ఘనంగా జరిపించగలిగి వుండాలి... ఇవన్నీ కాక ఇప్పుడు 24వది అమ్మాయి జోడు (వస్తుతానికి కళ్ళకు మాత్రమే) వాడనిదై వుండాలి. మళ్ళీ ఇంకో సంబంధం చూస్తే గానీ ఇవన్నీ కాక ఆ అమ్మాయికి ఇంకేదైనా వుండాలేమో తెలియదు!

నేను చెప్పేదంతా వింటూ నరేంద్రగాడు యే ఐ.ఎ.ఎస్సో, ఐ.పి.ఎస్సో అని మీకు అనుమానం వస్తే మీరు పప్పులో కాలేసినట్లే. శాఖోపశాఖలుగా విస్తరించిన అనేకానేక ప్రభుత్వ ఆఫీసుల్లో ఒకానొకదాంట్లో వాడు 'క్లర్కు' మాత్రమే. అయితేనేం, తనబోటి వాణ్ణి చేసుకోవాలంటే అమ్మాయి ఎంత అదృష్టవంతురాలయి వుండాలి? ఇది వాడి అభిప్రాయమే, నాది కాదు.

"అయితే ఇంకో సంబంధం చూడాల్సిందే నంటావ్?" సాలోచనగా వాడి మొహంలోకి చూస్తూ అన్నాను నేను. "నీ అందానికీ, హోదాకీ సరిపడేలా వీళ్ళల్లో ఒక అమ్మాయిని ఎంచుకుని సరిపెట్టుకోలేవా?"

"అవకాశం వున్నప్పుడు సరిపెట్టుకోవలసిన ఖర్మ నాకేమిటి? ఈ అమ్మాయి కాకపోతే మరో అమ్మాయి" అన్నాడు వాడు.

ఈ సరిపెట్టుకోకపోవడమన్నది 'అవకాశం' వుండడం వల్ల అన్న విషయం నాకప్పుడు గానీ అర్థం కాలేదు. ఈ అవకాశమనేదే లేకపోతే?... సమాజంలో ఈ అవకాశం ప్రస్తుతం మగాడికే ఇస్తున్నాం కదా, అదే ఆడదానికి ఇస్తే? బహుశా ఈ కథ పుంలింగ ప్రధానంగా కాక స్త్రీలింగ ప్రధానంగా నడిచేదేమో తప్ప వేరే మార్పేమీ వుండేది కాదనుకుంటా! మనస్తత్వానికి సంబంధించినంతవరకూ ఆడైనా మగైనా మనిషే కదా!!

మొత్తం మీద తర్వాతి అయిదు సంవత్సరాల కాలం వరకూ కూడా నరేంద్రగాడు సంబంధాలు చూస్తూ సెంచరీ పూర్తి చేశాడు. ఈలోగా నేను పెళ్ళి చేసుకుని ఇద్దరు పిల్లల తండ్రిని కూడా అయ్యాను. చివరికి ఎవరిదో సలహా మీద పేపరు ప్రకటన ఇచ్చాడు 'వధువు కావలెను' అని. ఆ రోజు వాళ్లింటికి వెళ్తే వచ్చిన అప్లికేషన్లని నా ముందు పడేశాడు చూడమని. వాడి పెళ్ళి విషయం నాకు తలనొప్పిపోయి కోపం తీవ్ర స్థాయికి చేరుకుంది. ఎంత ప్రాణ స్నేహితుడైనా వాడి ఆలోచన సమంజసంగా లేనప్పుడు సమర్థించడం తప్పు అనుకుని, వాటిని కనీసం చేతిలోకైనా తీసుకోకుండా చిరాకుగా అన్నాను, "బహుశా అన్ని పెళ్ళి చూపులూ పూర్తయి ఎవ ఎవరికీ నచ్చక ఇక పెళ్ళే కాదని ఆఖరి అవకాశంగా ఇలా అప్లై చేసుంటారు వీళ్ళంతా. నీకు అటువంటి వాళ్ళే కావాలనుకుంటే చూసి చెప్తాను."

ఈ విషయాన్ని నేను చెప్పిన కోణం నుండి చూడకపోవడం చేత నా మాటలకి విస్తుపోయినట్లయి, తేరుకున్నాక ఆ అప్లికేషన్లన్నీ పక్కకి నెట్టేసి, "మరేం చెయ్యమంటావు" అన్నాడు దీనంగా.

31వ పేజీలో [illegible]

గోర్కీ పాత్ర... 28వ పేజీ తరువాయి

ఈ ఆపరేషనుకు బ్లడ్ ఎంత అవసరమో నాకు తెలుసు. నాది బి.పాజిటివ్ కదా..." సరళ నవ్వుతూ చెబుతున్నా నా కళ్ళలో నీళ్ళు. ఎంత త్యాగం! గోర్కీ కథ చదివినప్పుడు ఆ కథలోని పాత్రల మంచితనం, త్యాగనిరతి నన్ను విస్మయపరిచాయి. అలాంటి వ్యక్తులు కొద్దిమందైనా మన మధ్య వుండబట్టే ఇంత కుళ్ళు, ఇంత దుర్మార్గం, ఇంత మోసం వున్న ఈ ప్రపంచంలో మనం ఈ మాత్రంగానైనా బ్రతకగలుగుతున్నామనిపించింది. సరళ సజీవంగా మన మధ్య జీవిస్తున్న గోర్కీ పాత్ర.

(రిత్విక్‌కి పుట్టిన రోజు కానుకగా)

• 22 kt. GOLD SETS

EXCLUSIVELY DESIGNED With.

- Precious & Semi Precious Stones
- Ear Rings, Rings, Bangles,
- Bracelets, Pendants, etc.
- Both South & North Indian Designs.

24 kt. GOLD BANGLES,
• CHAINS, COINS etc.
• PEARLS • CORAL
• JADE • GARNET
• CRYSTALS etc.

• FASHION JEWELRY SETS
(Gold Plated) In Semi Precious Stones, For All Occasions.

CORAL & JADE NOVELTY INC.

80-35 159th STREET, JAMAICA N.Y. 11432
CALL SHANTA BHAT • 718-591-5154

A Message From The Bank Non-Resident Indians Like To Call Their Own....

Watch Your NRI Deposits In India Grow Fast With Our Highly Competitive Interest Rates!

EARN:

Upto 17.92% Per Annum On Your Non-Resident Rupee (NRE) Deposits
(Yield for a 5-year deposit with reinvestment plan)

Upto 11.34% Per Annum On Foreign Currency Non-Resident (FCNR) Deposits
(Yield for a 3-year deposit with reinvestment plan)

Your Deposits Are:

REPATRIABLE.
FREE of income tax and wealth tax in India.
FREE of gift tax for gifts to close relatives.

With our **Personalized Service** we can provide you with details on many more attractive schemes to suit your particular needs. Just contact any of our nearest overseas branches, or one of the 1900 branches in India.

Current Effective FCNR Rates (In US$)

PERIOD	SIMPLE INTEREST	EFFECTIVE ANNUAL YIELD
6 Months	9.50%	9.50%
1 Year	9.75%	9.99%
2 Years	10.00%	10.77%
3 Years	10.00%	11.34%

बैंक ऑफ़ इंडिया **Bank of India**
(भारत सरकार का उपक्रम) (Government of India Undertaking)

HEAD OFFICE: Express Towers, Nariman Point, Bombay 400021, India
NEW YORK BRANCH: 277 Park Avenue, New York, NY 10172 • (212) 753-6100
SAN FRANCISCO AGENCY: 555 California Street, Suite #4444, San Francisco, CA 94104 • (415) 956-6326
WEST INDIES BRANCH: P.O. Box 694, Grand Cayman, Cayman Islands, West Indies
FOR FDIC INSURED LOCAL DEPOSITS & NON-RESIDENT INDIAN DEPOSITS
PLEASE CALL OUR TOLL-FREE NO: **1-800-232-2828**

"నగటు మనిషి జీవితం అరవై అయిదు సంవత్సరాలనుకుంటే నీకింకా మూడు దశాబ్దాల జీవితం మాత్రమే వుంది. నీకు నచ్చిన అమ్మాయి కావాలనే ఆరాటంలో అప్పుడే ముప్పై అయిదు సంవత్సరాల జీవితం అయిపోయింది. ఇన్ని కోరికలతో జీవిస్తే మరో నాలుగైదు సంవత్సరాల్లో షుగర్, బ్లడ్ ప్రెజర్ లాంటి రోగాలు కూడా వస్తాయి. ఇక అప్పుడు జీవించడం కూడా వృథాయే! అందుచేత ఇప్పటికైనా తొందరపడడం మేలు. లేదంటే నీ జన్మకిక పెళ్ళే జరక్కపోవచ్చు" అన్నాను తాత్వికంగా.

"అయితే" తత్వం బోధపడి తన్మయావస్థ లోకి వెళ్ళి అన్నాడు, "ఈసారి చూడబోయే సంబంధం ఎలా వున్నా ఓకే మిత్రమా"

తర్వాతి సంబంధం చూశాక అమ్మాయి పాతిక సంవత్సరాల మీద మరీ అయిదు సంవత్సరాలు పెద్దదనే కారణం మీద మానేయాలనుకున్నాడు. వాడి వయసు గుర్తు చేసేసరికి 'ఈడు' జోడుగానే తోచి మొత్తం మీద 'సరే' అన్నాడు. దాంతో వాడి పెళ్ళి సరళతో ఘనంగానే జరిగింది. అయితే పెళ్ళి జరిగిన నాలుగు నెలలకే ఈ కథ గమ్మత్తయిన మలుపు తిరిగింది.

ఆడదాన్ని షోకేసులో బొమ్మలా మాత్రమే చూసిన నరేంద్రకి ఇప్పుడు ఆడవాళ్ళ మనస్తత్వమేమిటో మెల్లిగా బోధపడ సాగింది-

మనస్పర్థలు రావడానికి ఎంతోకాలం పట్టలేదు. స్పర్థలకి ముఖ్య కారణాలను లిస్టు రాస్తే-

1. నరేంద్ర తల్లికి వున్న చాదస్తం సరళకి సరిపడలేదు.
2. తన జీతంలోంచి పైసా కూడా నరేంద్ర కివ్వడానికి సరళకి ఇష్టం లేదు.
3. భారతీయ కళల పట్ల ఆసక్తి చూపని సరళ పాప్ మ్యూజిక్, ఆంగ్ల సాహిత్యమూ అంటే ప్రాణాలిచ్చేస్తుంది. అవంటేనే నరేంద్రకు అసహ్యం... ఇంకా ఇంకా ఈ కథ పరిధిని మించిన కారణాలు చాలా వున్నాయి.

సరళ మొట్టమొదటిసారి ఎదురు చెప్పినప్పుడు తెలిసింది నరేంద్రకి, భార్య అనే ఆడది మొగుడికి ఎదురు చెప్పగలదూ అని. ఆ ఉమ్మలో బతికేకన్నా నరేంద్ర అవసరం లేకుండా తనొక్కతే ధైర్యంగా, అంతకన్నా స్వేచ్ఛగా బతకగలనని సరళ అన్నప్పుడు నరేంద్రకి నరాలన్నీ తెగిపోయినట్లనిపించింది. భార్య ఆలోచనల్నీ, అభిరుచుల్నీ ఆదరించలేనప్పుడు అవతలి మనిషి ఎదురు తిరిగితే ఏ స్థాయిలో వుంటుందో కొంచెం కొంచెం బోధపడింది. పైగా ఆవిడ ఉద్యోగం చేసేది కూడా అయితే స్వేచ్ఛను ఏ మూల్యానికి రాజీపడి వదులుకోగలదు? ఇద్దరూ వాగ్యుద్ధానికి దిగి విడిపోవడానికి ఎక్కువ రోజులు పట్టలేదు. సరళ పరుగెత్తుకుంటూ పుట్టింటికి వెళ్ళి పోయింది- తాత్కాలికంగా!

అక్కడే తెలిసింది మరో ఆరు నెలల్లో తను తల్లిని కాబోతున్నానని.

'అతి ఖరీదయిన మేలు జాతి వజ్రాన్ని ఎంతో కష్టపడి జాగ్రత్తగా ఎన్నుకుని కొనుక్కున్నట్లూ వందకుపైగా అమ్మాయిల్లోంచి ఎన్నుకుని పెళ్ళి చేసుకుంటే ఏమిటి ఇలా జరిగింది! ఇంకెవరిని చేసుకున్నా బహుశా నా పరిస్థితి ఇలా వుండేది కాదేమో... ఛ ఎంత తప్పు చేశాను' అని నరేంద్ర మధనపడు తుండగా వెళ్ళాను నేను.

"ఇంకొకరి అభిప్రాయంతో రాజీపడలేక పోయినప్పుడు ఈ ప్రపంచంలో ఏ ఇద్దరి మధ్యా ఏకాభిప్రాయం సాధ్యపడదు. ఇద్దరి లోనూ రాజీపడే గుణం లేనప్పుడు సరళ బదులు విమలో, కమలో మరో ఎక్స్ వై జెడ్ ఎవరైనా ఈ పరిస్థితి తప్పదు. పెళ్ళి కోసం అమ్మాయిని ఎన్నుకోవడమంటే వంద మందిని చూసి వాళ్ళల్లో లోపాలెత్తి చూపి బాధ పెట్టడం కాదు. మన తల్లిలోనూ, తండ్రి లోనూ, తోడబుట్టిన వాళ్ళల్లో కూడా లోపా లుంటాయి. మన తల్లి ఇలా వుండాలి, తండ్రి ఇలా వుండాలి అని వాళ్ళని ఎన్నుకునే అవకాశం మనకి లేదు. వాళ్ళు ఎలా వున్నా ఎలాంటి వాళ్ళైనా పుట్టిన తర్వాత వాళ్ళతోటే సరిపెట్టు కుంటాం. ఎందుకు? వాళ్ళు మనల్ని ప్రేమగా చూస్తున్నారనే నమ్మకంతో, తల్లిదండ్రులుగా వాళ్ళని గౌరవించాలనే భావనతో- ప్రేమ వుంటే సరిపెట్టుకోవడం వుంటుంది. సరిపెట్టు కోవడమే వుంటే ప్రేమ పుడుతుంది! నీ తల్లి చాదస్తమూ, నీ తండ్రి తాగుబోతుతనమూ నీకు నచ్చకపోయినా సహిస్తున్న నువ్వు సరళ విషయంలో ఎందుకు రాజీపడలేక పుట్టింటికి పంపేశావో చెప్పగలవా?... నువ్వు చెప్పలేవు... అదే అహం! దాని నుండీ పుట్టిన ప్రేమ రాహిత్యం!!"

దాదాపు అరగంటసేపు ఆపకుండా లెక్చర్ ఇచ్చినా ఎదురు చెప్పకుండా విన్నాడు. తర్వాత ఒక గంట మా ఇద్దరి మధ్యా నిశ్శబ్దం రాజ్యమేలాక, "నువ్వు తండ్రివి కూడా కాబోతున్నావురా నరేంద్రా, పట్టుదలమాని వెళ్ళి సరళను చూసిరా" అన్నాను పరిస్థితిని తేలికపరుస్తూ.

ఏమనుకున్నాడో, 'సరే' అంటూ వెంటనే బయలుదేరి వెళ్ళాడు.

వచ్చేటప్పుడు బుల్లి పాపతో భార్యాసమేతుడై తిరిగి వచ్చి "అబ్బాయి కావాలనుకుంటే అమ్మాయి పుట్టిందిరా" అన్నాడు బాధగా.

"పిల్లల్ని కనడమంటే పెళ్ళాన్ని ఎన్నుకోవడం కాదురా, మన ఇష్ట ప్రకారం జరగడానికి, ఈ విషయంలోనూ జీవితాంతం సరిపెట్టుకోక తప్పదు మరి, ఇన్ని విషయాలలోనూ మన ఇష్ట ప్రకారం జరగకుండా విధి చేతిలో బొమ్మలయినప్పుడు పెళ్ళి విషయంలో అంత 'ఇది' ఎందుకు?" అన్నాను.

ఏం చెప్పాలో తోచక కాస్సేపాగి, "ఇంత దూరమొచ్చాక ఈ ప్రశ్న అప్రస్తుతమైనప్పటికీ చెప్తాను విను" అని మొదలుపెట్టాడు, "ఎందుకంటే.........

●

మంత్రాలకి చింతకాయలు రాలవు

నిరాడంబర జీవన విధానం పట్లా, ప్రకృతి ఆరాధన పట్లా మహాత్మా గాంధీకి ఆసక్తి కలిగించి, ఆయనకి ఒక రకంగా మార్గదర్శకునిగా వ్యవహరించి 'థూరో' ధార్మిక జీవనాన్ని గడుపుతూ కర్తవ్య దీక్షని ఎప్పుడూ మరవని ఒక గొప్ప కర్మయోగి!

ఓ మారు ఆయన దగ్గరికి ఓ రాజ్యాధినేత వచ్చి, ఈ లోకంలో కష్టాలూ కన్నీళ్ళూ లేకుండా చేసే మార్గం ఉపదేశించమని అడిగాడు. దానికి 'థూరో' చిరునవ్వు నవ్వి 'నీకో కథ చెప్తాను విను' అన్నాడు.

"ఇలాగే పూర్వం ఒక మంత్రి ఒక దుకాణం దగ్గరికి వెళ్ళాడు. అంగట్లో షావుకారు కూర్చునే పీట మీద షావుకారుకి బదులుగా ఒక దేవత కూర్చుని వుంది. "ఇక్కడ ఏం దొరుకుతాయి?" అని అడిగాడు ఆ మంత్రి. 'నువ్వు ఏం కోరుకున్నా, ఏం కావాలన్నా ఇక్కడ దొరుకుతుంది. నీ ఇష్టం వచ్చింది అడుగు'' అంది ఆ దేవత.

"అయితే ఈ భూలోకంలో అందరూ శాంతిగా జీవించాలి. ఎవరికీ దుఃఖం బాధ వుండకూడదు. కరువులూ, కాటకాలూ, యుద్ధాలూ, తగాదాలూ, అనారోగ్యాలూ ఏం లేకుండా మనుష్యులంతా సంతోషంగా బతకాలి. అలాంటి శాంతి సంతోషం ఇస్తావా'' అని అడిగాడు మంత్రి. దానికి ఆ దేవత చిరునవ్వు నవ్వి 'నువ్వు అడిగినవి ఫలాలు. ఫలాలు ఇక్కడ అమ్మం. విత్తనాలు మాత్రమే అమ్ముతాం. ఆ విత్తనాలు పట్టుకెళ్ళి నాటి వృక్షాల్ని పెంచి ఫలాల్ని పండించుకోవాలి'' అని చెప్పి మాయమైంది!" అని చెప్పి కథ ముగిస్తూ "తెలిసిందా మంత్రాలకు చింతకాయలు రాలవు. ఆనందంగా సుఖంగా జీవించాలి అనే కోరిక వున్నంత మాత్రాన సరిపోదు. అందుకు అవసరమైన కృషి కూడా చెయ్యాలి'' అని హితబోధ చేశాడు.

—పోలాప్రగడ

T. RAPOOR, M.D.

Diplomate American Board of Pediatrics

PEDIATRICS & ADOLESCENT MEDICINE

(201) 238-6982
By Appointment

Parlin Center
777 Washington Rd.
Parlin, NJ 08859

LAKSHMI PALACE
****

HOUSE OF QUALITY PRODUCTS
103 ROUTE 46 WEST, FAIRFIELD, NJ 07006
NEAR THE PARKING LOT OF DISCOUNT LIQUOR

- ★ SAREES
- ★ GROCERIES
- ★ COSTUME JEWELREY & SEMI-PRECIOUS STONES
- ★ 110 / 220 VOLTS SMALL APPLIANCES

VIDEO MOVIE RENTAL IN HINDI, TELUGU, TAMIL,MALAYALAM, KANNADA, PUNJABI, GUJRATI & BENGALI

VIDEO RENTAL OF MOVIES BY MAIL

24 kt GOLD BARS, BANGLES, COINS & CHAINS
STORE HOURS: WEEKDAYS 5 - 8 P.M., SAT. 12 - 6 P.M.
SUN. 12 - 5 P.M

(201) 227-3564

Livingston Pediatrics
(Limited to infants, children & adolescents)

RAMALAKSHMI YERRAMILLI M.D.

****
VISIT OUR NEW OFFICE IN EAST BRUNSWICK, NJ
****

BY APPOINTMENT

345 LIVINGSTON AVE.
NEW BRUNSIWCK
NJ 08901

(201) 246-7171

85 BRUNSWICK WOOD DR.
EAST BRUNSWICK
NJ 08816

(201) 238-6644

WEEKEND AND EVENING HOURS AVAILABLE

KAMALA ENTERPRISES
INDIAN GROCERY STORE

(ROUTE 27)
251 FRENCH STREET
NEW BRUNSWICK, N.J.
08901

(201) 246-8262
Y.S. MURTHY

*Full line of Indo-Pak & West Indies Grocer
*Jewelry (Semi-Precious Stones, Crystals etc
*Sarees, *Video Movies, Telugu, Tamil, Hindi
Malayalam, English - Rent from $1.00 a day
*Fresh Vegetables every week including

$$ CHECK SALE PRICES ON SELECTED ITEMS $$

OPEN SEVEN DAYS A WEEK
RAIN OR SHINE
STORE HOURS:
8:00 A.M. TO 8:30 P.M.

Dama Venkaiah*

LIFE INSURANCE

AN EXPENSE OR INVESTMENT?

While Term insurance (like the auto or home owner insurance) is an expense, Life insurance is an investment that returns like a bond or bank interest or any other investment and insurance is Bonus. You do not have to pay all along. In most cases 9 to 10 years payment is all that you need.

A male age 35 earns on his premium over 8% per annum (compounded) provided the policy is paid all the way or even if paid for only ten years return works out to about 8%. This is a tax deferred growth and this is the only way where beneficiary will never pay a dime in income taxes.

HOW MUCH ?

The amount of insurance may be decided by any or some of the following approaches.

1) NEEDS APPROACH -Typicial American family with non-earning or low earning spouse and dependent children understand the needs approach easily as they can visualise the living expenses to which they were accoustomed to and potential education expenses.

2) WORTH APPROACH -Most people do not analyse their worth and be surprised to learn they are worth more than they think. Life insurance assures the family their worth whether the person lives, disabled or dead.

A promissing 35 year old currently making $125,000/year is likely to make at least $200,000/year (average) during the next 30 years. After income producing expenses and income taxes he takes home at least $120,000/year or $3,600,000 in life time. Since this is future income the current equivalent may work to, any where between $1,000,000 and $1,200,000.

3) ESTATE TAX APPROACH -While most do not appreciate this, the established and well to do understand this better. Someone who has $5,000,000 or more net worth will be disappointed to realise that their loved ones inherit less than half or even none in some cases.

Already a few aggressive enterprenuers among us died leaving unmanageable debts behind with little or no cash or insurance.

ALL RICH PEOPLE ARE CASH POOR

Most economists advise an insurance protection of 5 to 8 years income.

* Tax, Insurance & Pension Consultant

Already Serving Customers in:
▲ IOWA
▲ ILLINOIS
▲ FLORIDA
▲ GEORGIA
▲ NEW YORK
▲ MARYLAND
▲ DELAWARE
▲ CALIFORNIA
▲ NEW JERSEY
▲ PENNSYLVANIA

Wishing TANA 8th Conference a Smooth Path to Success!
Accu-Prints, Inc.
800-242-2281

The World is becoming a smaller place!
ACCU-PRINTS, Inc.
The Zero Distance Printer!

CALL TOLL FREE & FIND OUT HOW WE CAN EFFECTIVELY SERVE YOU REGARDLESS OF DISTANCE.

తెలుగువారికి ప్రత్యేక వసతులతో తెలుగులో వ్యవహారం

TASNEEM, M.D.,

PEDIATRICS

Infants, Children and Adolescents

Office Hours By Appointment

136-30 Sanford Avenue, Suite B
Flushing, NY 11355

(718) 358-3100

LAKSHMI VADAPALLI, M.D.

Board Certified in Internal Medicine

* SPECIALIZING IN DIABETES *

New Patients Always Welcomed

Accept Co-Med, Medicare, Pro-Care, Healthways

(201) 821-0873

1950 Highway 27
North Brunswick, NJ 08902

Call for Hours and Appointment
Weekend and Evening Hours Available

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

Dr. PRASAD R. GUDAVALLI

and

GOOD CARE NURSING AGENCY

1 Hanson Place, Suite 1412
Brooklyn, NY 11243

(718) 622-4300

Corals, Pearls, Jade, Crystals
Turquoise and Costume Jewelry
AT DISCOUNT PRICES

NEETHA CORALS

IMPORTER

Call: Neeta Acharya
34-36, 70th Street
Jackson Hts. NY 11372

* 4 Blocks from Sam & Raj
* 2 Miles from Hindu Temple via Northern Boulevard
* Open 7 days by appointment
* Mail Orders Welcomed

(718) 779-2947

❖ పిప్పళ్ళ సూర్యప్రకాశరావు

WEST VIRGINA.

అనాధుని అండన....

రైల్వేస్టేషన్‌లో నీళ్ళపంపు దగ్గర పెద్ద గుంపు వుంది. చీరలూ జాకెట్లు కావు. టెర్లిన్ పాంట్‌లూ, టెరీన్ చొక్కాలు. జుట్టూజుట్టూపట్టుకోవడంలేదు. నాజూగ్గా నెట్టుకుంటున్నారు. రంకుతనాలు రచ్చకెక్కడం లేదు. ఇంగ్లీషులో బొంకుతున్నారు. బిందెమీద బిందెలేదు-కూజామీద కూజా వుంది. రైలులో నుండి దిగిన వాళ్ళంతా పంపు చుట్టూ చేరేరు.

ఒక వరసలో నిలబడితే ఒక పావుగంటలో నీళ్ళు అందరికీ అందుతాయి. అయినా ఎవరికంగారు వారిది. మరచెంబులు కరుచుకుంటున్నాయి: పరాయివాడి గురించి అరనిముషం పట్టించుకున్నావో అరశతాబ్దం వెనకబడి పోతామనుకుంటున్న మరమనుషులు మరి!

ఈ హడావుడిలో ఒకరి కూజా అడుగు పగిలిపోయింది. నాది పగిలింది కదా నీదీ పగలాలి అన్నాడు రెండోవాడు. వద్దు తప్పని మూడోవాడు రెండో వాణ్ని పట్టుకుంటే నాల్గోవాడు నీళ్ళు పట్టేసుకుంటున్నాడు!

ఇంతలో ఎక్కడనుంచో వచ్చిందొక ఖద్దరు సిల్కులాల్చీ. పంచెకట్టు, వుంగరాలజుట్టు, అధికారానికి అలవాటు పడ్డ కంఠం.

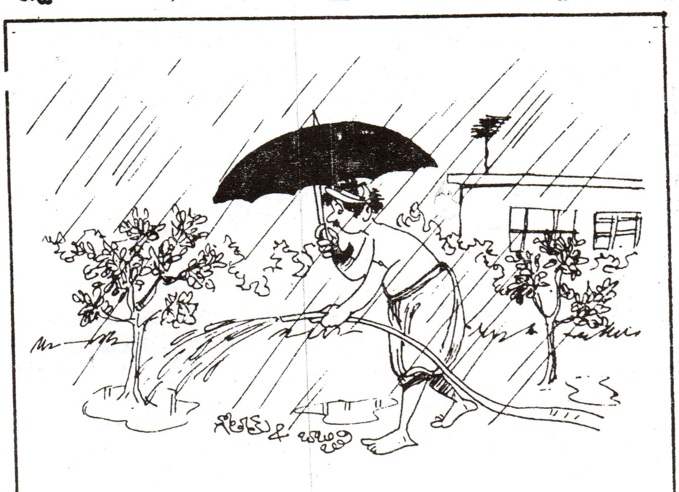
"ఈ దేశంలో పుట్టిన దౌర్భాగ్యానికి కడుపునిండా వీడు కూడెప్పుడూ తినుండడు. కనీసం కాసిన్ని నీళ్ళయినా తాగనివ్వరా? మీరు తప్పుకోండి. ఒరేయ్! విన్నేరా వచ్చి నీళ్ళు తాగు!" అని రెక్కట్టుకుని లాగాడొక చీమిడి ముక్కుని.

తప్పు చేసినట్టుగా గుంపు తప్పుకుంది. ఆ తొక్కిసలాటకు పక్కగా నిల్చున్న చీమిడి ముక్కు బిక్కుబిక్కు మంటూ వచ్చింది. చిక్కిపోయిన చీమిడి ముక్కుకి అతిదాహంగా వుంది.

చీమిడి ముక్కు డొక్కనిండా నీళ్ళు నింపుకున్న వెంటనే పెద్ద స్టెయిన్ లెస్‌స్టీల్ మరచెంబుతో నీళ్ళు పట్టుకుని ఘరానాగా నడుచుకుంటూ మరిచక్కా పోయింది సిల్కులాల్చీ!

ఖాళీ కూజాల వాళ్ళు నోళ్ళావలించారు ప్లాట్‌ఫారమ్ మీద.

కానీ మనిషి సంగతి మనిషే పట్టించుకోనపుడు నా కెందుకులే అన్నట్టు కడుపునిండా నీళ్ళు తాగిన రైలు కూత కూసి బయల్దేరింది.



తె.క.ప. బహుమతి కార్టూను.

ఒక సారాంశం కోసం

పాపినేని శివశంకర్

ఒక్కొక్కటే ఉల్లిపొరలన్నీ పెరికి
నాకు నేనే అరూపినై
ఒక్క క్షణం మినుకులా నేలపై చితికి
నన్ను నేనే ఏరుకుంటూ —
అద్దంలో ప్రతిబింబం కన్పించని క్షణాల్లో
క్షణాల మధ్య కణం కణంగా చీలిన ముఖంలో
ఒక ఆకారం కోసం తపన

గ్లాసుడు నిశ్శబ్దం మంచు ముక్కని నన్ను మింగేస్తున్నట్లు
లోపలి సమస్తం సబ్బు నీళ్ళై విరుగుతున్నట్లు
ఒక సంక్షోభాన్ని విషాదిస్తూ —
గొంతులోంచి వేలాడే మాటకి భాష్యం లేక
ఏదీ ఎట్లానూ మింగుడు పడక
ఎక్కడో నన్ను నేను కోల్పోయి
ఎండు బావిలో కాళ్ళూ చేతులూ చెల్లాచెదరై
ఇసుక చీకటి పొరల్లో నా కోసం తడుముకుంటూ
ఒక సారాంశం కోసం తపన

వరం శాపం అయిన జీవితంలో
ఆలోచన అనివార్యయాతన

కనుచూపుల చిక్కు ముళ్ళలో
దృశ్యాదృశ్య సంఘర్షణలో
నన్ను నేనే చీల్చుకుంటూ పేర్చుకుంటూ —
ఓ నా నేనూ!
ఏ అతకని ముక్కల కలయికలో నువ్వు?
లోలోపలి ఏ ప్రవాహాల ఉరవడిలో నువ్వు?

TINT OF GOLD, CO.
Woodbridge, New Jersey

(From the family of
Mangalagiri Seetharamaiah
Jewelers
Visakhapatnam, A.P. India)

Offering

CORAL BEADS
CORAL ROSES
JADE LEAVES

Wholesale & Retail Enquiries Welcome
Mail Orders Accepted
Will beat ANY PRICE

Please call
(908) 855-0813
Evenings & Weekends

JYOTHI SILKS & SAREES

889 Edwards Road, Suite D23
Parsippany, NJ 07054
(201) 882-2829

Importers & Retailers

SILK SAREES * SILK SAREES * SILK SAREES

Pure Mysore Silk, Zari, Crepe, Plain & Printed Sarees

EVERY SAREE COMES WITH A BLOUSE PIECE

*****

AND ALSO

Custom Made 22K Gold Jewelry
Made to Order As Per Samples

Community Insurance Agency, Inc.
RAMESH PATEL, President

Quality Services to the
Community Since 1980

We can save you money

VISITORS' MEDICAL INSURANCE
NO AGE LIMIT
BEST RATE IN TOWN

More than one Insurance
Company to choose from

Call

Mr. Ramesh Patel
1-800-344-9540
Fax: (312) 274-1941
3116 W. Devon Avenue
Chicago, IL 60659

TELUGU FINE ARTS SOCIETY

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, INC.
(A TAX EXEMPT AND NOT FOR PROFIT CORPORATION)
P. O. Box 11104, New Brunswick, NJ 08906.

తెలుగు కళాసమితి

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

19___(New/Renewal)

MEMBER: (Dr./Mr./Mrs./Ms.) ______________ Last ______________ First

SPOUSE: (Dr./Mr./Mrs./Ms.) ______________ Last ______________ First

CHILDREN/: DATE OF BIRTH ______________ ______________
______________ ______________
______________ ______________

ADDRESS: ______________________________ No. Street
______________________________ City State/Zip Code

PHONE: ______________ Home ______________ Office

OCCUPATION: ______________ Member's ______________ Spouse's

I do not have any objection to publish my name/spouse's name/ children's names/chilrdren's ages/dates of birth/address/phone number/my occupation/spouse's occupation/ in TFAS annual directory. (PLEASE STRIKE OUT UNWANTED ITEMS)

SIGNATURE:______________ DATE:__________

===

MEMBERSHIP: ( ) LIFE $125 ( ) FAMILY $20/YR
( ) SINGLE $15/YR ( ) STUDENT $10/YR

===

Please make checks to TELUGU FINE ARTS SOCIETY and mail along with duly completed application form to:
TFAS, P.O. BOX 11104, NEW BRUNSWICK, NJ 08906.

Children of the members automatically become members of the TFAS Youth Association. Children above 18, working and living away from home should seek membership separately.

Telugu Jyothi is being sent every month to the members of the Telugu Fine Arts Society by THIRD CLASS BULK MAIL. The US Postal Authorities tell us that it normally takes one to three weeks to deliver. We cannot afford to send it by First Class Mail as it costs about $0.85 per issue. **The Post Office will not redirect the Third Class Mail unless specific instructions are given to the mail person.** When the magazine is returned to (as we have specified that the address correction is requested) TFAS is charged $0.30 -$0.45 for each such returned issue. **Therefore it is imperative on the part of the members to send in their** CHANGES IN ADDRESSES AS SOON AS THEY ARE AVAILABLE. Telugu Jyothi is the only Telugu Magazine published in the United States and distributed nationally to all members since 1984 without fail. Please help us to help you.

Change in Address:
Name:______________________________
Address:______________________________

City/State/Zip Code______________________

ANSWERS TO THIS MONTH'S 20 QUESTIONS

1. Atlanta began in 1837 as a railroad surveyor's stake clearing in a pine clearing. Before it received the present name, the settlement was known as Terminus, later it became Marthasville in honor of Martha Lumpkin, daughter of the Georgia Governor. Reduced to smoking ruins by Sherman's troops in 1864 during Civil War, Atlanta emerged.
2. Atlanta's area code is 404.
3. Atlanta is blessed with a modern, safe, and effective public trasit system known as MARTA (Metropolitan Atlanta Rapid Transit Authority)
4. Since its earliest days as Terminus, Atlanta has been important as transportation center. William B Hartsfield Atlanta International Airport has one of the largest passenger terminals in the world. It is the 5th busiest in USA and has ½million dollar worth of art in showcases !
5. Cable News Network (CNN). "You can watch world news unfold before you".
6. The Six Flags amusement park has the (first) incredible Z (zero) force roller coaster; and also the 'splashwater falls'(invariably get wet!)
7. In recent times, Martin Luther King Jr, President Jimmy Carter, UN ambassador Young.
8. The Stone Mountain is the world's largest exposed mass of granite. It stands 825' above ground level and is 300 million years old, measures 5 miles in circumferance and covers 583 acres. It has figures of President Jefferson Davis, Gen Thomas Jackson and Gen Lee sculptured on it.
9. "The World of Coca-Cola" is at 55 Martin Luther King Jr Dr., SW. Asa G Candler, a pharmacist, developed the Coca-Cola near these premises in a much smaller building, where he had his "Jacob's Pharmacy", from where the Coca cola was sold to the public first. (1866).
10. Underground Atlanta assures you that this spectacle does not exist in any other US city. The area originally was the confluence of all of the railroad tracks during early development of Atlanta in 1920s. It is over 12 acres, has more than 130 shops, restaurents, nightclubs, music etc
11. In 1973, the first black mayor from the South was elected. Do you know who he is and what happened afterwards?
12. Atlanta is headquarters for many things: Hq for Sixth Federal Reserve District, Hq of Communicable Diseases Center (a div of US Public Health Service), HQ of 3rd Army (Ft McPherson). It is the financial and commercial capital of the Southeast for many communications networks, financial networks, etc. There are about 30 airlines which serve Atlanta and there are about 20 degree-granting institutions.
13. Atlanta Zoo in Grant Park has more than 1000 animals and is not only very modern, but is the 3rd biggest in USA. It has a reptile collection moutain gorillas and orangtangs, running wild in rain forest; lions, zebras, giraffes etc roaming in "East African" plains etc.
14. Yes ! Atlanta started its life as a terminus for trains, then became a big junction with many railroads converging on it as industries and other commercial crops started pouring out from the virgin soil around. As the aviation industry made faster growth, the railroad usuage slumped and took a back seat.
15. Steam locmotives operate in Stone Moutain Park for scenic tours.
16. Kenny's Alley in Underground Atlanta is considered as the one that rarely sleeps'. . It has a plethora of piano bars, music etc etc.
17. You guessed it right ! Once upon a time, it was full of peachtrees and many streets, avenues, circles, roads are named after it.
18. Huntsville, AL.
19. It is about 800-850 miles from New York.
20. Margaret Mitchell's famous novel GONE WITH THE WIND has been centered around Atlanta and South.

Now, how many answers could you get correctly?

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, INC.

(A TAX EXEMPT AND NOT FOR PROFIT CORPORATION)
P. O. Box 11104, New Brunswick, NJ 08906.

Telugu Fine Arts Society
NJ

Board of Trustees
1990 & 1991

President
Dr. M. P. Bhavaraju
1061 Vail Road
Parsippany, NJ 07054
(201) 334-4586

Vice President & Chairperson, Community Affairs
Mr. Mahesh Saladi
(718) 458-6290

Secretary
Dr. K. V. Rao
47-07, Burling St
Flushing, NY 11355
(718) 886-4647

Treasurer
Mr. Krishna S. Vemuri
(201) 249-8468

Committees

Annual Events
Ms. Y. Srilata Rao
(201) 755-7512

Membership Services
Mr. Venkata N. Meka
(201) 947-0910

Special Programs
Dr. M. D. N. Rao
(201) 627-8245

Philanthrophic Projects
Mr. Munagala V. Ramana
(201) 888-9548

Youth Activities
Mr. Satya N. Jasti
(718) 672-1024

Editor, Telugu Jyothi
Dr. Kidambi Raghunath
1 Woodlake Drive
Piscataway, NJ 08854
(201) 463-0876

6.26.91.

The Telugu Fine Arts Society wholeheartedly thanks the following persons, who have "gone all the way and out of the way" to make the programs of Mr K. Siva Prasad ("Whistle Wizard") and his party successful :

Washington, DC : Mr and Mrs Sarma Modali.*
Madison, WI : Mr Velcheruvu Narayana Rao.*
Chicago, IL : Mr and Mrs Hajeebu,* Sri Yadlapati, Mr K.M.Rao,* Dr Sonti,* Dr Sudha Rao
Indianapolis, IN : Mrs Punyavati Moorthy,* Dr K.T.Sarma*
Jacksonville, FL : Mr Venkatasubban.
Pittsburgh, PA : Dr and Mrs Nunna,* Mr and Mrs Dittakavi Rao, Dr V.R. and Mrs Usha Machiraju.
Miami, FL : Dr and Mrs Bose.
St Louis, MO : Mrs Santha Moorthy, Mrs Vinjamuri Sujatha, Mr Maddipati
Memphis, TN : Dr Devayya Pagidipati.
New Orleans : Dr Radhakrishna Moorthy, Dr Pratap Reddy
Houston, TX : Babji Yelamanchili
Temple, TX : Dr and Mrs Y V Rao, Dr Vijay Jampala
Phoenix, AZ : Sri Kalluri Sri Desiraju
Los Angeles, CA : Mr K.Seshagiri Rao* Dr and Mrs Chanduri*
San Francisco, CA: Mrs Rekha Rao, Smt Vijaya Kolavarapu
Kalamazoo, MI : Smt Usha Pandrangi.
Cleveland, OH : Dr Uppala,* Mr Ravi Pattisam,* Mr Cherukuri
Buffaloo, NY : Dr Sudhakara Rao
New Haven, CT : Mrs Usha Ravikanthi
Philadelphia, PA: Smt Prabha Maruvada*.

Telugu Fine Arts Society is ever grateful to all the "Anna-poornas" all across the country, especially to Mrs Indu Modali, Mrs Dittakavi Rao, Mrs Seshagiri Rao- and a very very special thanks to Sri Ramana Rao of Kalamazoo, for taking the artists from Kalamazoo to Cleveland and to Mr Ravi Desiraju for taking the artists from New Jersey to Washington, DC.

Once again, T.F.A.S thanks all the 'silent' and 'non-silent' workers all across USA for having made the tour successful.

JAI HIND!

K.V.Rao
Secretary, T.F.A.S.

* Members of T.F.A.S.
This tour was sponsored and organised by T.F.A.S.

Shanthi Travel, Inc.

194 DIAMOND BRIDGE AVENUE
HAWTHORNE, NEW JERSEY 07507

Phone: (201) 423-4444
Fax: (201) 423-4459

AUTHORIZED AGENT FOR AIR INDIA

FULLY COMPUTERIZED SYSTEM

FRIENDLY & COURTEOUS SERVICE

ASSISTANCE WITH VISAS

ALL DOMESTIC & INTERNATIONAL TRAVEL PLANNING

COMPLETE VACATION & BUSINESS TRAVEL

Please call

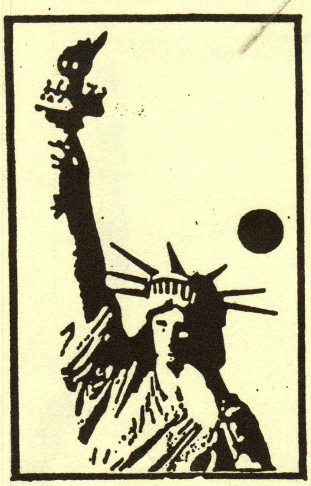
Satyam or Shanthi Srikonda, CTCs

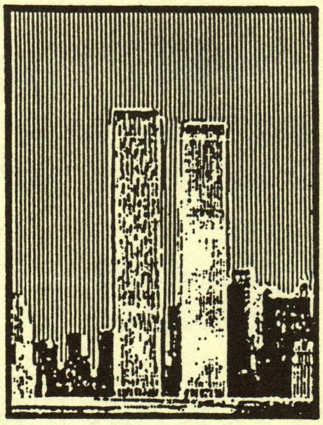
Hours
Mon, Thurs, Fridays: 10 am - 7 pm
Tue, Wednesdays: 10 am - 6 pm
Saturday: 10 am - 2 pm

AMERICAN EXPRESS **Travel Agency** Representative

Member
ASTA
American Society of Travel Agents

SAM & RAJ





NEW YORK'S NEWEST LANDMARK

Sam Raj

KING OF OVERSEAS AND DOMESTIC APPLIANCES

SEIKO AND CITIZEN WATCHES - UP TO 50% OFF

•

LARGE SELECTION OF COLOR TV'S

•

STEREO

•

LARGE SELECTION OF HOUSEWARE PRODUCTS

•

MICROWAVE OVENS, MAJOR APPLIANCES, TELEPHONES

•

ALL KINDS OF AUDIO AND VIDEO CASSETTES

•

LARGE SELECTION OF CAMERA, V.C.R.'S & CAM CORDERS

•

CANON COPIERS

(718) 651-6969

(718) 446-1004

Sam and Raj

The Appliance People

37-08 74th Street, Jackson Heights, N.Y. 11372

(718) 651-6969 / (718) 651-6971

Open 7 Days A Week ★ ~~14~~ Years of Savings & Service

Transfer of residence customers should call for special deals on all major appliances and shippings